

CUADERNOS

DEL TERCER MUNDO

142

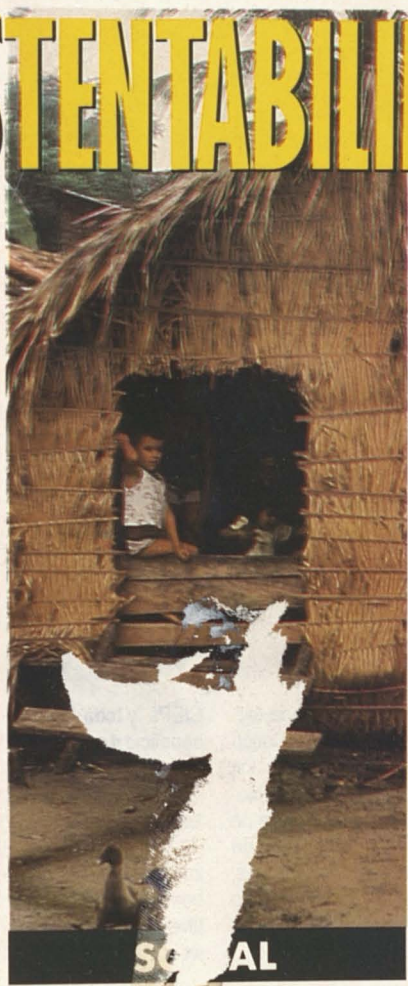
IRAK:
LOS CRIMENES DE BUSH

EL RETO DEL SIGLO XXI

SUSTENTABILIDAD



ECONOMICA



SOCIAL

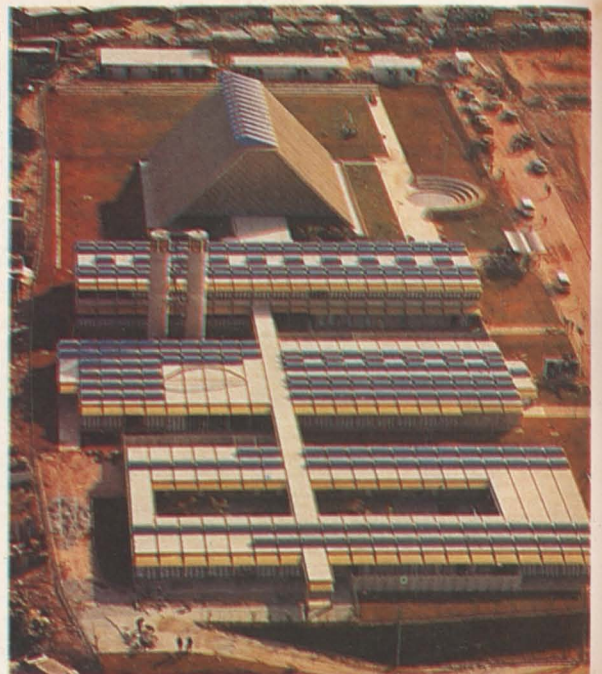


ECOLOGICA

EXCLUSIVO:
JOAQUIM CHISSANO
HABLA SOBRE EL PROCESO
DE PAZ EN MOZAMBIQUE

ESTADOS UNIDOS, MEXICO
Y CANADA: PROS Y CONTRAS
DEL ACUERDO
DE LIBRE COMERCIO

Hormigón Reforzado con Tela Soldada.



El modo más concreto de construir con rapidez y bajo costo.



El hormigón reforzado con tela soldada es un proceso pionero, desarrollado por la Riocop, que combina arena, cemento y tela de acero.

El resultado son piezas pre-moldadas que garantizan, además de un costo 30% menor que el de las estructuras convencionales de concreto, mayor rapidez en el montaje y una adecuación perfecta a cualquier tipo de terreno.

Gracias a esta revolucionaria tecnología, en apenas 5 años la Riocop ya construyó dos Centros Integrados de Atención a la Infancia - CIACs (tiene tres en marcha y una previsión de otros 21 hasta el fin de 1992), más de 50 escuelas, 30 casas para menores, 30 puestos de salud, diversas casas comunitarias, guarderías, Centros Integrados de Educação Pública -

CIEPs y toda una serie de obras en beneficio de la población.

En la actualidad la Riocop fabrica mensualmente 900 m³ de hormigón reforzado con tela soldada que equivalen a 6.000 m² y produce, además de piezas de edificación, abrigos de ómnibus, cajas de agua, bancos de jardín, diversos equipos urbanos y componentes para saneamiento básico.

La próxima vez que usted decida iniciar una obra, contrate los servicios de quien lidera la tecnología de la argamasa armada en el Brasil.

Y, si prefiere, la Riocop también instala en pocas semanas una fábrica de argamasa armada en su región.

Para aclarar sus dudas, escríbanos y solicite mayores informaciones, sin compromiso.

RIOCOP

COMPAÑÍA MUNICIPAL DE CONSERVACIÓN Y OBRAS PÚBLICAS

FÁBRICA DE EQUIPOS URBANOS Y PREFABRICADOS

BR 101 • Km 1 • Rodovia Rio-Santos • Santa Cruz • Rio de Janeiro • Brasil
CEP 23560 • Tel.: 55-21-395-4550 • FAX: 55-21-395-3965

El reto del siglo XXI

La UNCED (Conferencia de Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo) discutió algunos de los temas más candentes de la actualidad. Otros, no menos importantes, quedaron -estratégicamente- en el tintero. Entre éstos, asuntos como la irracionalidad del sistema económico mundial y la deuda externa del Tercer Mundo



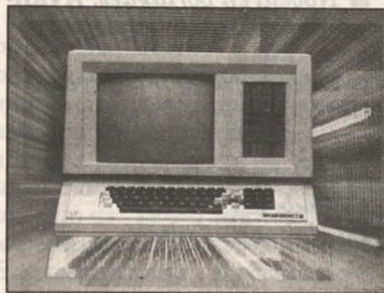
Sustentabilidad, un enorme desafío

Página 47



La ruptura de las negociaciones entre gobierno y oposición en Sudáfrica -motivada por la masacre de Boipatong- profundiza la crisis política y deja al presidente de Klerk en situación inestable

25



Trece años después del triunfo de la Revolución, y a tres años de su derrota electoral, el Frente Sandinista se divide entre la presión de sus bases y la obligación de dar gobernabilidad a Nicaragua

10



Usando una microcomputadora y una línea telefónica, ambientalistas de casi todo el mundo intercambian informaciones y puntos de vista, además de acordar estrategias de acción

52

SUMARIO

2 CARTAS

4 PANORAMA

AMÉRICA LATINA

10 Nicaragua: Encrujada sandinista

13 América Central: A dos pasos del abismo

14 Perú: Del oro blanco al oro verde

17 Fuerzas Armadas: El neoliberalismo militar

PÁGINA ABIERTA

18 Democracia: ? De quién y para quién?

AFRICA

20 Mozambique: "Desarrollo es bienestar para la población"

25 Sudáfrica: Cartas marcadas

MEDIO ORIENTE

26 Israel: El boicot, un arma política

27 Israel: Inundación de armas

ASIA

28 India: Un desastre planificado

30 India-Rusia: Una amistad que preocupa

ECONOMÍA

32 Eucanmex: La fábrica global

35 Eucanmex: Comercio violatorio

NORTE/SUR

37 Gatt: Un callejón sin salida

EXCLUSIVO

38 Irak: Los crímenes de Bush

ESPECIAL/ECOLOGÍA

44 Biodiversidad: La riqueza somos nosotros

TEMA DE TAPA

47 Más allá del desarrollo sustentable

COMUNICACIÓN

52 Al servicio de la ecología

Reconocimiento

Reciban mi reconocimiento por el valioso aporte que realizan para nuestro enriquecimiento cultural, siempre de forma clara, imparcial y objetiva.

Marcela Meza Baeza
Valdivia
Chile

La Casa

En 1994 Cuba habrá de conmemorar el centenario de la profesora y ensayista cubano-dominicana Camila Henríquez Hureña, y la Casa de las Américas convocará para un Premio Extraordinario sobre estudios de la Mujer. Estamos enviando también las bases del Premio Casa las Américas de 1993, cuya divulgación mucho agradecemos.


Los ganadores del Premio CASA para 1992 son:

- ☛ Premio Extraordinario de Literaturas Indígenas: **Yolteotl (Del corazón endiosado)**, de Luis Alveláis Pozos (México)
- ☛ Cuento: **Tierra de pishtacos**, de Dante Castro Arrasco (Perú)
- ☛ Poesía: **La Santa Pinta de la Niña María**, de Juan Octavio Prenz (Argentina)
- ☛ Novela: **Karl**, de Velma Pollard (Jamaica)
- ☛ Ensayo Histórico-social: **Indios y Criollos (Lectura para cualquier criollo)**, de Emilio Serrano Calderón de Ayala (España)
- ☛ Novela en portugués: **Avante, soldados: para trás!**, de Dionísio da Silva.
- ☛ Literatura infanto-juvenil: **Desierto**.

María Luisa Salsamendi
Casa de las Américas
La Habana - Cuba

INTERCAMBIO

- **María Reyna Torres**
José Battle y Ordoñez 559/4
Ciudad de Canelones
(Profesora de Historia)
- **Wilson Ferrer Acosta**
Apartado Postal N°9
Cumanayagua - CP: 57.600
Cienfuegos - Cuba
(Postales - Revistas de rock)
- **Marcelo F. Grande**
Isabela 3431
Montevideo
CP: 12.000 - Uruguay
(Sellos postales)
- **Julián Sánchez**
Francisco Plá 3960
Montevideo
CP: 12.300 - Uruguay
- **Mutombo Jean-Jacques**
Caixa Postal 6654
Luanda - Angola



del Sur

DEL SUR

LIBROS — REVISTAS — BOLETINES

Representación y distribución de:

Editorial LABOR - Ediciones TRILCE - Editora TERCEIRO MUNDO - NORDAN
Editorial ITM - Instituto del Tercer Mundo
C.I.E.D.U.R. - COTIDIANO MUJER - GRECMU - SERPAJ - MUNDO AFRO

ARTE
HISTORIA
FILOSOFIA
PSICOLOGIA
CIENCIAS
POLITICA
ODONTOLOGIA
MEDICINA
MUSICA
VETERINARIA

lo invitamos a que revise todos nuestros títulos, se tome un café con nosotros y obtenga un 20% de descuento en todo el fondo editorial

Mercedes 1125 - Montevideo
Teléfono 91 12 06

Director General: Neiva Moreira
Director Adjunto: Pablo Piacentini
Editora: Beatriz Bissio

Subeditores:

Edición en español: Aldo Gamboa y
Marcelo Montenegro

Edición en portugués: Claudia
Guimarães y Elias Fajardo

Director Administrativo: Henrique
Menezes. Departamento de

Circulación: Mauro Antonio Mendes
Proyecto Gráfico e ilustraciones:
Carlos Gomes

Departamento de Arte: Tell
Vilhena (Editor), Silvia H. Pompeu,
João C. Monteiro, Zaney da Silva.

Editoración Electrónica: Macário
Costa, Andréa Corrêa y Kátia Prado

Centro de Documentación: Jesse
Jane Souza (Coordinadora), Silvia
Soares Arruda, Juliana Iotty, Mônica
Pérez, Alba Costa y Marcelo Knupp

Corresponsales: Marcelo Pereira y
Cristina Canoura (Uruguay), Roberto
Bardini (México) y Carlos Pinto
Santos (Portugal)

EDICIONES REGIONALES

Edición en español

Director: Beatriz Bissio

Autorización del Ministerio de Educación y
Cultura 98/85 INC 6526

Ventas y suscripciones

Mauro Mendes - Rua da Glória, 122 1º andar -
CEP 20241 - Rio de Janeiro - Brasil

(Para Uruguay): Editorial ITEM - Juan D.
Jackson 1132 / Tel: 40-41-19 - FAX (598-2404119/
(11.200) Montevideo

Distribución en Uruguay:

Berriel y Martínez - Paraná 750 esq. Ciudadela -
Montevideo - Uruguay

Matrícula de la Dirección de Industrias: 1-2501

Fotos: France Press

Una publicación de la Editora Terceiro Mundo:

Rua da Glória, 122 1º andar - CEP: 20241 - Rio de
Janeiro - Brasil E-Mail: Geonet: terceiro-mundo

/ Alternex: caderno / Chasque: cadernos

Tel: (021)242-1957 - Fax: 55-21-252-8455

Telex: (021)33054 CTMB-BR

Desde Piriápolis

Quiero hacer llegar a todo el
equipo editor de "Cuadernos del
Tercer Mundo" mis saludos y
felicitaciones por el número 150.

Debo confesarles que soy un
lector reciente, ya que estoy
comprando la revista desde el
número 128 (mayo de 1990). El
material que encontré en ella me
resultó interesante, útil y
necesario para comprender el
mundo actual. Especialmente
para comprender por qué hay
países desarrollados y
subdesarrollados.

Aprovecho la ocasión para
solicitar la aclaración de un
concepto que se ha estado
repetiendo y que ustedes también
expresan al referirse a los 150
números. Me refiero al
cuestionamiento del vocablo y del
concepto de "Tercer Mundo",
después que ha desaparecido el
"Segundo Mundo", el socialista.

El sociólogo francés Alfred
Sauvy fue el primero en utilizar la
expresión Tercer Mundo, en 1956,
con motivo de la Conferencia de
Bandung. Al referirse a los países
en ella representados y la
situación socioeconómica en la
que se encontraban, los comparó
con la situación en que vivía el
"tercer estado" en la Francia
perrevolucionaria. Establecía una
analogía entre la miseria y el
sometimiento en que vivía el tercer
estado emergente y la miseria y el
sometimiento de los países pobres
que salían de la descolonización.
Por lo tanto la expresión "Tercer
Mundo" fue acuñada no con un
significado político e ideológico (no
alineados) sino como referencia a
una situación social y económica
(países con alta natalidad y
mortalidad, subalimentación,
analfabetismo, subempleo, etc.).

En 1789, Sieyes planteaba:
"¿Qué es el tercer estado? Todo.
¿Qué ha sido hasta el presente en
el orden político? Nada. ¿Qué
pide? Ser algo".

Lo mismo podemos decir hoy
del Tercer Mundo.

Reitero mis felicitaciones y
aliento para, como Uds. lo
expresan, "tornar realidad eso que
aún es un sueño".

Alberto Fernández Díaz
Piriápolis - Maldonado
Uruguay

Nota de la redacción:

Es verdad que desde las
grandes transformaciones
que ocurrieron en el antiguo
bloque socialista han
comenzado a aparecer
cuestionamientos al uso de
la expresión Tercer Mundo
para designar al conjunto de
los países subdesarrollados.
Nosotros mismos hemos sido
indagados por algunos
lectores si no
considerábamos conveniente
cambiar el nombre de la
revista, ya que "el Tercer
Mundo no existe más".

Se trata de una discusión
que sin duda se va a
prolongar, pues la respuesta
no es simple. Y pretendemos
abordar el tema en sucesivas
ediciones. Pero el equipo de
"cuadernos del Tercer Mundo"
ha entendido que, aún
pasando a usar con más
frecuencia otras expresiones,
como "países del Sur", no hay
razón para dejar de lado la
designación Tercer Mundo,
que tiene connotaciones que
escapan, como usted bien
señala, a los aspectos
meramente ideológicos. Y más,
los problemas de ese
conglomerado de naciones se
han agravado en estos años,
profundizando la brecha que
los separa de los países
desarrollados. En cuanto al
nombre de la revista, ya es una
especie de marca registrada de
nuestro trabajo.

ECUADOR

Vieja receta

Un programa de ajuste de cien días es la única propuesta concreta del nuevo presidente ecuatoriano, el derechista Sixto Durán-Ballén. Con una inflación de alrededor de 50 por ciento anual en los últimos tres años y un déficit fiscal superior a los 300 millones de dólares, Ecuador está ahora en manos de un equipo económico que profesa el neoliberalismo y ve a las empresas estatales como un elemento negativo en el desarrollo nacional.

El programa de ajuste prevé la liberalización del dólar, una agresiva apertura de la economía al mercado mundial, la privatización de empresas y el despido masivo de empleados públicos.

Esa política económica ya empezó a crear malestar social, a pesar de estar recién en sus primeros pasos. "Sixto Durán sólo habla de privatizar, pero no dice nada de lo que hará en materia de salud, seguridad social y laboral", afirmó un dirigente sindical. En ese mismo sentido se manifestaron los sectores indígenas, a respecto de quienes el nuevo gobierno - compuesto casi exclusivamente por banqueros y hombres de negocios - no se ha manifestado. Esa actitud contrasta con la del presidente Rodrigo Borja, que durante los cuatro años de su mandato entregó cerca de tres millones de hectáreas de tierras a las comunidades y estableció la educación bilin-



Sixto Durán-Ballén: el pueblo no tiene qué conmemorar

güe para los indios.

En materia internacional, Durán Ballén - un arquitecto nacido en Boston cuando su padre se desempeñaba como diplomático en Estados Unidos - se comprometió a dar continuidad a las gestiones de Borja tendientes a buscar solución al diferendo

territorial con el Perú. La presencia del presidente Alberto Fujimori en la ceremonia de toma de posesión de Durán fue entendida como una manifestación concreta de la voluntad de ambos gobiernos de poner fin a ese factor de tensión permanente entre ambos países.

NORTE-SUR Combate a la pobreza

Más de un centenar de Organizaciones No Gubernamentales (ONGs) de América Latina, España y Portugal se reunieron en julio en la ciudad de Cáceres, capital de la provincia española de Extremadura, para analizar su papel y para definir sus prioridades, reunidas en un documento que fue presentado a la Cumbre de Presidentes Iberoamericanos que se realizó poco después en Madrid.

El Encuentro de ONGs Iberoamericanas, que se llamó "Trabajando por un futuro común", fue organizado por el Movimiento por la paz, el Desarme y la Libertad, presidido por la senadora española Francisca Sauquillo (PSOE), y por la Comisión Sudamericana de Paz, cuyo secretario ejecutivo es el Dr. Carlos Contreiras, de Chile.

Los temas de las mesas redondas incluyeron el análisis de la coo-

peración para el desarrollo, los desafíos democráticos, la paz, la deuda externa y el comercio internacional. El documento final reafirma el papel de los países iberoamericanos en el escenario mundial y destaca la actuación de las organizaciones no gubernamentales, a las que define como los "nuevos actores de la acción política, social y cultural".

Entre las recomendaciones, el documento cita la necesidad de "priorizar la erradicación de la pobreza en la ayuda al desarrollo y en los presupuestos nacionales, reduciendo entre otros los gastos militares". Y exhorta a los gobiernos de los países desarrollados a "avanzar en el cumplimiento del compromiso de destinar 0,7% del PNB para ayuda al desarrollo". También propone respaldar las redes de coordinación y acción entre las ONG, promoviendo su interlocución con las administraciones públicas y los organismos multilaterales.

"Cuadernos del tercer mundo" estuvo representado en Cáceres por su editora, Beatriz Bissio, y por su director, Neiva Moreira.

SURINAM

El gobierno de Surinam y dos grupos rebeldes, que actúan en el país desde hace más de cinco años, firmaron un acuerdo de paz el pasado 8 de agosto. La OEA apoyó el proceso de negociación entre el gobierno de Ronald Venetiaan y los grupos Tucuyana Amazons, formados por amerindios y Jungle Commando, que incluye principalmente descendientes de esclavos. El acuerdo prevé el desarme de los rebeldes y una ley de amnistía que protegerá a los cuadros de la guerrilla. También se estableció que la mayoría de los efectivos de las fuerzas insurgentes pasará a integrar la policía rural y que poco más de siete millones de dólares serán destinados a proyectos de desarrollo en la región oriental de Surinam, donde los combatientes tenían sus principales bases. Más de diez mil personas de las áreas afectadas por los conflictos huyeron a Guyana Francesa, pero se estima que la mitad ya regresó.

NACIONES UNIDAS Más refugiados

El Alto Comisionado de Naciones Unidas para Refugiados (ACNUR), informó que los conflictos desatados desde el fin de la Guerra Fría han elevado el número de exiliados a 17 millones de personas en todo el mundo, duplicando la cifras de hace sólo una década.

El epicentro de los desplazamientos está en Yugoslavia, donde la secesión de las antiguas repúblicas ha generado una cruenta guerra civil que provoca diariamente la salida de miles de refugiados. "La violación de los derechos humanos, incluyendo el terrible proceso que se ha dado en llamar {limpieza étnica}, está en el origen de estas migraciones masivas", denunció el representante de ACNUR, Albert Peters. El diplomático presentó un informe a fines de julio al Consejo Económico y Social de la ONU (ECOSOC), denunciando la práctica utilizada en las zonas conquistadas por los serbios, croatas o musulmanes de hostigar y expulsar a los miembros de otros grupos étnicos.

Por su parte, el Secretario General de la ONU Boutros-Ghali reveló que los países miembros de la organización adeudan cuotas por casi 1.750 millones de dólares. Los principales deudores son Estados



Una niña refugiada de Bosnia-Herzegovina reivindica el derecho a regresar a su hogar

Unidos (757,5 millones de dólares), la Federación Rusa (415 millones de dólares), Alemania (73,3 millones) y Sudáfrica (70,1 millones). Dado el actual ritmo de gastos de la ONU en operaciones de paz, Ghali estima que los fondos operacionales disponibles sólo durarán hasta octubre.

COREA Inminente pacificación

A pesar de las tensiones que aún subsisten entre Corea del Norte, uno de los últimos países socialistas, y Corea del Sur, aliado tradicional de Estados Unidos, ambos gobiernos se preparan para discutir un acuerdo permanente de paz. La decisión fue anunciada por el embajador de Corea del Sur ante la ONU, Chong Ha Yoo, en agosto, y tendrá como consecuencia la anulación del armisticio de 1953, por el cual concluyeron los enfrentamientos armados entre ambas repúblicas, conocidos como "la guerra

de Corea". De acuerdo con el diplomático surcoreano, si el proceso hacia la pacificación definitiva no sufre alteraciones, está acertada la admisión simultánea de las dos Coreas en la ONU, posiblemente ya en este mes de setiembre. Con ese paso, ambas repúblicas se comprometen a aceptar el principio internacional de resolución pacífica de las controversias, lo que descarta la amenaza del uso de la fuerza entre Pyongyang y Seúl.

La firma del acuerdo de paz abriría las puertas a la reunificación

definitiva del país.

Tanto el gobierno de Corea del Norte como las autoridades de Seúl han manifestado su decisión de resolver todos los puntos de la agenda bilateral que aún restan discutir a través de negociaciones exclusivamente entre las partes interesadas. "Eso implica que el comando militar norteamericano en Corea del Sur deberá abstenerse de interferir en las negociaciones y que la ONU debe restringir su participación en el diferendo a favorecer la paz", afirmó el diplomático.

Ubicada entre China y Japón, la península de Corea ha sido tradicionalmente un puente entre esas potencias rivales.

DERECHOS HUMANOS Sindicalistas asesinados

Doscientos sindicalistas de distintos países fueron asesinados en 1991, según un informe de la Confederación Internacional de Sindicatos Libres (CISL). El documento, que reúne datos de 1991 y de los tres primeros meses de 1992, señala que Guatemala, Colombia, El Salvador, Perú, Irán, China y Sudáfrica son los países que más reprimieron a quienes ejercen actividades sindicales.

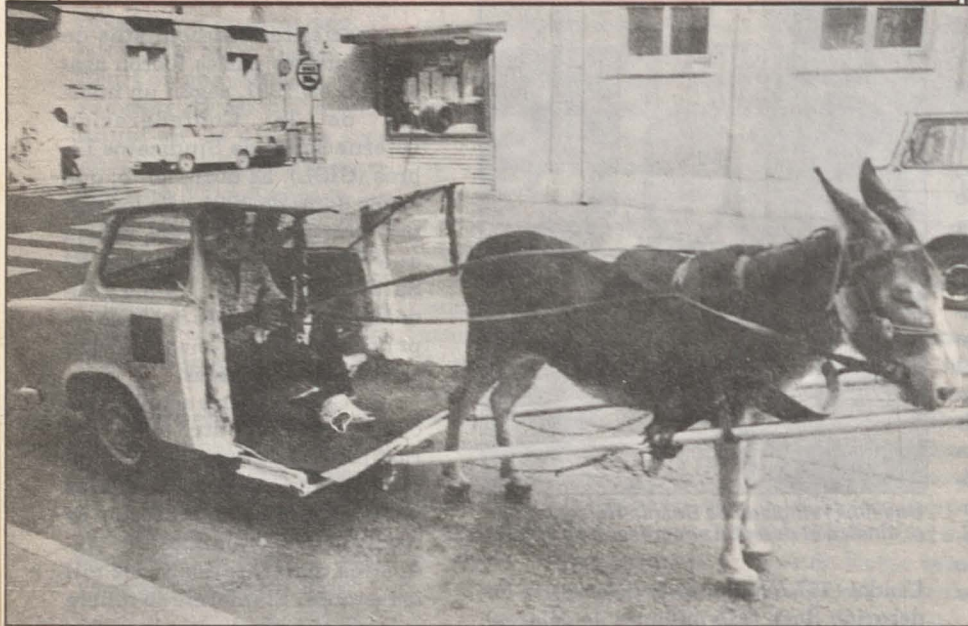
La CISL advierte sobre la creciente relación entre empresarios, policías y grupos paramilitares y denuncia que, además de las víctimas fatales, la represión se tradujo en 50 mil militantes sindicales maltratados y dos mil arrestados. El informe se refiere a América Latina como la región más peligrosa, citando en particular el caso de Colombia, donde más de 50 sindicalistas fueron asesinados en los últimos 12 meses. En segundo lugar está Sudáfrica, donde 47 militantes sindicales fueron muertos el año pasado. En África las otras naciones denunciadas en el informe como violadores de los derechos humanos son Malawi, Zaire, Sudán, Marruecos, Mauritania y Zambia.

En el Medio Oriente los países con más víctimas de la represión son Arabia Saudita, Omán y Qatar, que prohíben toda actividad sindical. En Asia el record es de Bután, donde los sindicatos son apenas tolerados.

Al comentar el informe de la CISL, varios dirigentes sindicales latinoamericanos responsabilizaron a las políticas económicas neoliberales y los programas de ajuste del FMI por los peligros que actualmente enfrentan las democracias del continente y por la represión que sufren los trabajadores del Tercer Mundo, obligados a reaccionar ante el aumento de la pobreza y del desempleo.

FUERZA

La mitad de un "Trabi" (diminutivo de la marca, Trabant, auto-símbolo de la antigua República Democrática Alemana) halada por un asno, espera la señal del semáforo, en una calle del centro de Gyor, Hungría. Este país fue uno de los primeros a abandonar el socialismo y adoptar una economía más abierta al mercado



STOP

Un empleado del museo militar de China duerme frente a un mural. El país está siendo presionado para que declare moratoria de sus pruebas nucleares

AYUDA

Un convoy de la ONU deja Belgrado rumbo a Sarajevo, llevando ayuda humanitaria para los sitiados por la guerra que asola a la ex-Yugoslavia



NOVEDAD

Dos mujeres se acomodan frente a la puerta de un flamante Mc Donald's, en el centro de Moscú. Sin embargo, no disfrutaban de un hamburgüer y ni siquiera de comodidad: integran la legión de mendigos que tomó las calles de la ex capital soviética en los últimos meses. Las cercanías del Mc Donald's son disputadas por personas sin trabajo ni casa, para pedir limosnas y comer las sobras del restaurante

SUDÁN Combates en el sur

La guerra civil entre el norte y el sur de Sudán, que comenzó en 1955, cinco meses antes de la independencia y después de un período de calma fue reiniciada en la década del 80, entró en una nueva fase. A comienzos de agosto, el coronel John Garang, comandante en jefe del Ejército Popular de Liberación de Sudán (EPLS), que se insurgió contra la marginación económica y política del sur de Sudán, declaró que tras nueve años de guerra contra el gobierno de Jartún, el EPLS se aprontaba para ocupar Juba, la segunda ciudad del país. "Ya no se trata de si lo haremos o no, sino de cuando. Y será muy pronto", enfatizó Garang. Poco después, Juba, estaba sitiada por los rebeldes, que ocupan posiciones clave muy cerca del perímetro urbano. En julio, el EPLS logró apoderarse de Amadi, un centro de control de vuelos del aeropuerto de Juba, desde donde derribó un Hércules C-130 de las fuerzas gubernamentales con 136 soldados a bordo, cuando trataba de aterrizar.

Oficiales del ejército de Jartún que desertaron para pasarse a las filas de los rebeldes dijeron que en todo el Sur existe desabastecimiento y que las autoridades han lanzado una campaña de hostigamiento de la mayoría no islámica.

El norte de Sudán, donde se concentra el poder económico y político del país, tiene una población de origen árabe y nubio y es mayoritariamente islámico. En el sur, la población es fundamentalmente negra y profesa religiones tradicionales africanas.

Nigeria

Diez de los 30 estados nigerianos tendrán elecciones legislativas este mes. La Comisión electoral Nacional (CEN), creada para garantizar el tránsito a la democracia después de 22 años de gobiernos militares, organizó un nuevo esquema electoral tras el fracaso de la primera ronda efectuada en 5 estados, el 1º de agosto, cuando hubo compra de votos y un absoluto desorden en el escrutinio.

Los dos partidos que se enfrentan en las elecciones fueron fundados durante el gobierno militar que preside Ibrahim Babandiga: el Partido Socialdemócrata (PSD), dirigido por Paul Ukpó y la Convención Republicana Nacional (CRN). El traspaso del poder a los civiles está previsto para enero de 1993.



SOMALIA Una muerte por minuto

La guerra civil que estalló en Somalia en la última década sumada a la peor sequía de esta mitad del siglo en la región del Cuerno de África provocaron una hambruna sin precedentes en este país, uno de los más pobres del mundo.

Cerca de 4,5 millones de personas, de un total de 7 millones habitantes, están amenazadas por el hambre. Datos divulgados a fines de agosto indican que una persona muere por minuto, mayoritariamente bebés y niños de hasta cinco años. Pero a pesar de la gravedad de la situación, el llamado de Naciones Unidas para formar un fondo especial de ayuda de 1,2 mil millones de dólares continúa sin respuesta. La denuncia fue formulada por Paul Mitchell, del Programa Alimentario Mundial (PAM) con sede en Roma.

En el mismo sentido se pronunció el Ministro de Salud y Asuntos Humanitarios de Francia, Bernard Kouchner, que visitó Somalia en agosto. Kouchner afirmó que se sentía "con-

mocionado" frente a la apatía del resto del mundo ante el drama de esa región, a la que definió como "el infierno sobre la Tierra".

Para muchos especialistas, la gravedad de la situación en Somalia exige la intervención de la ONU, para lograr que los alimentos enviados al país africano lleguen a la población afectada por la hambruna. Los enfrentamientos entre facciones leales al presidente interino, Mohamed Ali Mahdi, y los seguidores del general Mohamed Farah Aidid, que provocaron la muerte de cerca de 30 mil civiles, impiden el desembarque de 7 mil toneladas de alimentos que están en los puertos de Mogadiscio y Bérbera.

El caso de Somalia puede ser el más grave, pero no es el único. Unos 30 millones de personas en África están en peligro inmediato de sufrir hambre y otros 23 millones, de la región del Cuerno de África donde queda Somalia, ya sufren las consecuencias de la hambruna.

SÓLO PARA
SUS
CRIP
TO
RES



Renueve su suscripción
con 10% de descuento

ELIJA SU OPCIÓN:

PARA URUGUAY:

N\$ 86.400

(renovación anual)

PARA OTROS PAÍSES:

Individual: U\$S 43

Institucional: U\$S 54

Pago por

Giro Postal Internacional
o Cheque Internacional

IMPORTANTE:

En Uruguay, entre en contacto

con la Distribuidora Item,

Juan D. Jackson 1132

Montevideo-Uruguay.

Teléfono: 40-41-19

Para otros países, escriba a:

Editora Terceiro Mundo Ltda.

Rua da Glória, 122 - 1º andar

Glória - CEP 20.241

Rio de Janeiro - RJ - Brasil

ASIA/PETRÓLEO Nuevo foco de conflicto

La explotación de petróleo en una cadena de atolones en el Mar de China del Sur puede convertirse en un nuevo foco de fricción en Asia. Las tensiones crecieron en los últimos meses por la agresiva reivindicación china de los grupos de islas Spratly y Paracel, potencialmente ricos en crudo. Las islas son disputadas, en parte o totalmente, por Brunei, China, Filipinas, Formosa, Malasia y Vietnam.

Todo comenzó con la firma en junio de un convenio entre el gobierno de Pekín y una compañía petrolera estadounidense, la Chestone Energy Corporation, para la prospección de petróleo y gas en una zona de 25 mil kilómetros cuadrados del Mar de China que incluye las islas Spratly. Representantes de las seis naciones en pugna por las islas se están reuniendo desde 1990 con el objeto de encon-

trar fórmulas para desarrollar en conjunto los recursos petroleros de la región. La iniciativa unilateral de China fue interpretada como una deslealtad hacia los negociadores.

China y Vietnam reivindican la soberanía sobre los dos archipiélagos y en 1988 tuvieron un enfrentamiento naval por causa de la disputa. Los chinos hundieron tres barcos vietnamitas, dando muerte a 70 marineros de ese país.

Recientes descubrimientos de petróleo en Palawán, isla filipina cercana al área de Spratly son citados como los mejores indicios de que pueden existir otros depósitos en la región.

Los observadores temen que una disputa sobre los recursos petroleros en el Mar de China podría incitar a una intervención militar japonesa. Compañías japonesas han superado a las occidentales en las propuestas para obtener concesiones petroleras de Vietnam, en un esfuerzo por asegurarse fuentes de crudo próximas a su territorio.

ISLAS MOLUCAS En busca de la identidad

La República de Molucas del Sur (RMS), proclamada en 1950 fue suprimida por tropas indonesias en 1951, poco después de la independencia de ese país de Holanda. Desde entonces los nacionalistas molucos han mantenido, con poco éxito, la lucha en favor de su propia independencia.

Las Islas Molucas forman parte del mayor archipiélago del mundo, la Insulindia, junto con las islas indonesias de Borneo (Kalimatán), Sumatra, Java, Balí y Cebeles, entre otras.

Un informe de Amnistía Internacional publicado en agosto acusa a Indonesia de violaciones a los derechos hu-

manos a lo largo de los últimos veinte años en varias regiones, inclusive en las Islas Molucas. Una comunidad de 45 mil molucos emigró por esa razón a Holanda, donde hoy residen dos de los más importantes dirigentes nacionalistas de esas islas, Johan Manusama y Peter Tatipikalawan.

Johan Manusama, ex presidente de la RMS, de 81 años de edad, acusa a las Naciones Unidas de ignorar el calvario de su pueblo. Esa razón fue aludida por Tatipikalawan para defender la lucha armada como única salida para su pueblo. La organización que él fundó en 1990, después de sepa-

rarse de Manusama, al que culpa de las frustraciones de su pueblo, tiene contactos con los grupos armados de Timor Este y de Papúa, también colonizados por Indonesia.

Pero, aparentemente, en las islas predominan los defensores de la lucha por medios pacíficos.

Otro grupo surgió con esa bandera, liderado por Hatuniasa Souнауwe, quien estableció hace poco su gobierno en el exilio (tal como lo hizo Manusama). Souнауwe logró que el problema moluco sea incluido en la agenda del grupo de trabajo de Naciones Unidas de los pueblos indígenas.

Con la sola presentación de tres nuevos lectores, el año de su suscripción tendrá 15 meses.

1=15 años meses

PROMOCION ESPECIAL

▶ Y con cada nuevo lector presentado que se suscriba Usted gana **dos meses más**

Suscríbase a
CUADERNOS
DEL TERCER MUNDO

PRECIOS

Para Uruguay:
Suscripción anual: \$96.000
Para otros países:
Individual: U\$ 48
Institucional: U\$ 60

Pagos por
Giro Postal Internacional o
Cheque Internacional

IMPORTANTE

Los cupones de suscripción en Uruguay deben ser enviados a:

Distribuidora Item - Juan D. Jackson 1132
Montevideo-Uruguay (Tel: 40-4119)

Desde cualquier otro país, las suscripciones deben ser tramitadas en la sede central:

Editora Terceiro Mundo

Rua da Glória, 122 1º Andar - CEP: 20241
Rio de Janeiro - RJ - Brasil - Tel: (021)242-1957

CUPON DEL REMITENTE

Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

Efectúo el pago por

- Giro Postal Internacional
- Cheque nominal (en dólares norteamericanos)

Fecha:...../...../..... Firma

Presento los nombres de estos amigos:

-1-
Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

-2-
Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

-3-
Nombre:.....
Dirección:.....
Barrio:..... Ciudad:.....
Provincia:..... CP:.....
País:..... Profesión:.....

La encrucijada sandinista

La crisis política y económica nicaragüense se refleja en la situación interna de la principal fuerza del país

Aldo Gamboa

Parado en el medio de la calle, bajo el sol de la tarde de Managua, Vidal Toruno miró alrededor, se pasó las manos por los cabellos, y se preguntó: *¿Dónde están los compas?*. Ex guerrillero de más de un combate, ex militar y actual desempleado casi sin esperanzas, Toruno era la imagen de la Nicaragua de hoy, sin saber qué rumbo tomar.

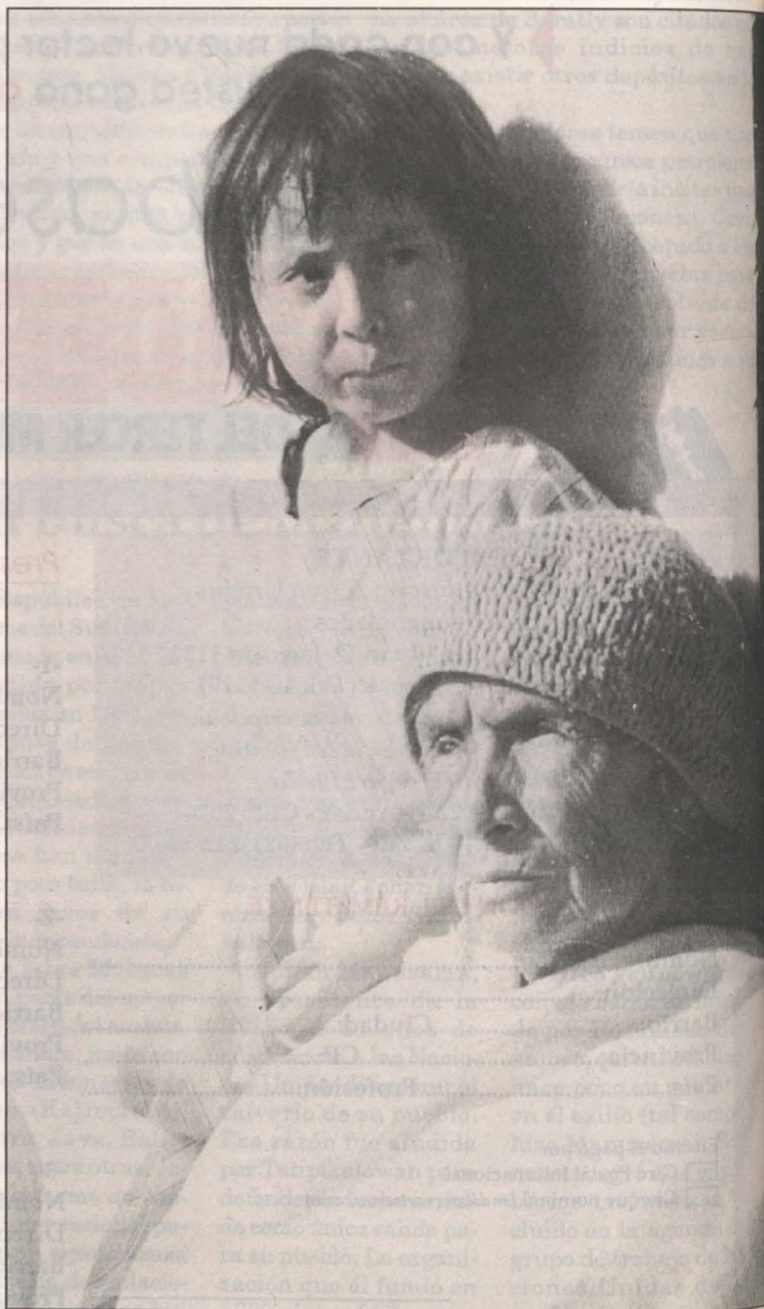
El desempleo alcanzó índices de las décadas de Tacho Somoza; el Poder Ejecutivo se enfrenta al Legislativo, mientras este último descarga sus baterías en el Frente Sandinista, donde -a su vez- líderes sindicales divergen de sus dirigentes partidarios. Cada nuevo asunto, cada iniciativa, desata un temporal, algunos de ellos tan fuertes que hacen parecer inminente el recrudecimiento de la guerra.

Discusiones como la referida a las propiedades estatales, la devolución de fincas transformadas en cooperativas por el gobierno del FSLN, la presencia del Comandante Humberto Ortega al frente del Ejército o hasta la casa de Daniel Ortega son motivo de tensiones dentro del aparato político del Estado.

Economía devastada. Vidal Toruno es sólo uno de los cientos -o miles- de sandinistas que pasaron de combatientes revolucionarios a desempleados. Según recientes encuestas, esa es la misma situación de unos 700 mil nicaragüenses, en un país con una población económicamente activa calculada en un millón 300 mil personas. En abril de este año, el gobierno reconoció un índice de desempleo de 53%.

Otro órgano, la Fundación Internacional para el Desafío Económico Global, calculó en 190 mil el número de desocupados y en 520 mil el de subempleados. El ministro de Trabajo, Francisco Rosales, negó que la situación haya sido creada por el plan de ajuste estructural de la economía ensayado por el gobierno de Violeta Chamorro desde marzo de 1991.

Durante el primer año del gobierno de Chamorro, la inflación alcanzó 55.000%. Actualmente, se calcula que 60% de la población vive en la pobreza. Fuentes citadas por la revista norteamericana *Nicaragua Update* afirman que bajo el actual gobierno las importaciones de bienes para la producción cayó en 25%, y que desde la aplicación del actual plan de



La pobreza que afecta a la población nicaragüense no reconoce edades



La falta de empleos afecta especialmente a las mujeres y a los menores de edad



Daniel Ortega, una presencia moderadora

ajuste económico la tasa de desempleo aumentó 18%. Según la misma publicación, solamente 35% de las personas en edad de trabajar tienen un empleo remunerado.

En ese contexto, las ciudades se transforman en enormes campamentos de vendedores ambulantes, donde quien tenga el dinero suficiente puede comprar un billete de lotería, una radio de onda corta o un cachorro de tigre. La marginalidad, así, creció en proporción directa al aumento del desempleo.

Recompas y Recontras- Sin embargo, si en las ciudades nicaragüenses la situación es tensa, en el campo adquiere tonos aún más sombríos. Los reiterados enfrentamientos entre *Recontras* -ex integrantes de la Contra vueltos a armarse- y *Recompas* -campesinos y líderes sandinistas rearmados para combatir a los *recontras*- dieron lugar a un proceso de coincidencias entre ambos grupos, que desembocó en la formación de la Coordinadora Nacional Campesina (CNC).

La crisis en el campo nicaragüense no es nueva. La pacificación del país fue obtenida por los partidos de derecha tras el triunfo electoral de 1989, gracias a las promesas de tierras y empleos hechas a cada uno de los grupos contrarrevolucionarios. Éstos se *desarmaron*, se reintegraron a la sociedad civil, pero la ayuda prometida por Chamorro nunca llegó. La salida encontrada fue desenterrar las armas que no entregaron en su momento y atacar fincas y cooperativas sandinistas.

En la actualidad, la composición ideológica del movimiento campesino varió. Aproximadamente 20 mil ex combatientes del Ejército Popular Sandinista son hoy campesinos sin tierra. De los antiguos *Contras*, el 90% está en la misma situación. Fue ese común denominador que permitió el acer-

camiento político alrededor de la CNC. La idea es constituirse en una fuerza social capaz de forzar al gobierno a cumplir con los acuerdos de pacificación, y más específicamente las cláusulas referentes a la entrega de tierras a ex *Contras* y ex militares sandinistas.

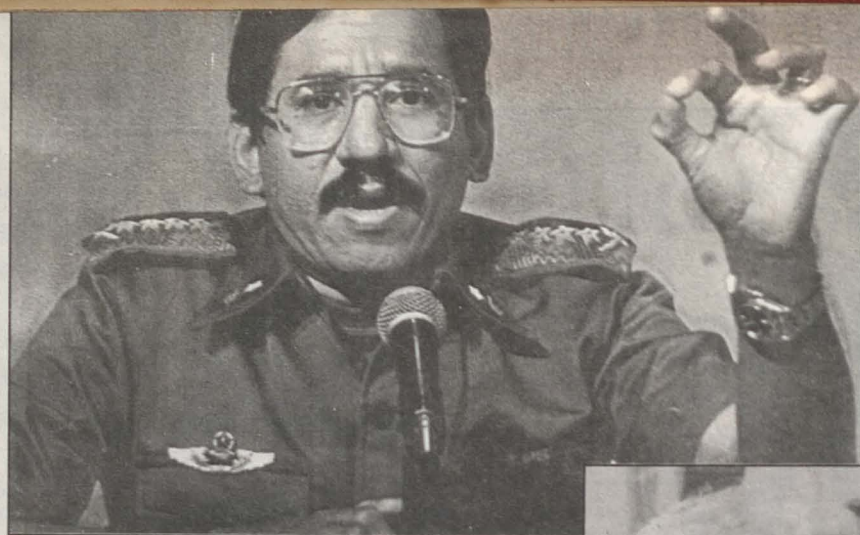
Presión- La presión ejercida por las armas de los campesinos ya se hizo sentir en los escritorios del poder en Managua, y sus consecuencias asumieron la forma de enfrentamientos entre diversos sectores del gobierno.

Alfredo César, presidente del Parlamento y ex dirigente *contra*, defiende la inmediata restitución a sus dueños de las fincas transformadas en cooperativas hace más de una década. César traba una sorda lucha contra las posiciones de la presidente Violeta Chamorro.

Alfredo César es el hombre más próximo a los intereses norteamericanos -fue representante de la Coca-Cola en ese país-, y su palabra es escuchada con atención por los congresistas estadounidenses que votan la ayuda económica a Nicaragua. Y César quiere un hombre suyo en el Ejército.

El momento más tenso de esa disputa se vivió cuando Violeta Chamorro vetó un pedido del presidente del Parlamento de una interpelación parlamentaria al Jefe del Ejército, Comandante Humberto Ortega. Según Chamorro, Ortega sólo podía asistir al Congreso a través de una invitación, y no de una interpelación. Alfredo César criticó duramente el veto presidencial y se manifestó partidario de que Estados Unidos suspenda la ayuda económica a Nicaragua.

Esta también es una historia de larga data. Cuando Nicaragua se preparaba para las elecciones presidenciales de 1989, Estados Unidos percibió que los 14 pequeños partidos nicaragüenses contra-



Comandante Humberto Ortega (arriba, a izquierda), una presencia resistida por César (arriba), mientras la presidente Chamorro (izq.) queda entre dos fuegos.

rios al FSLN no tenían ninguna chance de ganar los comicios si no articulaba un elemento de cohesión. Ese elemento se llamó Violeta Barrios de Chamorro.

La Unión Nacional Opositora (UNO) ganó las elecciones, pero los rencores internos de la coalición siempre estuvieron muy lejos de cicatrizar. Sin embargo, Chamorro -tal vez por su estrecha convivencia con la Junta Revolucionaria que gobernó a Nicaragua en los primeros años, y de la cual fue integrante- tuvo la lucidez de percibir que *sólo* había ganado las elecciones, pero que no tendría chances de gobernar con el FSLN en contra.

La salida fue establecer relaciones de *buen vecino* con los líderes sandinistas. Ella fue una de las defensoras de la permanencia de Humberto Ortega al frente del Ejército, y asumió personalmente el Ministerio de Defensa para bloquear cualquier tentativa de desalojar al histórico dirigente sandinista.

Así, por paradójico que pueda parecer, en la actualidad el FSLN contribuye más que la propia coalición de gobierno para la convivencia democrática en Nicaragua, al garantizar la gobernabilidad del país.

El frente interno- Si la convivencia de Violeta Chamorro y Alfredo César es difícil, tampoco es fácil la de los líderes sandinistas. A pesar de haber pasado por un Congreso partidario hace menos de dos años, existen problemas que continúan sin ser resueltos. El más notorio de ellos es, precisamente, el del apoyo del Frente a Violeta Chamorro.

La máxima dirigencia sandinista niega que se trate de un *cogobierno*, aunque tenga ciertas dificultades de probarlo. En verdad, el Frente Sandinista es el único partido con condiciones de administrar una transición como la que vive Nicaragua: es el único con incidencia directa sobre las bases, los sindicatos, el que controla los sectores armados de la sociedad, los puestos de frontera, la Policía, los órganos de Seguridad; es el partido que, a pesar la crisis interna, cuenta con cuadros suficientemente respetados como para asumir las posiciones delicadas que están adoptando.

Sin embargo, esa visión no es compartida por todos dentro los segmentos del partido. Es especialmente combatida por los sectores sindical y campesino. Lucio Jimenez, líder del Frente Nacional de los Trabajadores (FNT) y miembro de la Asamblea Nacional del FSLN, acusó a los líderes del partido de *colaboracionistas* con el gobierno.

En el campo, la disidencia de las bases con la dirigencia asumió otra expresión: la propia CNC, donde se reúnen ex combatientes sandinistas, ex *contras*, heridos de guerra, desplazados y ex refugiados, campesinos y desempleados urbanos que buscan una alternativa en el campo. El discurso de la Coordinadora Nacional Campesina es marcadamente más duro con el gobierno de Managua que el utilizado por los líderes sandinistas, hecho que también marca una distancia.

Esta es la encrucijada del Frente Sandinista de Liberación Nacional: de sus bases urbanas, muchos desempleados están decepcionados, y la mayoría de los que tienen empleo está alineada con líderes sindicales descontentos. En el campo, los ex combatientes se unen a ex *contras* para criticar al gobierno.

Existe también dentro del FSLN un sector que alimenta aspiraciones de ocupar cargos en la actual administración. Difícilmente el FSLN se atrevería a dar ese paso, y -aunque quisiese darlo- es aún más improbable que sus bases lo aprueben pasivamente. Y ello porque, a pesar de las apariencias, el Frente sigue siendo el más importante partido de *oposición* existente en Nicaragua. ■

A dos pasos del abismo

Un estudio comparativo de la situación de la salud y la pobreza en los países del Istmo muestra cifras alarmantes

Thelma Mejía

Un gato norteamericano come en promedio más carne por año que una persona centroamericana, y con el millón de dólares que cuesta fabricar un tanque de guerra pueden ser construidas mil salas de aula para 30 mil alumnos del istmo.

Estos datos se desprenden de una serie de estudios desarrollados por el especialista Enrique Neuhaser, un investigador chileno contratado por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) para prestar asesoría a los gobiernos centroamericanos en la ejecución de políticas que beneficien a los más pobres.

Aún en una muestra comparativa con la economía norteamericana, Neuhaser señaló que las ventas anuales de la corporación *Du Pont* suman más que todo el PIB de América Central, y que el Producto Interno Bruto del pequeño estado de Massachusetts es mayor que la suma de todos los PIBs de América Latina.

América Central posee preocupantes carencias en salud y atención a la pobreza. Esta es la conclusión principal a la que se arriba tras el análisis de los indicadores de desarrollo humano del PNUD, conforme datos oficiales y organismos como el Banco Mundial.

Algunos números- El especialista chileno afirma que 70% de los casi 30 millo-



Niños salvadoreños buscan comida en un basural, en la capital

nes de centroamericanos vive en la pobreza, y 20% sufren de pobreza extrema. Unos 11 millones de personas -más del 30%- carecen de acceso a los servicios de agua potable y saneamiento básico.

Con respecto a los porcentajes de niños con desnutrición moderada o grave, los índices son de 2,3% en Costa Rica, 15% en El Salvador, 33,5% en Guatemala, 22% en Honduras, 21% en Nicaragua y 14% en Panamá. Los índices de pobreza extrema son: 18% en Costa Rica, 51% en El Salvador, 59% en Guatemala, 57% en Honduras, 40% en Nicaragua y 24% en Panamá.

En la lectura de Neuhaser, estos indicadores de degradación de las condiciones de vida se deben, en parte, a la crónica falta de políticas capaces de combinar el crecimiento económico con el desarrollo humano, y a gastos públicos innecesarios, especial-

mente aquellos dedicados a las Fuerzas Armadas.

De acuerdo con datos oficiales, en 1990 los fondos militares representaron las siguientes proporciones de los gastos en salud y educación (en porcentaje): 4% en Costa Rica -sólo con la Policía, pues no tiene ejército-, 23% en Panamá, 121% en El Salvador, 318% en Nicaragua, 87% en Guatemala y 102% en Honduras.

El problema- Enrique Neuhaser sostuvo que cifras como las divulgadas en gastos militares "producen escalofríos", en una región con índices sociales tan gravemente afectados. Sin embargo, dijo que los gobiernos de la región ya están aplicando programas sociales, financiados inicialmente con US\$500 millones reunidos con reajustes presupuestarios, reducción del número de empleados públicos, recaudación de más impuestos y rápidos procesos de privatizaciones.

Economistas y organismos sindicales de la región centroamericana, en tanto, han señalado su convicción de que las privatizaciones provocarán el efecto contrario, por la consecuente reducción de empleos. El propio Neuhaser reconoció que en América Central los procesos de ajuste estructural han profundizado la brecha entre ricos y pobres.

Según el especialista, el concepto de *desarrollo humano* que propone el PNUD significa índices altos en ingresos económicos, salud y habitación, pero también en cláusulas como libertad, paz y democracia. "El PNUD cree firmemente que el concepto es tan amplio que no sólo implica un crecimiento equitativo, sino también una ampliación profunda de las estructuras, inclusive de pensamiento, que vá más allá de la mera transformación productiva", sostuvo Neuhaser.

Para coordinar sus políticas sociales, los seis presidentes centroamericanos crearon comisiones nacionales de desarrollo humano, en un intento por pagar la deuda social que los estados tienen con casi 30 millones de personas.

Para obtener mejores índices en desarrollo humano, los gobiernos utilizan el Plan Especial de Cooperación Económica para América Central (PEC), una iniciativa que obtiene recursos externos en favor de la paz, el desarrollo y la integración.

Del oro blanco al oro verde

Tras los ciclos del caucho, el petróleo y la cocaína, el hombre amazónico debe marchar hacia una nueva fase de relación con su medio

Roger Rumrill

En el año de la Cumbre de la Tierra y del V centenario del descubrimiento de América, existen demasiadas evidencias de que Occidente ha fracasado en su trato y relación con la naturaleza en el Trópico Amazónico.

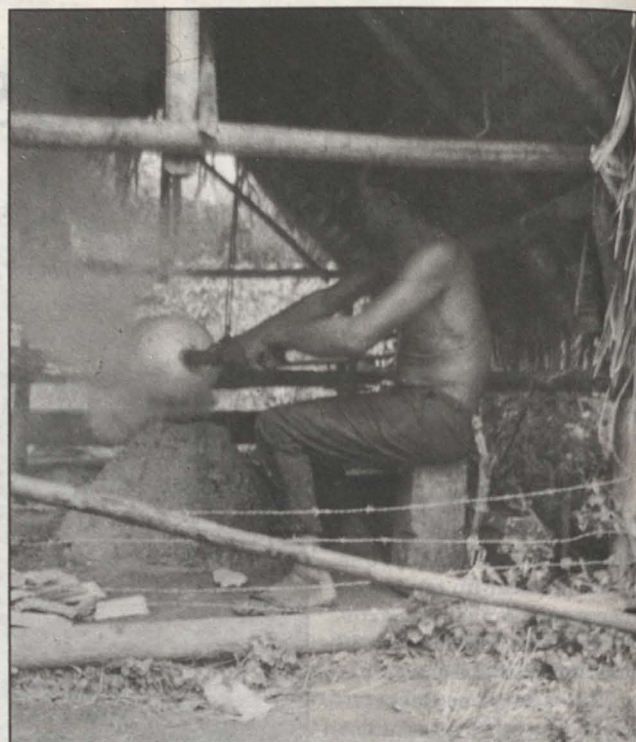
En la amazonía peruana, a lo largo de cinco siglos -desde que Vicente Yañez Pinzón navegó la desembocadura del Amazonas en 1500 y, más precisamente, desde que Francisco de Orellana recorrió todo el curso del río en 1541-, sólo se han podido incorporar a la agricultura legal una 500 mil hectáreas.

Entretanto, las plantaciones de hojas de coca ya ocupan más de 300 mil hectáreas de tierras, una superficie que se expande velozmente. Luego de la aparición de un hongo asesino, el *fusarium oxysporum*, hace dos años en el valle del Huallaga, el área cocalera en la amazonía peruana puede en el breve plazo alcanzar y aún sobrepasar las 500 mil hectáreas por la furia con que los campesinos talan el bosque para reemplazar la coca exterminada por el hongo.

Por otra parte, se han eliminado 7 millones de hectáreas de bosques en el Trópico Amazónico del Perú sólo en lo que va de este siglo. Se talan árboles para la explotación ganadera, que luego enrojece y mata la tierra, para la agricultura precaria e intinerante que empobrece al suelo y al hombre y para la insaciable extracción forestal.

En Perú, Brasil y el resto de la amazonía el bosque sucumbe al hambre de tierra de los pobres, a la voracidad de las grandes empresas ganaderas que surten de carne barata a los McDonald estadounidenses y europeos y a las mo-

Existen evidencias de que Occidente fracasó en su trato con la naturaleza en el Trópico Amazónico



Bolas de caucho: sustituidas por laboratorios de pasta básica

tosierres infatigables que extraen madera para las casitas de té japonesas y el confort habitacional en los países del Norte.

Los suelos, una vez despojados de su manto protector que son los árboles, se erosionan con las lluvias tropicales. El área afectada por la erosión ligera en el valle del Amazonas peruano es de 4,8 millones de hectáreas, y la superficie con erosión severa es de 300 mil hectáreas.

En el Brasil, 28,5% de la superficie total de la llamada *Amazonía legal* (4,9 millones de kilómetros²) ha sido deforestada, de acuerdo a recientes investigaciones. Harald Sioli, el padre de la ecología tropical y uno de los expertos que más ha estudiado la amazonía brasileña, recuerda que desde los tiempos de Alejandro Von Humboldt todo el mundo creía que una naturaleza aparentemente tan prodigiosa como la amazónica sólo podía sustentarse en suelos fértiles y ricos.

Sin embargo, la ciencia ha demostrado sólo en los últimos años la otra cara de esa medalla: que estos suelos, especialmente los de "tierra firme" en la Baja Amazonía, son los más pobres y viejos del planeta y que su espléndido

bosque es sólo el "flujo de la miseria, como dice Daniel Vidart.

Sostener que la amazonía es el paraíso de la fertilidad ha sido quizás una de las mayores trampas que han justificado las políticas de colonización y ocupación de todos los gobiernos en todos los países ribereños del Río Amazonas.

Paraíso de fertilidad para unos, espacio vacío para otros, reserva extractiva de riquezas para los más y alternativa para asentar excedentes demográficos para las estrategias gubernamentales, la amazonía ha sido, en la certeza y exacta definición de Betty Meggers, "el paraíso ilusorio". La aparente exuberancia y fertilidad amazónica es engañosa. La diversidad biológica de sus bosques, con más de 3.500 especies, es la fecundidad del lecho de la miseria de los suelos viejos y pobres. Es una compensación de la naturaleza.

Desde hace siglos la amazonía ha sido una tierra prometida. Las expediciones del siglo XVI en busca de "Eldorado" son una prueba de ello. Desde los años 60, la amazonía peruana volvió a ser el espejismo y la ilusión de los campesinos sin tierra. Deslumbrados con el señuelo de la colonización, el argumento de siempre fue que esta es una tierra de promisión, rica, fértil y vacía.

Jamás la amazonía ha sido un territorio despoblado. Meggers y otros estudiosos han demostrado que ha sido la cuna de diversas civilizaciones desde hace más de 4.000 mil años, la tupi-guaraní entre ellas.

Hoy mismo la amazonía peruana tiene una población de aproximadamente 300 mil indígenas. Por lo tanto, es un espacio habitado hace milenios por pueblos que, interactuando con el medio ambiente en una armonía total, lograron conocimientos que ahora podrían constituir el mayor aporte en la

búsqueda de un modelo de desarrollo sustentable en la región.

Los mitos citados han alimentado los sistemas de explotación que están provocando un verdadero desastre ecológico. Estos sistemas, implantados desde hace quinientos años, se asientan en un enorme y fatal error: que el ecosistema amazónico tiene la consistencia y el vigor de las áreas templadas del planeta. Por lo tanto, se aplican en la amazonía sistemas que, en la práctica, corresponden a las zonas templadas.



Las plantaciones de hojas de coca ya ocupan más de 300 mil hectáreas de tierras, una superficie que se expande velozmente

La defensa y conservación del patrimonio natural de la Cuenca Amazónica torna imperativo reformular los sistemas y modelos fundamentalmente extractivos implantados desde hace quinientos años y en especial en el siglo XX, en el curso de la segunda revolución industrial, cuando la amazonía se articula en la economía internacional con los ciclos del caucho (1890-1914), del petróleo (1960) y de la cocaína (1970).

Muchas de las alternativas nuevas son los ancestrales sistemas utilizados por las civilizaciones indígenas. El uso de las tierras aluviales y de las islas de la Baja Amazonía, donde se desarrollaron las civilizaciones ribereñas precolombinas, podría incorporar sólo en el caso de la región peruana unos 2 millones de hectáreas de tierras fértiles para la agricultura de corto período vegetativo. Y en las tierras altas, que son valles interfluviales no inundables, se instalarían cultivos permanentes que imitan al bosque y evitan la erosión de los suelos.

Otras dos experiencias valiosas son la de recuperación de laderas degradadas en la Selva Alta del Perú, así como el plan de manejo forestal mediante la explotación de "fajas forestales" que está realizando la cooperativa de Yanasha, un pueblo indígena de la Selva Central.

Sin duda, el desarrollo sustentable tiene en la experiencia indígena su más antigua y moderna constatación, en la fórmula que el antropólogo norteamericano Thomas Love bautiza como la "ecología cultural", es decir, la relación óptima en términos culturales, económicos y sociales entre el hombre y la naturaleza.

Evaristo Nukuag Kanan, el dirigente aguaruna que preside la Coordinadora de las Organizaciones Indígenas de la Cuenca Amazónica (Coica), que representa a un millón de indígenas de la amazonía sudamericana, ha dicho lo siguiente: "estamos en una encrucijada histórica: o desaparecemos o sobrevivimos, juntos, nuestros pueblos y el bosque. El bosque no es un proyecto especial más para nosotros, sino la vida misma. Es nuestro único lugar posible para vivir. Migrar es morir como pueblo. Y la amazonía es también la única herencia que podemos dejar a nuestros



Plantación de coca (izq.) y recolección de caucho (arriba), dos actividades en las que raramente participan de forma directa los indios (abajo), responsables por un manejo sustentable de la naturaleza en el Trópico Amazónico

hijos. Todo esto motiva nuestra enérgica decisión de proteger el bosque. Es un camino irrenunciable”.

José López Parodi, un científico peruano que estudia la ecología tropical, cree que los pueblos indígenas de la cuenca han efectuado, desde hace milenios, un manejo sustentable del trópico. Lo mismo vale para la población mestiza asentada en la Cuenca Amazónica después del arribo de Occidente, que a través de múltiples estrategias que combinan la cosecha y la recolección en el bosque y la intervención sobre la naturaleza, ha originado sistemas sostenibles del ecosistema.

López Parodi postula una relación dialéctica entre el pensamiento y la praxis indígena y la cultura científica de Occidente, para lograr lo que denomina una “tecnocultura amazónica”, es decir, la armoniosa síntesis entre la diversidad genética amazónica y la ingeniería genética.

Esta diversidad biológica, pese al sistemático saqueo del germoplasma amazónico, sigue siendo formidable. El ecólogo Antonio Brack Egg, ha identi-



ficado dentro de un total de 3.000 plantas valiosas, las siguientes especies: 90 de tipo ornamental, 100 utilizables para herramientas, 110 colorantes, 36 variedades de aceites y ceras, 35 bebidas, 524 comestibles, 213 aptas para usos medicinales, 334 como sustancias tóxicas que sirven como insecticidas orgánicos y 401 especies madereras.

En este fastuoso catálogo genético se basa el Instituto de Investigaciones de la Amazonía Peruana (IIAP) que tras la revisión del modelo extractivo-mercantil que ha primado en la región está formulando un modelo sustentable mediante un conjunto de estrategias orientadas, en el mediano plazo, a lograr un manejo sostenido de los ecosis-

temas, a obtener el ordenamiento ambiental, el uso de la diversidad biológica y la transformación de los recursos naturales, así como el conocimiento de la cultura indígena.

Después de 500 años de fracasos en la relación con el delicado y suntuoso ecosistema amazónico, el Occidente súbitamente descubre que un concepto moderno del desarrollo en el trópico sudamericano debe apoyarse el más remoto pasado de la ciencia y el pensamiento indígenas.

Según este enfoque, la única posibilidad de marchar hacia un desarrollo sustentable en la amazonía, consiste en promover el llamado “ciclo del oro verde” o de las plantas medicinales.

Neoliberalismo militar

El proyecto de Estados Unidos para los ejércitos latinoamericanos evidencia sus objetivos hegemónicos

Nils Castro

Es sabido que la actual política regional norteamericana tiene entre sus prioridades la de reformular el papel de los ejércitos latinoamericanos. Esto incluye desde cambiar las funciones a las fuerzas armadas hasta reducir los presupuestos que nuestros países gastan en este rubro, pasando por mermar sus dotaciones y poderío.

Si ello sólo fuera cuestión de desmilitarizar la vida política de las naciones para democratizarlas, no habría objeciones conceptuales al proyecto, salvo la de que el asunto debe corresponder exclusivamente a nuestras naciones, en vez de ser un proyecto impuesto desde fuera.

Sin embargo, no es éste el carácter de la cuestión, como repetidamente se ha denunciado. Se trata de reconvertir a los ejércitos nacionales latinoamericanos en cuerpos de gendarmería dedicados a atender un interés norteamericano. Esta reconversión incluye, en primer plano, una penetrante asesoría estadounidense en el diseño, dirección y cumplimiento de las tareas y funciones a cumplir por nuestros militares, y su vinculación directa a los organismos policiales y de inteligencia norteamericanos.

Sobresale el hecho de que la difusión de este proyecto viene aparejada a la de otro que le es complementario: el de constituir una fuerza *interamericana* de intervención, alegadamente en defensa de *la democracia*. Esto quiere decir que ese debilitamiento material e institucional de nuestras fuerzas armadas, y su vinculación a

tales organismos extranjeros, se acompañaría de un robustecimiento del ejército norteamericano en la región latinoamericana y caribeña, y una supuesta *legitimación* de sus operaciones dentro de la misma.



Gastos militares, un enorme obstáculo para el desarrollo latinoamericano

En muchos de nuestros países, suele ser malo el historial político de los militares y, desde luego, es deseable y necesario reformular su papel, como lo requiere el proceso democratizador. Más claramente, este proceso exige cancelar los efectos dejados por la anterior conducción doctrinaria que los mismos mentores norteamericanos ejercieron sobre nuestros ejércitos durante más de tres décadas, involucrándolos en alegadas *guerras internas*, de represión contrarrevolucionaria y antidemocrática - contra sus conciudadanos-, de las que resultaron tantas dictaduras.

Pero una pésima orientación política norteamericana no se repara con otra menos mala, y ni siquiera con alguna *buena*. Sólo se subsana con una autodeterminada reorientación nacional y democrática, de cada país soberano, sin sujeción a influjos ni patrones impuestos o inducidos desde fuera. Sólo puede ser respuesta a necesidades y demandas de la sociedad nacional.

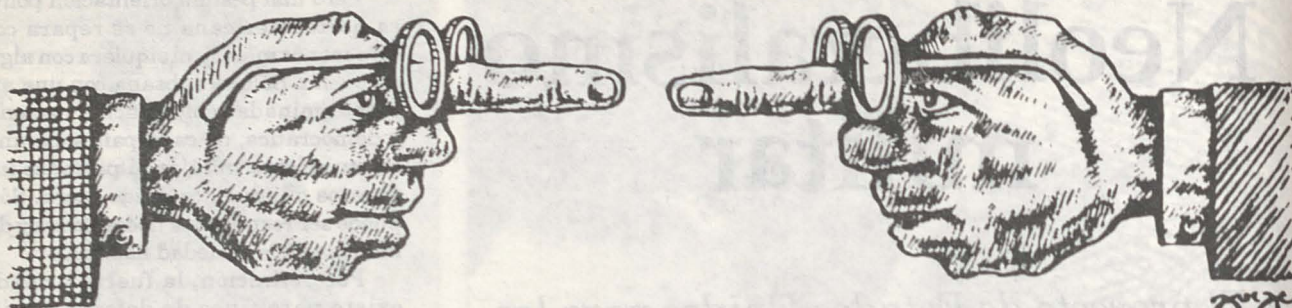
Por definición, la fuerza armada existe para fines de defensa nacional, para disuadir o, en su caso, repeler intervenciones externas. En casos especiales, para proteger recursos nacionales esenciales (el principal de los cuales es el espacio de la soberanía territorial del país). Pero no le corresponde interferir en el libre desenvolvimiento de la sociedad civil y la institucionalidad política de la nación.

El mencionado doble proyecto estadounidense, contradiciendo cualquier proyección democrática, viola ese principio por ambos flancos.

Patrocina, con renovados pretextos, un involucramiento de esos militares-gendarmes en problemas de orden interno y civil (como lo es el de la *narcodelincuencia*), lo que conduce a su pronta politización, en el peor sentido del término. Por otro lado, debilita el concepto y la capacidad de defensa nacional, justo en las actuales circunstancias de reincrementación del intervencionismo.

En otras palabras, esa reformulación de la doctrina militar para

América Latina y el Caribe es directamente complementaria de las doctrinas e imposiciones en boga en el campo de la economía. Si conforme al credo neoliberal nos toca dismantelar el patrimonio, la soberanía y hasta el Estado nacionales, corresponde asimismo renunciar a la defensa nacional, sustituyéndola por el *policiamiento* de la vida civil. Hacer de un pregonado mundo sin fronteras -para el capital- el traspaso de los gendarmes y de los secuestros legalizados. La contrapartida militar del privaticismo. ■



Democracia: ¿de quién, y para quién?

Erskine Childers*

¿ Cuándo adoptarán, los países del Tercer Mundo y de Europa Oriental, sistemas políticos inspirados en el modelo de la democracia occidental? Esta pregunta, que tan a menudo se plantea, evidencia el poderío de Occidente y el control que ejerce sobre los medios de comunicación de todo el planeta. Es de temer que, tal como sucede con el tipo de desarrollo económico, el modelo de democracia se aplique como un calco mecánico.

La democracia occidental está magníficamente formulada en el plano de sus principios. En un artículo reciente, el ex presidente de Tanzania, Julius Nyerere, describe la definición de democracia de Abraham Lincoln -el gobierno del pueblo, para el pueblo y por el pueblo- como la más sucinta y "universalmente aceptable". Pero Nyerere subraya que la definición del presidente Lincoln no dice nada acerca de cómo organizar a los pueblos para que puedan darse sus propios gobiernos.

Debate lejano- Y aún considerando todo el Occidente, la experiencia democrática es muy limitada. La democracia, definida por el ejercicio del derecho a voto, de todos los ciudadanos adultos, hombres y mujeres, funciona en Occidente desde hace menos de 70 años. Apenas un pestañear del ojo de la historia. Y el paradigma de democracia soñado -un ateniense debate sobre candidatos y programas de gobierno, desarrollado entre electores adultos, cultos y bien informados- parece alejarse cada vez más de la realidad.

Si bien es cierto que la población, en los países industrializados de Occidente, alcanzó niveles sin igual de educación pública y acceso a la información, el debate político se ha reducido a ruidos electrónicos sin sentido, mezclados con trucos ideados por especialistas en campañas electorales. Una nueva industria política promueve a los candidatos como si fueran estrellas y a los partidos políticos como marcas de cereales para el desayuno, con ingeniosos avisos televisivos que cuestan millones de dólares.

El pobre, honesto y feo Abraham Lincoln no hubiera tenido oportunidad alguna de vencer hoy una campaña electoral. Estas campañas son demasiado costosas y exigen someterse a una empresa moralmente repugnante para los candidatos más probos. El escenario político ha sido inundado de candidatos mediocres desde el punto de vista intelectual, pero que se ven bien en la televisión, dirigidos por fabricantes de imagen y auspiciados por empresas privadas.

Las potencias occidentales presionan al resto del mundo para imponerle sus propios modelos de organización política y de desarrollo económico

Descrédito de los políticos- Según el ideal de democracia occidental, una prensa libre y vigilante, junto con la acción de ciudadanos emancipados y responsables, sería capaz de desenmascarar y eliminar a los gobiernos corruptos o incompetentes, y pondría límite a la corrupción y a las desviaciones de los funcionarios públicos. La prensa, supuestamente, es "libre". Y todos los adultos pueden votar. Sin embargo, la corrupción y la competencia aumentan, y siempre a expensas de los pobres.

La evidencia de esa realidad produce un peligroso incremento del pesimismo y del cinismo en todo lo que esté referido a la política y a los políticos en todas las sociedades occidentales. El porcentaje de votantes disminuye cada vez más. Australia decidió enfrentar este problema imponiendo el voto obligatorio. El gobierno de la mayoría no es algo alentador cuando ha surgido de un sector de la población que es el único habilitado para votar.

Si el gobierno del pueblo no cumple un buen desempeño, deja de ser un gobierno para el pueblo. El consenso a favor de la democracia se basa en la creencia de que será capaz de distribuir el bienestar entre toda la comunidad. Pero en Estados Unidos uno de cada diez ciudadanos depende de cupones alimenticios del gobierno y unos 38 millones de personas no tienen asistencia médica de ningún tipo. Tomando a Occidente en su conjunto, vemos que el número de desocupados, pobres, desnutridos y desamparados aumenta aceleradamente.

Ya no es tan fácil argumentar que se trata de efectos no queridos del sistema económico y que, en definitiva, son resultados de políticas económicas aprobadas por la mayoría. En realidad, la nueva conformación estructural del sistema económico mundial puede estar indicando que se perpetuarán en el poder las fórmulas del capitalismo de libre mercado. Los costos siderales de las campañas electorales, sumados al hecho de que los medios de comunicación estén en manos de grandes empresas, hacen que a los políticos de la clase trabajadora les resulte cada vez más difícil llegar al elector.

Manipulando la opinión y el voto

Los sindicatos han sido debilitados en muchos países por los gobiernos de derecha. El trato que la prensa conservadora da a los temas económicos obliga a los socialdemócratas a adoptar posiciones cada vez más centristas.

Los enraizados prejuicios conservadores que muestran las sociedades occidentales podrían ser explicados, en parte, por la influencia de las encuestas de opinión, previas a los comicios, que exhiben en forma completamente simplista complejos asuntos económicos y sociales, contribuyendo, así, a desvirtuar el debate. Y los sondeos que son publicados horas antes de las elecciones -pronosticando la derrota de los candidatos progresistas- pueden inducir cambios, haciendo que quienes apoyarían a esos candidatos ni siquiera se molesten en emitir su voto. Pocos países siguen el ejemplo de Francia, que prohíbe publicar toda encuesta en los días previos a las elecciones.

Solamente mediante la fijación de límites severos a la posibilidad de recaudar fondos en medios privados -junto a una adecuada asignación de recursos públicos para las campañas- se podrá detener la ominosa tendencia actual, que terminará convirtiendo las elecciones en un terreno exclusivo de los ricos o de políticos entregados al interés particular.

El temor de que la asociación de grandes capitalistas y grandes medios de comunicación sea responsable de los largos períodos de gobiernos conservadores en muchos países, que son socialmente devastadores en el marco de un sistema en el cual el ganador se queda con todo, ha hecho que aumente el interés en la representación proporcional.

Es curioso que en el mundo *no occidental* gane aceptación la idea de que la democracia sólo puede funcionar si está acompañada de una libertad económica total. Este argumento -sostenido por los conservadores en los países industrializados- no tiene ninguna justificación histórica ni filosófica. Es evidente que la mayor parte de las amenazas al funcionamiento de la democracia que hemos señalado aquí son consecuencia del impacto del capitalismo en las sociedades occidentales y en sus instituciones políticas.

La socialdemocracia corre el peligro de verse aplastada entre las convulsiones de las economías de los países de planificación centralizada, en bancarrota, y un capitalismo sin principios que muchos líderes occidentales predicán como una nueva religión. Este camino, sin embargo, puede llevarnos al surgimiento de tendencias fundamentalistas que pueden acabar con la democracia, ya sea el autoritarismo cristiano, nuevas formas de fascismo expresadas por el racismo blanco, o por el crecimiento del islamismo ultraconservador.

Amigos de dictadores- Es así que la búsqueda de la democracia por parte de centenares de millones de personas se enfrenta actualmente a un cuadro extremadamente vulnerable. Paradojalmente, la responsabilidad de esa situación reside en la conducta tradicionalmente antidemocrática que ha observado Occidente en tierras ajenas. El asedio militar de las potencias occidentales para derrocar la revolución rusa de 1917, ayudó a justificar la opresión stalinista.

El colonialismo negó durante mucho tiempo, a la mayoría de la humanidad, toda oportunidad de cimentar una democracia endógena. Y el grueso de los dictadores del Tercer Mundo postcolonial que ahora son deplorados por los líderes occidentales fueron financiados y armados por sus servicios de inteligencia.

Los que tratan actualmente de encontrar su propio camino de organización política merecen una interpretación menos ideológica y menos arrogante de parte de los defensores del modelo de la democracia occidental.

Para ser coherentes con su profesión de fé democrática los líderes de los países industrializados deberían poner fin a todas las intervenciones encubiertas en otras naciones y a toda otra formas de presión sobre terceros, dejando espacio para que se produzca el desarrollo endógeno de las formas libres de gobierno.

* Erskine Childers es periodista y escritor, autor del libro *The Road to Suez* (El camino de Suez) y fue funcionario de alto rango de las Naciones Unidas.

Es curioso que en el mundo no occidental gane aceptación la idea de que la democracia sólo puede funcionar si está acompañada de una libertad económica total



Considerado uno de los países más pobres del mundo, Mozambique está lanzando desde su independencia de Portugal, en 1975, una incansable batalla por el desarrollo. Los obstáculos no son pequeños: la herencia colonial, las sequías y la guerra contra la Renamo -Resistencia Nacional Mozambiqueña-, grupo organizado y mantenido, primero por los rhodesianos, después por el régimen sudafricano del apartheid.

A pesar de las dificultades, ya fue realizado mucho. Hoy es común encontrar desde técnicos y profesores hasta administradores de empresas nacidos en el país, cuando en la época de la independencia no había mozambiqueños aptos siquiera para manejar un ómnibus.

Los cambios también se dejan sentir en el plano político. En sintonía con el proceso de democratización que ocurre en Africa, el Frelimo -Frente de Liberación de Mozambique, partido que lideró la lucha de liberación y está en el poder desde entonces- propuso una nueva Constitución, aprobada después de un amplio debate en noviembre de 1990, que introdujo el multipartidismo y la apertura de la economía.

Hoy, el principal desafío del Frelimo es obtener un acuerdo de paz definitivo con la Renamo en las negociaciones que están siendo realizadas desde hace casi dos años en Roma. En la opinión del presidente de Mozambique, Joaquim Chissano -que habló con exclusividad para Cuadernos del Tercer Mundo- sólo el término de la guerra permitirá que el país encuentre el camino del desarrollo económico y alcance el bienestar de su población.

"Para nosotros, desarrollo significa bienestar para la población"

La adopción del multipartidismo, la apertura de la economía y las negociaciones de paz son analizadas por el presidente de Mozambique, Joaquim Chissano

Beatriz Bissio y Claudia Gulmarães

□ Después de 16 años de régimen unipartidario, Mozambique adoptó el pluripartidismo. ¿Cómo se dio ese proceso?

- Mozambique es un país que durante el período de la colonización no conoció un trabajo político, no había partidos. El único permitido era la Unión Nacional, un partido fascista, único también en Portugal.

Sólo después de la independencia es que se comenzó a hablar en política, a participar. Y es el Frelimo -el movimiento que lideró la liberación del país- que creó las condiciones para un proceso democrático en Mozambique.

Pero, precisamente porque hubo un desarrollo sobre varios asuntos, era natural que comenzase a haber varios puntos de vista. De ahí surge la necesidad de ir alterando nuestra propia Constitución, proclamada en 1975, que ya había pasado por modificaciones en años anteriores.

En el V Congreso del Partido, en 1989, se decidió alterar algunos conceptos sobre política y economía. El Congreso, entonces, consideró que era necesario hacer una revisión de la Constitución y presentó este hecho a la Asamblea Nacional.

La Asamblea hizo una pequeña revisión de la Constitución a través de discusiones con órganos locales, provinciales, distritales y de localidad. El partido no quedó satisfecho; consideró que debería haber un amplio debate y asumió la tarea de llevar las ideas sobre los cambios constitucionales para la masa de la población.

De esta forma, participaron de este debate más de tres millones de habitantes, incluyendo personas que vivían fuera, que dieron sus puntos de vista, la mayoría personalmente, algunos por escrito. No quiero decir que todos tomaron la palabra, pero aprobaron los cambios mediante su participación en reuniones, a través de un gesto o por aclamación.

A partir de esas discusiones, creamos una comisión, constituida por varias entidades, que hizo el resumen de los debates. Concluidos los trabajos, la comisión los envió para el Comité Central del partido. Este, a su vez, presentó la propuesta a la Asamblea, y el resumen hecho por la comisión fue mejorado.

Esa es la Constitución que finalmente fue llevada para aprobación de la Asamblea. En forma general, hubo un gran consenso en torno de esta nueva Carta.

□ ¿Cuáles fueron las principales alteraciones que trajo esta nueva Constitución?

- La más controvertida era precisamente saber si debíamos adoptar el multipartidismo o no.

Las opiniones eran diversas. Algunos defendían mayor abertura, pero dentro del sistema de partido único. En ese caso, se incluía la propuesta de admitir candidaturas independientes que serían apoyadas por grupos de presión, como asociaciones o sindicatos.

La posición más firme era de rechazar el multipartidismo en Mozambique, ya que nadie estaba exigiendo el término del monopolio.

En ese sentido, había muchos temores. Algunos argumentaban que el multipartidismo puede ser peligroso en un país que aún está consolidando su unidad nacional, y donde hay regionalismos y hasta aspectos de tribalismo. Otros ponderaban que el pluripartidismo era algo muy caro, y demostraban eso de varias formas.

Al final, el Comité Central del partido decidió respetar la opinión de la minoría. Es decir, la gran mayoría había dicho no al multipartidismo, pero el hecho de haber una parte de la población -aunque fuese una minoría- deseando el multipartidismo significaba que había la posibilidad de que alguien quisiese formar su propio partido.

De esta manera, fue el Comité Central del partido que propuso el multipartidismo. Por eso fue incluido este cambio en la Constitución. La nueva Carta entró en vigor el día 30 de noviembre de 1990. En febrero de 1991, fue aprobada la nueva ley de los partidos.

□ ¿En qué plazo el Frelimo prevé un calendario electoral?

- Durante las conversaciones de Roma se decidió que las elecciones serían un año después de la firma del acuerdo general de paz. Pensamos que es un período suficiente para que los partidos puedan prepararse.

□ ¿Cuáles son los requisitos para la formación de nuevos partidos?

- Una de las cláusulas es que son necesarias 1.100 firmas, siendo 100 por cada provincia. Nosotros tenemos diez provincias, además de la ciudad de Maputo, que también tiene el estatuto de provincia. Entre los otros requisitos está el de que los partidos no deben tener carácter tribal o religioso y deben respetar la unidad nacional.

□ ¿Mil cien firmas no será un número muy bajo?

- De hecho, es muy bajo. Y este fue un asunto también muy debatido. Como la mayoría estaba con el multipartidismo, si colocásemos un número alto, dirían que estábamos dificultando el surgimiento de nuevos partidos.

A pesar de ese número bajo, llevó mucho tiempo hasta que apareciese otro partido, llamado Palma. Ese partido pasó por varios problemas, divisiones. La falta de seriedad en la constitución de ese primer grupo provocó, ya de inicio, un cierto descrédito en relación al multipartidismo.

Lo cierto es que ese primer grupo a presentarse hasta hoy no está registrado porque aún no llenó los prerrequisitos. Es un grupo que está operando casi clandestinamente. En principio, nosotros deberíamos prohibir eso, pero si nosotros lo hiciéramos, podemos ser acusados de estar contra las libertades políticas.

Después aparecieron otros grupos. Hoy tenemos 14 organizaciones, incluyendo el Frelimo. A pesar de tener razones de sobra para no hacer un nuevo registro -en función de los más de 30 años de nuestra historia- quisimos cumplir con la ley de los partidos y nos registramos en el Ministerio de Justicia.

Después de nosotros, de esos 13 grupos sólo se registró uno más, llamado Unamo. Lo más curioso es que, desde que se registró, no lo vimos en actividad.

□ ¿Qué alegan para no registrarse?

- Bueno, algunos alegan que no tienen la posibilidad de conseguir las 1.100 firmas o por lo menos las 100 firmas por cada provincia, porque no tienen dinero para hacer el trabajo. Creen que el gobierno debería darles recursos para eso.

"Nuestros adversarios dicen que el Frelimo no hizo nada en estos 16 años. Eso no es verdad. En la época de la independencia, no había un mozambiqueño apto siquiera para dirigir un ómnibus. Hoy tenemos hasta directores de empresa formados en nuestra universidad"

Pero nosotros no tenemos condiciones de arcar con esos gastos debido a la situación en que estamos viviendo. A pesar de las conversaciones de paz, la Renamo aún continúa con la lucha armada.

□ **¿Cuál fue la reacción de la Renamo, que tanto pedía el multipartidismo, frente a esos cambios?**

- No quieren registrarse. Con la fuerza de las armas quieren intentar imponer ciertas condiciones.

Lo que la Renamo está intentando conseguir ahora es una revisión de la Constitución. Quieren que la mesa de negociaciones en Roma se transforme en una "mini Asamblea Constituyente" con cuatro delegados de un lado y cuatro del otro, además de dos mediadores de la comunidad internacional. Y nosotros pensamos que eso no puede ser hecho así.

□ **¿Qué aspectos la Renamo quiere cambiar en la Constitución?**

- Ahí está el problema: ellos se niegan a decir lo que quieren. Ellos quieren que aceptemos el principio y después indicarían lo que cambiaría.

Nosotros aceptamos escuchar lo que ellos quieren, pero sin dar garantías de que nosotros vamos a cambiar algo en Roma. Podríamos cambiar cualquier cosa que tuviese estrictamente que ver con el proceso electoral o con el cese al fuego, pero no podemos aceptar la modificación de la Constitución por algunos individuos.

Son esas cuestiones, entre otras, las que atrasan innecesariamente las conversaciones.

□ **¿Cómo están evolucionando las negociaciones de paz en Roma?**

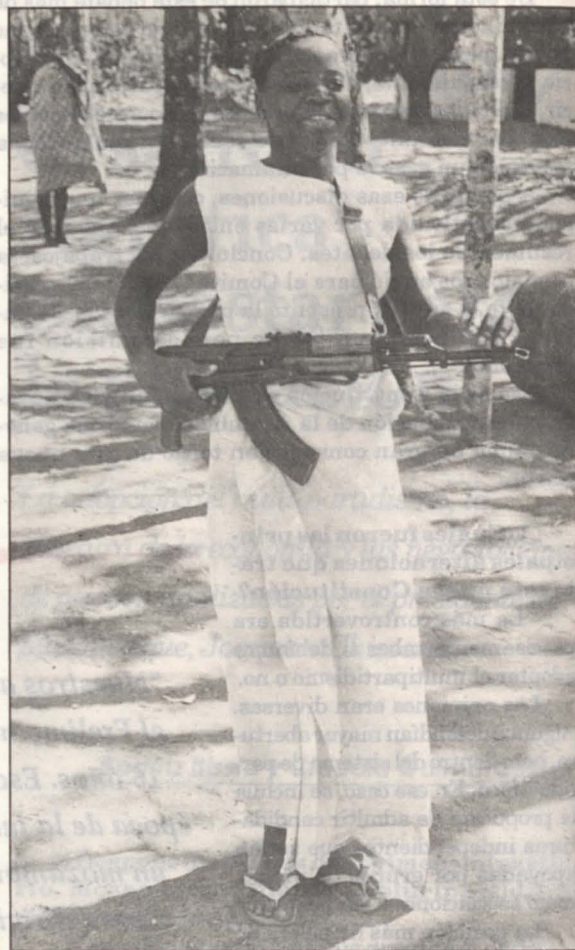
- Antes de la agenda del 28 de mayo de 1991, nosotros habíamos firmado un protocolo de acuerdo sobre los "corredores" -carreteras y vías férreas- que establecen la unión de los puertos de Mozambique y de Zimbabwe. Este acuerdo establece que las fuerzas zimbabwes que protegen estas vías tendrían que quedarse confinadas a esos corredores y sólo actuarían en el caso de que la Renamo atacase estas áreas.

Después de la aprobación de este acuerdo se pasó a la discusión de la ley de los partidos y de la ley electoral. Los próximos puntos serían la cuestión del cese al fuego y la discusión de las garantías. Finalmente se realizaría una conferencia de donadores y se firmarían los documentos del protocolo final, que sería el acuerdo final de paz.

La dificultad que hemos encontrado con la Renamo es que después de haber concordado sobre cada uno de estos puntos, en la rueda siguiente ellos vuelven siempre atrás.

□ **¿Eso sería una maniobra para ganar tiempo?**

- No sé. Hay varias hipótesis. Una es que ellos aún no están preparados para participar de las elecciones o piensan que con la demora van a crear un mayor desgaste ante las dificultades objetivas que existen en Mozambique. Tal vez ellos piensen que el tiempo estaría a su favor.



La otra razón es que piensan que los oficiales de las Fuerzas Armadas podrán cansarse o que el pueblo puede perder la confianza en el gobierno por no poder defender a cada ciudadano en la calle. También pueden estar esperando para ver como evoluciona la situación en Sudáfrica.

Por todo esto, Mozambique, que comenzó con el proceso antes, está siendo el último país en resolver el problema.

□ **¿En qué punto están las conversaciones de paz, actualmente?**

- En la actual etapa vamos a discutir las cuestiones militares, como por ejemplo, la formación de un ejército único...

□ **¿En qué términos se dará esa incorporación de la guerrilla?**

- A ellos no les gusta el término "incorporación". Vamos a seleccionar soldados y oficiales nuestros y ellos van a seleccionar combatientes y oficiales de ellos, que serán entrenados bajo un modelo único.

A partir de allí, estará claro que las fuerzas armadas no responderán al partido Frelimo, y sí al Estado.

□ **¿Cuál fue la reacción de la población frente a las conversaciones con la Renamo?**

- Es necesario enfatizar que esas conversaciones se iniciaron *a pesar* de las protestas de la población. La población estaba de tal forma indignada con la Renamo que no entendía qué asuntos un gobierno responsable como el nuestro conversaría con ese tipo de gente.

Nosotros tuvimos que convencer a la población de que eso era necesario. Y continuamos diciendo que será preciso convivir con ellos cuando vengan, porque son parte de nuestra gente. Pero es muy difícil, porque son miles y miles de personas que están de luto por causa de los atentados de la Renamo. Personas que vieron a sus padres e hijos ser muertos, niños llevados para las bases de la Renamo. O sea, ellos no tienen como negar las atrocidades que cometen.

Estos hechos asustan a la población, pero nosotros hemos sido flexibles. Y, por eso mismo, hemos sufrido muchas presiones. Nos dicen que como tenemos más idoneidad, más experiencia, deberíamos ser más flexibles. Es como si estuviésemos conversando con un niño y quien debe ser tolerante es el adulto.

□ **¿Es posible pensar en un paralelo como el que sucedió en Nicaragua? En otras palabras, ¿podría ocurrir que la población mozambiqueña, cansada de la guerra, responsabilizara al gobierno por el conflicto, llevando a una derrota electoral del Frelimo?**

- Yo no sé si se puede hacer ese paralelo. La Renamo es una creación de las fuerzas que negaban la independencia de Mozambique: portugueses, sudafricanos, rhodesianos, en fin, de todos aquellos que creían en la supremacía blanca en el África Austral.

Por tanto, no veo dónde el gobierno podría tener una cuota de responsabilidad en esa guerra.

Dicen que el Frelimo se habría opuesto a elecciones o a un *referendum* antes de la independencia. Pero el hecho de que esta iniciativa haya partido de los portugueses primero, y después de los rhodesianos y sudafricanos, muestra que nosotros nunca habríamos podido asumir la responsabilidad de aceptar tales propuestas.

Después de la independencia hasta que se podría haber pensado en organizar elecciones, pero ya en 1976 -por tanto, pocos meses después de la independencia- comenzó la guerra, cuando cerramos nuestras fronteras con Rhodesia, actual Zimbawe.

□ **¿Cuáles serían los cambios en el plano económico introducidos con la nueva Constitución?**

- En la antigua Carta, por lo menos hasta 1984, se daba énfasis a la socialización, había mucha concentración y centralización de poderes, incluyendo el poder económico. En la actualidad, hay más descentralización de poderes.

En el plano económico, hay mayor liberalización, hay una aceptación plena de la economía de mercado como una opción, al contrario de lo que sucedía antes, cuando la economía de mercado coexistía porque no había sido aún completamente abolida del tiempo colonial.

En realidad, nunca hubo la intención de abolirla completamente. Fuimos forzados a socializar o nacionalizar muchas empresas simplemente porque sus dueños las abandonaron en la época de la independencia y no había capitalistas mozambiqueños.

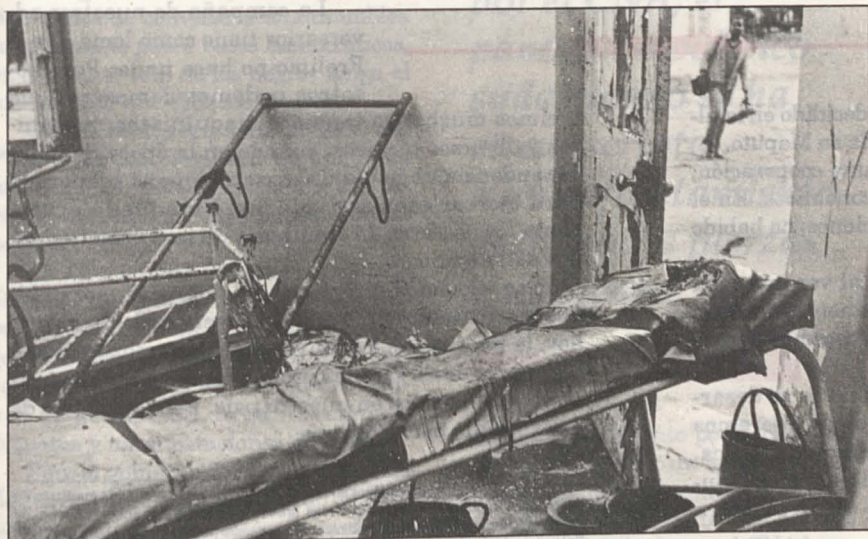
No había personas ni para atender una tienda, mucho menos para gerenciar una empresa. Por tanto, el Estado fue forzado a cuidar de muchos sectores, incluyendo haciendas que habían sido abandonadas con muchos trabajadores que no sabían dirigir las. En algunos casos intentamos convertirlas en cooperativas estatales.

□ **¿Y ahora, de qué sectores el Estado tiene condiciones de retirarse?**

- Nuestro primer paso fue reducir el tamaño de la propiedad estatal, distribuir las tierras para los campesinos o para agentes privados que trabajaban dentro del sector.

En algunos sectores, como el de servicios públicos, mantuvimos el control estatal, aunque funcionen como empresas. Por ejemplo, las líneas aéreas, los puertos y las vías férreas. Hoy en día, la tendencia es hacerlas trabajar dentro de las leyes del mercado.

□ **En América Latina, diversos países han aplicado rigurosos planes de ajuste. En términos sociales, el precio del ajuste es tan elevado que**



está haciendo que nuestros pueblos pierdan la confianza en la democracia. ¿Cómo ve Ud. ese proceso en Africa, que está comenzando un proceso de democratización?

- En nuestro caso, desde que aplicamos la política de saneamiento económico, sentimos que nuestra economía mejoraba y que, por tanto, nuestro Producto Nacional Bruto crecía. Pero, al mismo tiempo, también se deterioraba la situación social de la población.

Conversamos con los donadores y ellos entendieron que debemos incluir un componente social al programa de recuperación económica. Pero esa incorporación no es suficiente. En verdad, todo el sistema precisa ser revisado.

Durante la Rio-92 este punto fue claramente colocado por todos los países del Tercer Mundo y pienso que se comienza a tener sensibilidad sobre él. Es un peligro para la democracia multipartidaria en Africa que las cosas continúen como están. En nuestra Constitución, en particular, hay salvaguardas en el sentido de que el partido y el gobierno coordinen la actividad económica para que haya justicia social. Porque el capitalismo puede hacer crecer la economía, pero no significa que traiga desarrollo.

Para nosotros, el desarrollo significa el aumento del bienestar de la población. Por tanto, más escuelas, más salud, más profesores, con los respectivos libros y medicinas, más acceso a los transportes y a la habitación.

□ ¿Cómo ha sido la experiencia de la integración regional?

- Aún no podemos hablar de integración regional, pero es un punto sobre el cual estamos comenzando a pensar, conforme quedó decidido en la última reunión de la SADCC¹, realizada en Maputo.

Mientras tanto, lo que existe es una cooperación, una coordinación de los esfuerzos económicos. En el sector de transportes y telecomunicaciones, ha habido grandes avances.

Sentimos que Africa Austral es tal vez la región económica más cohesionada del continente, desde el punto de vista de la cooperación, de la coordinación de los esfuerzos.

Nos gustaría que todas las otras áreas se desarrollasen en pro de aquello que nosotros queremos que sea una integración económica de toda Africa. Nosotros pensamos que después del *apartheid*, Sudáfrica también será parte de esos esfuerzos para alcanzar la integración.

□ El Tercer Mundo -y quizá podamos decir el mundo todo-, después de la desintegración de la Unión Soviética, da la impresión de haber quedado huérfano de utopías. ¿Cuál sería el referente a ser construido para una sociedad más justa? ¿Cómo está Ud. viendo esta cuestión?

- En realidad, en el VI Congreso del partido debatimos mucho esta cuestión y hubo una gran controversia. Preferimos insistir en las definiciones de objetivos que unían al Frelimo.

Al final, acabamos por enumerar algunos de esos objetivos: el bienestar de la población, la necesidad de promover el respeto por los derechos humanos y las libertades individuales. Discutimos la necesidad de construir un estado de derecho, un estado de justicia social.

La definición marxista-leninista que adoptábamos tendía a ser muy estrecha, por ejemplo, al tomar al proletariado como toda la sociedad o como un núcleo de donde toda la sociedad debe girar... En nuestro país casi no hay proletariado, es un país de campesinos.

En el VI Congreso volvimos, más o menos, a aquello que pensábamos durante la lucha de liberación nacional. Por eso, el partido ganó una visión mucho más amplia. A pesar de las dificultades que existen ahora, nuestro partido creció, triplicó el número de sus miembros.

□ ¿Cuál es el balance de esos 16 años de gobierno de el Frelimo?

- Hicimos mucho en ese período, invertimos mucho en la formación de personas.

La campaña de nuestros adversarios tiene como lema que el Frelimo no hace nada. Pero nosotros podemos demostrar que

hicimos mucho: ya tenemos maquinistas, mecánicos y diversos técnicos, cuando en la época de la independencia no había un mozambiqueño preparado para ejercer esas actividades. En aquella época, hasta los choferes de ómnibus y de taxi eran casi todos extranjeros.

Hoy, tenemos directores de empresas mozambiqueñas, formados en nuestra universidad. Otro dato: hoy, la mayoría de los universitarios es mozambiqueña y cerca de 60% de los profesores de enseñanza superior son nacidos en nuestro país. Esto es motivo de gran orgullo para nosotros.

1 Comité de Coordinación del Desarrollo de Africa Austral (SADCC), organismo de integración regional -inicialmente en las áreas de transporte y abastecimiento de energía- creado en 1979 con la participación de nueve países: Mozambique, Angola, Botswana, Malawi, Lesoto, Swazilandia, Zambia, Zimbawe y Tanzania.

"Es preciso enfatizar que las conversaciones de paz fueron iniciadas a pesar de los reclamos de la población. Tuvimos que convencerlos de que eso era necesario.

Pero no es fácil. Miles de personas están de luto por causa de los atentados de la Renamo"

Cartas marcadas

Terry Bell

Con la serie de paros realizados los días 3 y 4 de agosto, el Congreso Nacional Africano (CNA) ha vuelto a demostrar que cuenta con el apoyo de la mayoría abrumadora de la población negra sudafricana.

Lo prueba, esta vez, el hecho de que a pesar de las deficiencias habidas en materia de organización y de la confusión reinante, entre tres y cuatro millones de trabajadores acataron la consigna de realizar paros intermitentes, lanzada por una alianza que encabeza el CNA liderado por Nelson Mandela.

Esta convocatoria -que muchos consideraron una "acción básica para la democracia"- no llegó a convertirse en ningún momento en un desafío al Estado. Simplemente, vino a confirmar lo que los análisis más serios habían mantenido durante largo tiempo, es decir, que la mayoría de la población del país sigue el liderazgo de esta alianza.

La estrategia acordada por los socios de la alianza se proponía conseguir la adhesión de las asociaciones de empresarios a un "frente democrático", a fin de forzar al gobierno a aceptar la reivindicación básica de convocar a una asamblea constituyente sobre bases democráticas, en la cual el voto de los negros tenga el mismo valor que el de los blancos.

Chris Hani, secretario general del PCSA, que era partidario de una línea más dura, se opuso inicialmente a la variante de realizar "abandonos del trabajo" por considerarla inútil.

La alternativa hubiese consistido en hacer huelgas en los lugares de trabajo, en el comercio, oficinas y fábricas, reuniendo a los trabajadores de diversos grupos étnicos en acciones colectivas de ocupación, organización de piquetes y manifestaciones de masas.

Pero el gobierno del presidente Frederick de Klerk colocó en estado de alerta a soldados y policías, dejando en claro su intención de golpear duramente si fuere necesario.



"Somos la economía, y podemos pararla..."

Después de las demostraciones de poder hechas por el CNA, el panorama político sudafricano se ha circunscripto a un enfrentamiento entre pocas fuerzas y dirigentes

Un enfrentamiento podía haber sido perjudicial tanto para la continuidad de las inversiones de capital, como para la estabilidad del gobierno. De ahí que la alianza encabezada por el CNA haya optado por una campaña de acciones

masivas diferenciadas, que incluyó desde los ayunos hasta marchas y ocupaciones en pequeña escala de dependencias gubernamentales. Las dos jornadas de abandono de los lugares de trabajo constituyen la culminación de la serie de protestas.

Esta decisión del CNA fue una opción casi obligatoria, cuya finalidad no fue desencadenar una revolución sino demostrar al país y al mundo que es capaz -mucho más que el gobierno- de controlar la crisis económica y un futuro sistema parlamentario, basado en la igualdad racial.

Se trata de una opción esencialmente moderada que, sin embargo, es frecuentemente envuelta por una ardiente retórica radical, a fin de apaciguar los ánimos de los militantes sindicales y las barricadas. Es este un riesgo calculado, especialmente por parte del Partido Comunista que, no obstante su nueva orientación reformista, aún atrae a los grupos más combativos contra el sistema del *apartheid*.

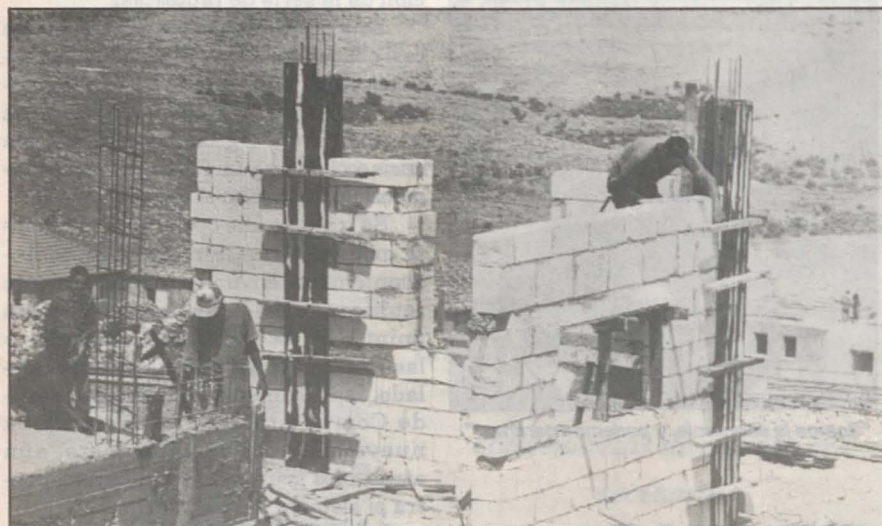
La táctica dio resultado principalmente porque no existe dentro de la alianza una organización alternativa más radical. Y las agrupaciones externas, como el Congreso Panafricano (CPA) y la federación sindical NACTU, cometieron un error al oponerse a las acciones de masas. Las cosas vuelven a ser claras: el CNA y el gobernante Partido Nacional (PN) son los dos únicos grandes protagonistas en el actual juego político.

Tras el despliegue de fuerzas por parte de la oposición y el gobierno, las cartas están a la vista y se abre ahora una nueva etapa. Hay una creciente presión internacional para que se llegue a un acuerdo político. Y el gobierno se dispone a hacer algunas concesiones menores, que el CNA podrá reivindicar como una victoria conquistada en la lucha de masas.

Esto permitirá que se reanuden las discusiones sobre la reforma del sistema político, y es muy probable que en poco tiempo se logre un acuerdo que conduzca a alguna fórmula de elección democrática.

El boicot, un arma política

La decisión de los estados árabes de imponer un embargo económico a Israel, adoptada hace varias décadas, puede convertirse en un elemento de negociación con el nuevo gobierno



La construcción de asentamientos en territorios ocupados está en el centro del debate

John Roberts

La nueva realidad regional a partir del triunfo laborista en las elecciones de Israel, puede inducir a Estados Unidos y a la Comunidad Europea a presionar a los países árabes para que suspendan el boicot económico contra Tel Aviv. A cambio, se le exigiría a Israel que ponga fin a la colonización de los territorios ocupados de Gaza y Cisjordania, una medida que en realidad, consta en los compromisos electorales de Yitshak Rabin.

El trueque -suspender los asentamientos de nuevas poblaciones en los territorios ocupados a cambio de poner fin al boicot- fue propuesto el año pasado por varios estados árabes, entre ellos Egipto y Arabia Saudita. El propósito del castigo económico fue sacar provecho del poder de los contactos comerciales árabes para impedir que empresas occidentales invirtieran en Israel o le suministraran tecnología.

La oficina encargada del boicot, con sede en Damasco, la capital siria, mantiene una lista de empresas cuyos productos fueron prohibidos en el mundo árabe como represalia por los lazos comerciales que mantienen con Israel. Pero varias excepciones han hecho que la medida punitiva pierda mucho de su sentido.

Egipto puso fin a su boicot hace 13 años, cuando firmó los acuerdos de paz de Camp David con Israel. Las empresas de armamentos, además, fueron excluidas de la lista para evitar el efecto contrario, es decir, que suministraran tecnologías militares a Tel Aviv excluyendo a los árabes. La inversión de capital externo directa en Israel se mantiene baja. Es raro que exceda los 100 millones de dólares al año. Sin embargo, esa falta de confianza del capital extranjero se debe más a las dudas de los inversionistas sobre la economía de Israel que a los temores sobre el impacto del boicot.

Los estados del Golfo- Tradicionalmente eran los estados del Golfo- sobre todo Arabia Saudita, Emiratos Arabes Unidos y Kuwait- los que daban fuerza a las sanciones. Pero desde que la coalición multinacional encabezada por Estados Unidos expulsó de su territorio a las tropas iraquíes, Kuwait ha dejado de pedir a las empresas extranjeras que cumplan el boicot. Washington no sabe si esa tendencia de los ricos estados del Golfo es circunstancial o más duradera.

Otros estados árabes, con las excepciones notables de Libia y Siria, tampoco son muy severos al momento de exigir la puesta en práctica del embargo comercial. Marruecos y Túnez, por ejemplo, los aplican en forma casi aleatoria.

La cuestión del boicot está en la agenda del Grupo de los Siete (G-7), por influencia del lobby de las organizaciones judías norteamericanas y también está en debate en el Parlamento Europeo. En Israel, el gobierno saliente había creado un comité de alto rango, para coordinar los esfuerzos anti-boicot y reunir información sobre las empresas internacionales que puedan estar cumpliendo con las restricciones impuestas por los árabes.

Los israelíes y sus aliados en Estados Unidos confían que el boicot será abandonado -o al menos suspendido- en breve. Por su parte, varias naciones árabes, evidentemente, consideran que el boicot es cada vez menos importante. Pero aquí surge una paradoja: aunque sus días como arma económica parezcan contados, la complejidad del proceso de paz en Medio Oriente sugiere que su utilidad en la negociación podría recién estar comenzando.

Inundación de armas



Occidente es responsable por el gran flujo de armas a los gobiernos árabes y a Israel, contribuyendo de forma decisiva a crear el clima explosivo que hace décadas amenaza a la región

Poco después de la victoria del Partido Laborista en las elecciones, el gobierno de Israel pidió a Occidente que ponga fin a la carrera de armamentos en el Medio Oriente. El llamamiento fue formulado por el ministro del exterior, Yossi Gal. "La principal exportación occidental a la re-

gión es la inundación de armas. Si éstas siguen llegando, habrá guerra", dijo Gal. El ministro afirmó que no se refería sólo al flujo de armas hacia los países árabes, sino también hacia Israel.

En 1991, los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU llamaron a la adopción de "un am-

plio programa de control de armas en la región". Y afirmaron que no transferirán armas convencionales en circunstancias que puedan minar la estabilidad.

A Israel, ciertamente, le beneficiaría un congelamiento en el suministro de armas. Como produce una proporción mayor de armamentos que los estados árabes, la medida lo ayudaría a mantener una ventaja relativa frente a sus vecinos. Israel enfrenta, además, una crisis financiera de mayor proporción que los países árabes, aunque, a largo plazo, serían éstos quienes más se beneficiarían de una prohibición o limitación en las transferencias de armas.

Según cálculos de la Agencia de Control de Armas y Desarme de Estados Unidos, Israel importó como promedio unos mil millones de dólares de armas, cada año, durante la década del 80. Siria gastó casi el doble: 2.130 millones de dólares, Egipto 1.090 millones y Arabia Saudita 3.740 millones. Tanto Arabia Saudita como Siria vienen destinando en los últimos años más de 10% de todo el gasto fiscal a importaciones de armas. Israel sólo gasta en armas 4 a 5%, y está bajo presión de Washington para reducir sus gastos.

Las armas químicas- Analistas occidentales anticiparon considerables presiones sobre Gran Bretaña y Francia para que suspendan sus entregas de armas a Arabia Saudita, y sobre Rusia y la República Checa y Eslovaca para que dejen de venderle armas a Siria. Se estima que los esfuerzos para establecer un régimen de control de armas en el Medio Oriente comenzarán por el intento de obtener el apoyo de Israel y de los gobiernos árabes a la nueva redacción de la Convención sobre Armas Químicas.

En el caso de Israel, la llegada al gobierno del Partido Laborista favorece esta perspectiva, aunque puede resultar más difícil llevar a Rabin a aceptar la restricción al desarrollo nuclear y de misiles, otra de las metas de los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

Los militares de Israel estarían dispuestos a firmar la paz con sus vecinos. Pero, ante la eventualidad de que el proceso fracasase, desean mantener la supremacía que les da su no revelada posesión de armas nucleares. ■

(John Roberts)

Un desastre planificado

El embalse de una represa construida con dinero del Banco Mundial amenaza inundar centenas de ciudades y destruir un bosque de miles de hectáreas

Juliana Iooty

Tratar de ubicar el pueblito de Manibeli, al oeste de la India, puede ser una tarea ímproba. Por su tamaño reducido, los cartógrafos decidieron suprimirlo de los mapas. Pero si los planes del gobierno en relación a este lugar se cumplen totalmente, Manibeli corre el riesgo de literalmente desaparecer del mapa.

Emplazado en el área destinada a la construcción de la represa Sardar Sarovar, la primera de una serie proyectada para explotar el potencial hidroeléctrico y de irrigación del río Narmada, Manibeli es sólo una de las ciudades amenazadas de inmersión.

Considerado el desastre ecológico planificado más grande de la historia, la presa, de 140 metros de altura, y el canal de 450 metros de extensión a ella conectado, amenazan a centenas de ciudades indias pudiendo ocasionar la devastación de millares de hectáreas de florestas.

A un costo total de US\$11.400 millones, el megaproyecto fue concebido en 1946 por el gobierno indio y patrocinado parcialmente por el Banco Mundial para atender la creciente demanda de electricidad y de irrigación del país. Si, como se prevé, Sardar Sarovar queda concluida antes del año 2000, producirá 1.450 megawatts de electricidad, irrigará más de 4 millones de hectáreas de tierras cultivadas y llevará agua potable a más de 40 millones de personas que habitan el oeste del país.

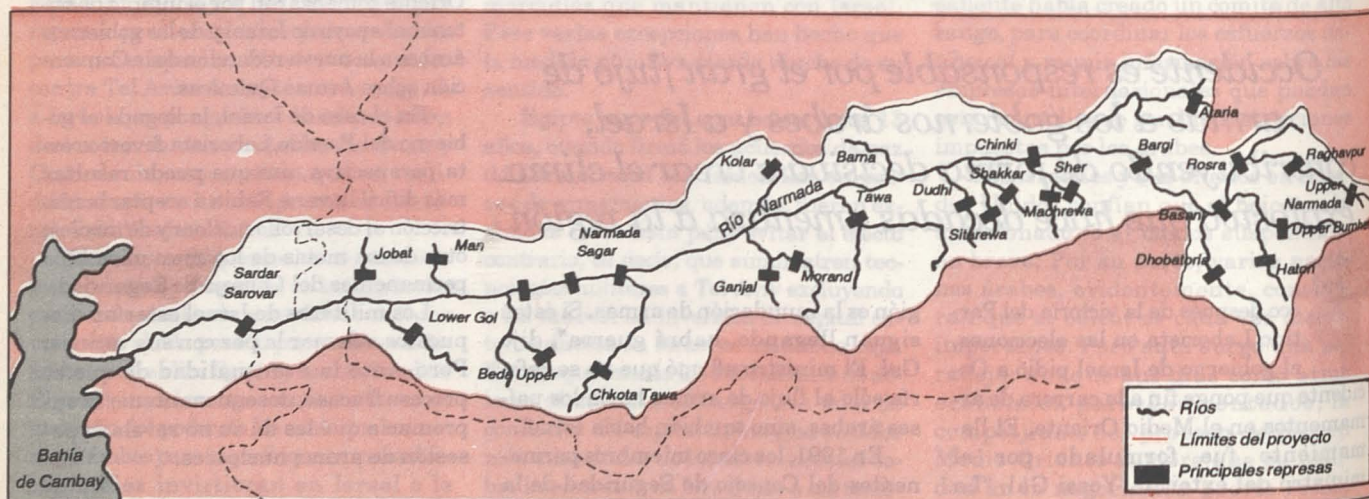
Beneficios cuestionables. Comparados con los perjuicios que ocasionarían al ambiente y a las poblaciones de varias ciudades, los supuestos beneficios del dique son cuestionables. De acuerdo a fuentes oficiales, el total de personas que deberán ser desplazadas solamente en las ciudades situadas en las márgenes -área considerada de submersión- llega a 100 mil. Los estados

más afectados por el traslado de poblaciones serían los de Gujarte, Maharashtra y Mandhya Pradesh, todos en el oeste indio.

Los datos del impacto ambiental son igualmente preocupantes. Para dar espacio a Sardar Sarovar, quedarán destruidas más de 14 mil hectáreas de bosques. Y la destrucción no termina allí. La construcción de proyectos directamente vinculados a la represa debe provocar un desplazamiento de poblaciones aún mayor que el previsto en principio.

El canal de 450 metros para flujo del agua requiere 46.800 hectáreas para ser construido, lo que implicaría la remoción de más de 60 mil personas de sus ciudades. Pero el total de habitantes que deberán ser removidos para concluir los proyectos adicionales puede llegar a 140 mil personas.

Rehabilitación. Para abrigar a los evacuados, el gobierno autorizó la defo-



El mapa muestra el complejo de represas proyectadas sobre el río Narmada, y el área que será afectada por las inundaciones

Megaproyectos peligrosos

restación de áreas selváticas en una operación llamada de "rehabilitación". El reasentamiento de la población de 33 ciudades del estado de Maharashtra, por ejemplo, producirá la deforestación de por lo menos tres mil hectáreas de bosques. Pero, en la práctica, ni aún disponiéndose de ese espacio alcanzaría para abrigar a los evacuados de tantas ciudades.

Para enfrentar el problema, el gobierno estadual pidió a las autoridades de Nueva Delhi autorización para comenzar a cortar los árboles. El pedido fue rápidamente negado por el Ministerio de Medio Ambiente, que ratificó la decisión adoptada en 1987, cuando restringió la deforestación a las áreas utilizadas para construir la represa, prohibiendo el corte de árboles para fines de reasentamiento de poblaciones.

Como respuesta, el Banco Mundial -que se comprometió a garantizar el derecho al reasentamiento- amenazó suspender la ayuda financiera al país en caso de que esa autorización fuese negada, pero el gobierno se mantuvo inflexible.

De acuerdo a algunas estimaciones, más de 100 mil personas serían retiradas solamente de las "zonas de submersión", como son llamadas las áreas vecinas a la represa. Esto significa que cerca de 300 mil hectáreas de bosques serían desmontadas para albergar a esa población. En el estado de Kevadia, por ejemplo, donde se construirían los barrios para los trabajadores, la población de seis ciudades fue obligada a dejar sus casas.

Lo más grave, sin embargo, es que el plan de rehabilitación del gobierno sólo contemplará la población de las llamadas zonas de submersión. Eso significa que casi 200 mil personas amenazadas por los proyectos adicionales quedarían sin área de reasentamiento.

Resistencia. A pesar de conocer el destino de sus ciudades, muchos vecinos se niegan a abandonar las casas. Agrupados en asociaciones populares, organizan manifestaciones, vigiliadas y hasta huelgas de hambre colectivas para protestar contra la decisión del gobierno de llevar adelante la construcción.

Minar Pimple, director de la organización ambientalista *Youth for Unity and Voluntary Action (YUVA)*, que tra-

A pesar de la gran polémica alrededor de Sardar Sarovar, no es ésta la única represa que será construida en India a un alto costo ambiental y humano. En el estado de Kerala, al sur del país, otro proyecto gigante, la represa de Pooyamkutty, sobre el río del mismo nombre, amenaza desde lo alto de sus casi 150 metros, la vida de varias ciudades y poblados vecinos.

Prometiendo generar 700 megawatts de

electricidad para los estados del sur, y con un costo total estimado de casi 10 mil millones de rupias (539 millones de dólares), Pooyamkutty es el primero de una serie de seis diques: Mankulan, Kudal, Upper Idamalayar, Manali y Anamala.

El informe del impacto ambiental divulgado por el gobierno indio a fines de 1983 tenía datos falsos. Según el documento, las áreas amenazadas de submersión por Pooyamkutty

"no incluían a muchos animales salvajes o especies raras amenazadas de extinción".

Estas afirmaciones fueron desmentidas por un estudio del Grupo de Investigaciones Forestales del Estado de Kerala, que afirmó que los perjuicios al ambiente llegarían a 30 mil millones de rupias (1,6 millones de dólares). Los daños incluirían, también, desplazamientos de poblaciones de diversas etnias.

baja junto al movimiento *Salve a Narmada*, afirma que las comunidades tribales y los pobres de la zona rural son siempre los más sacrificados. "El modelo de desarrollo indio debe ser cuestionado. Es un modelo antipopular, que beneficia solamente a lo que llaman *nación*", afirma.



Pimple cree que el gobierno insistirá en la construcción, a pesar de las protestas. "El estado ya gastó mucho en contratos y con empresas constructoras. Es un proyecto muy grande y creo que no desistirán del objetivo de construirlo".

En 1989, en la ciudad de Harsud, estado de Mandhya Pradesh, una marcha reunió a más de 60 mil personas entre trabajadores sin tierra, miembros de comunidades tribales, ambientalistas y artistas indios. Juntos, realizaron una protesta contra la represa, en una demostración de fuerza que transformó la ciudad en un símbolo de la lucha ecoló-

gica. "La gente decidió no abandonar sus casas. Es la manera que encontraron para decir *NO* a la represa", dijo Pimple.

La oposición a Sardar Sarovar dentro y fuera de la India terminó forzando a las autoridades indias a reevaluar el impacto ambiental y social del proyecto.

Revisión. Ante la presión de los grupos ambientalistas y de los enormes costos de la represa, que hasta 1991 había consumido más de 10 mil millones de rupias (unos US\$500 millones) del erario indio, además de US\$450 millones de un préstamo tomado en 1985, el Banco Mundial decidió rever su posición.

En la primera tentativa de este género, el Banco divulgó recientemente un informe de cerca de 400 páginas, donde, entre otras cosas, acusa al gobierno indio de "prácticas ambientales condenables". En una aparente demostración de autocrítica, el informe censura al propio Banco por haber aprobado la construcción de la represa a pesar de "avisos internos sobre los daños que el proyecto acarrearía al medio ambiente".

La revisión de la postura prometida por el Banco en su recién divulgado informe puede representar un avance en dirección de una evaluación precisa del impacto ambiental de Sardar Sarovar.

Mientras tanto, la población afectada por el proyecto continúa resistiendo a la construcción de la represa, a la espera de una salida que no amenace su existencia y no borre sus ciudades del mapa. ■



Una amistad que preocupa

La cooperación entre Rusia y la India, principalmente en el campo de la tecnología espacial, asusta a Estados Unidos

Venugopala Rao

Un chiste cruel circula en medios diplomáticos: "los norteamericanos empezaron a levantar cabeza de nuevo... es mejor estar bien preparado..."

Una queja de Mikhail Gorbachev -pronunciada en mayo durante su conferencia *El flujo del tiempo*, en la ciudad norteamericana de Fulton- se inserta en el espíritu de esa broma. Según el ex presidente de la Unión Soviética, "sería trágico que ciertos Estados o grupo de países interpreten el fin de la Guerra Fría -que comenzó con un discurso de Churchill en Fulton hace 46 años- como una *victoria total* a partir de la cual puedan monopolizar nuevamente el panorama internacional".

Rusia, heredera principal de la ex URSS, confía en Estados Unidos y en sus aliados para llevar a cabo su enorme programa de reconstrucción económica. Aunque reforzando la idea de tragedia de la cual habló Gorbachev, Rusia fue obligada hace poco a resistirse ante distintas presiones ejercidas por Estados Unidos y sus aliados a lo largo de este proceso.

Lo mismo le pasa a India. Cuando trata de encontrar una salida a través

del campo minado de la postguerra fría desarrollando una relación de cooperación con Estados Unidos, termina siendo sometida a una serie de sanciones comerciales y estratégicas.

No causará sorpresa, por lo tanto, si antes de comenzar reuniones bilaterales de consulta, India y Rusia deciden hacer una pausa y evaluar por cuenta propia las intenciones reales de la administración norteamericana.

Estados Unidos presiona- Las presiones de Estados Unidos sobre ambos países se originan en motivos bastante distintos. Pero en ambos casos se reconoce el esfuerzo norteamericano para evitar que sea retomada la estrecha relación de cooperación mutua entre Rusia y otros estados de la ex Unión Soviética con la India.

Tal vez esto se deba al deseo obsesivo de Estados Unidos de impedir el surgimiento de un centro de poder económico y estratégico regional, que signifique una competencia a sus intereses o a los de sus aliados (ver: *Cuadernos del tercer mundo* n°141: "Un reacomodo de fuerzas").

Hace poco, cuando Estados Unidos se dió cuenta que estaba siendo reesta-

blecido un programa de cooperación en amplia escala entre la India y Rusia en el campo de la tecnología espacial, suspendió su apoyo a los organismos que se encargan de la investigación del espacio exterior en ambos países, con el argumento de que el traspaso de esas técnicas tiene implicaciones militares. También amenazan con extender este tipo de sanciones a otras áreas, tales como la de cooperación económica y comercial en el caso de que los dos países no se comporten como Estados Unidos desea.

Esta reacción parece indicar que Washington pretende ignorar que la empresa estadounidense *General Dynamics Corp.* y la francesa *Arianespace* perdieron recientemente un contrato con la India, que ganó la empresa espacial rusa *Glavkosmos*, por causa de los altos precios que exigieron para los propulsores criogénicos y tecnologías afines. En esa ocasión, no existió ningún tipo de cuestionamiento sobre la utilización militar o civil de los impulsores.

La propuesta soviética de suministrar la misma tecnología a precios razonables fue hecha en 1986 por el entonces presidente Mikhail Gorbachev, pero el contrato entre *Glavkosmos* y la Organización de Investigación Espacial de India sólo fue firmado meses antes del desmembramiento de la Unión Soviética.

Al ser confrontados con la evidencia de que los impulsores criogénicos no pueden ser usados en proyectiles y que sólo sirven como un estadio superior en vehículos de lanzamiento de satélites, la NASA afirmó que la utilización pacífica de estos impulsores también es violatoria del Régimen de Control de Tecnología de Misiles (MTCR). Pero, de acuerdo con el ex Ministro de Relaciones Exteriores de India, Muchkund Dubey, el sistema del MTCR es un convenio totalmente irregular y discriminatorio, firmado entre las potencias nucleares y algunos de sus aliados.

Nueva potencia espacial- Según especialistas indios, Estados Unidos sabe que el esfuerzo espacial del país asiático no tiene fines militares. Pero obviamente el Departamento de Estado teme que la adquisición de esta tecnología permita que India surja como una potencia regional capaz de proveer servicios de fabricación de satélites e instalaciones de lanzamiento a precios razonables para los países en desarrollo.

Aún aceptando que los impulsores criogénicos puedan ser utilizados con fines de guerra, India, según el ex canciller Dubey, "no puede aceptar ningún acuerdo cuyo objetivo sea negar el acceso a tecnología moderna a los países en desarrollo". Especialista en desarme, con una importante reputación internacional, Dubey también dice que "no existe una interdicción total de las tecnologías o equipos con doble posibilidad de uso en los convenios globales de desarme".

Cada caso de supuesta violación debe ser juzgado por sus méritos dependiendo de la situación específica. Cabe señalar que Estados Unidos se negó a examinar las pruebas de que el programa espacial de la India está dedicado totalmente a fines pacíficos y que rechazó la propuesta hecha por Rusia, de que el acuerdo fuese analizado por especialistas internacionales independientes.

Antes de India y de Rusia, Estados Unidos boicoteó a China, que -así como Rusia- no firmó el MTCR. Incapaces de impedir que China suministrase sistemas de misiles a Irán y plataformas de lanzamiento a Pakistán, el gobierno norteamericano impuso sanciones contra las empresas de Pekín, medidas que fueron suspendidas después que los chinos aceptaron someterse a las reglas

del MTCR, sin que el intercambio que antes mantuvo con Irán y Paquistán fuese afectado y sin ninguna certidumbre en cuanto al futuro. Los chinos, de acuerdo a un especialista indio, "negocian con el mundo de una forma mucho más nebulosa que nosotros".

Japón, que llegó atrasado al escenario de la tecnología espacial, está amenazando la supremacía occidental con dos versiones de impulsores criogénicos. Según los especialistas, Japón pretendía vender esta tecnología a India pero desistió de hacerlo por las presiones de Estados Unidos.

Complejo amenazado. Evidentemente, Estados Unidos está furioso porque su inmenso complejo industrial-militar se ve amenazado por el reinicio de la cooperación entre Rusia e India en el campo de la investigación espacial y de otras tecnologías. En una paradójica inversión de polos, India puede estar ahora "defendiendo a Rusia... de los norteamericanos", según el corresponsal del diario ruso *Izvestia* en Nueva Dehli.

Esta ironía se refleja también en el hecho de que la India y Rusia pueden convertirse en las dos víctimas principales del agresivo proteccionismo de la nueva Guerra Fría que, según todo indica, el Pentágono intenta implantar. A las amenazas de suspenderle la ayuda económica a Rusia -en caso de que no cancele sus negocios espaciales

con India- siguieron insinuaciones de que Estados Unidos puede negarse a prestar ayuda bilateral o multilateral en caso de que Rusia insista en suministrar tecnología de cohetes a India y Brasil.

¿Serán capaces estos tres países de trabajar juntos y resistir la presión norteamericana, como fue sugerido por el asesor de Yelstin, Sergei Stankevich? No es una respuesta fácil.

India ya sufre una presión considerable de Estados Unidos, que retiró las importaciones químicas y farmacéuticas de sus sistemas de preferencias de rebajas arancelarias. También amenazaron con otras medidas de castigo, hasta que la India esté de acuerdo en abrir com-

pletamente su mercado a los bienes y servicios norteamericanos y garantice la protección de patentes norteamericanas. Existe también un peligro real de otras sanciones contra India para obligarla a aceptar el discriminatorio Tratado de No Proliferación Nuclear (TNP).

Veteranos de la diplomacia como Muchkund Dubey sugieren que el gran proyecto norteamericano de perpetuar su hegemonía y la de sus aliados sobre el resto del mundo, manteniendo a los países del Tercer Mundo en condiciones límites de supervivencia a perpetuidad, "terminará agotándose, en función de sus propias contradicciones". Y afirma que es un deber moral de la India hacer valer sus intereses nacionales para movilizar a los países del Tercer Mundo. Pero esto, admite, dependerá totalmente del poder, resistencia y fuerza de voluntad de la economía india.

La situación de Rusia y de otras ex repúblicas soviéticas es, tal vez, más difícil. Según palabras de Gorbachev en Fulton, "necesitamos adquirir una nueva comprensión de los problemas internacionales de seguridad, de lo que significa el interés nacional y... de la supervivencia de la Humanidad". Lo que está a punto de surgir, en su opinión, es "una estructura global pero compleja de relaciones internacionales" donde no habrá más divisiones entre "vencedores y vencidos", lo que implica que deberá ser aún recorrido un largo camino. ■

Existe el peligro real de otras sanciones contra India



Base de Kourou, en la Guyana Francesa: de allí fue lanzado el satélite indio Insat-2A

La fábrica global

El desafío democrático de este final de siglo es ponerle freno al avance del poder de las corporaciones multinacionales

Micaela Ramada

Al final de cuentas, ¿qué es "ser moderno"? ¿Es verdad que lo bueno para las multinacionales es bueno para el pueblo? ¿Puede sobrevivir el sistema democrático en nuestro continente si continuamos aplicando las recetas neoliberales? ¿Acabaremos siendo una nueva república bananera?

Quien pensó que esas preguntas estaban pautando el debate de algún partido político latinoamericano se equivocó. Todas esas cuestiones están en la agenda de discusiones del New Democratic Party (NDP, Nuevo Partido Democrático), de Canadá. Liderado desde 1989 por una mujer, Audrey Mc Laughlin, el NDP tiene 44 asientos en la Casa de los Comunes, la Cámara Baja del Parlamento de 295 diputados. Toda la oposición tiene 80 parlamentarios.

Miembro de la Internacional Socialista, el NDP defiende una política diametralmente opuesta a la del primer ministro Brian Mulroney, y se preocupa con la herencia que dejará la ola neoliberal, agravada en Canadá por los efectos del acuerdo de libre comercio con Estados Unidos, al que también adhirió México, conocido como EUCANMEX.

De hecho, el tratado de libre comercio es el eje de todas las discusiones en Canadá desde 1988, cuando se convirtió en el tema central de la campaña electoral, que creó dos grandes bloques políticos: los que apoyaban el tratado y los que lo rechazaban. A pesar de que casi 50% del electorado se pronunció en contra, ganó el Partido Conservador, defensor del tratado. La falta de unidad de acción entre los partidos que cuestionaban los términos de ese mercado común -entre ellos el New Democratic Party- permitió la victoria conservadora. En 1989, poco después de asumir el

gobierno el primer ministro Mulroney, el acuerdo fue firmado.

Audrey Mc Laughlin, líder del NDP en el Parlamento, concedió una entrevista a *cuadernos del Tercer Mundo* en la que dejó clara su angustia con el rumbo que está tomando su país y afirmó que trazar alternativas viables al modelo de libre mercado es el principal desafío de los partidos democráticos del continente.

"Nosotros no estamos contra el comercio, ni contra los acuerdos bilaterales entre naciones soberanas, a los que siempre hemos dado nuestro apoyo. El problema con el acuerdo de libre comercio con Estados Unidos está basado en postulados neo-conservadores, que niegan toda nuestra plataforma política", explica la diputada.

"Al contrario de lo que ocurre con la Comunidad Europea, nuestro gobierno y el de los Estados Unidos insisten en

que este acuerdo es simplemente comercial. No tiene nada que ver con programas de índole social, por ejemplo. Y en la práctica, está redundando en una gran pérdida de control político para Canadá", denuncia.

¿En qué consiste exactamente esa pérdida de control político a la que se refiere Mc Laughlin? Ella misma lo explica a través de un ejemplo: el acuerdo no le permite a Canadá crear empresas estatales sin consentimiento de los Estados Unidos. De hecho, está habiendo un número creciente de privatizaciones, que acaban en desnacionalización, ya que las empresas transnacionales, que actúan con particular vigor, son las que lideran los negocios. Otro ejemplo: no existe más libertad en la definición de los rumbos del desarrollo regional. "Estados Unidos tiene la última palabra, y puede vetar programas sociales que impliquen subsidios del Estado. En la práctica, ya los están cuestionando. Alegan que se trata de subsidios injustos", señala la líder del NDP.

Canadá tiene una red de servicios sociales mucho más amplia que la norteamericana. Existe, por ejemplo, un fondo para la salud pública mediante el cual se asegura a todos los ciudadanos el acceso a tratamiento médico, internaciones, etc. Eso no ocurre en Estados Unidos. El programa de seguro para los desempleados es más ambicioso que el norteamericano.

"Como la palabra clave es *armonización*, se está armonizando la política social por bajo, por el mínimo común denominador. Esta debe ser una señal de alarma para México y para los demás países latinoamericanos que ven al Eucanmex como un ejemplo. No existe ninguna preocupación en elevar el nivel de vida de la población, al contrario. No hay en el acuerdo postulados sociales ni metas de desarrollo. Se trata sólo de crear un mundo sin barreras para las



Los canadienses temen que el acuerdo les quite autonomía y poder político

grandes corporaciones", afirma la diputada canadiense.

A pesar del elevado nivel de desarrollo y del potencial que le ofrece su vasto territorio -con la desintegración de la Unión Soviética pasó a ser el país más extenso del mundo-, Canadá tiene disparidades sociales y regionales, por ejemplo, entre el Norte y el Este. Desde que fue firmado el acuerdo con Estados Unidos, el gobierno canadiense pasó a estar obligado a vender petróleo y gas para sus vecinos al mismo precio que en el mercado local. Aún en época de escasez, está comprometido a asegurar a los norteamericanos su parte.

"Esa cláusula demuestra que no podemos disponer de nuestros recursos para nuestro propio desarrollo", sostiene Mc Laughlin. Y agrega: "Este aspecto, el suministro de petróleo a Estados Unidos, es una de las dificultades en las negociaciones del acuerdo entre México y Estados Unidos. Los mexicanos están siendo muy presionados. México alega que el petróleo está reglamentado en la Constitución, y defiende la autonomía de su estatal, la Pemex, aludiendo a la defensa de su soberanía. Los norteamericanos dicen que el petróleo es uno de los temas que está planteado en la mesa de negociaciones. La *pulseada* se repite, tanto para los mexicanos como para nosotros, en otras esferas de las relaciones bilaterales que llegan inclusive al terreno cultural".

dominio en todos los planos- "Nosotros tenemos un sistema de televisión y radio, en francés e inglés, de costa a costa, que sirve para unificar a nuestro país. Ese sistema está bajo ataque permanente de los norteamericanos. Lo mismo sucede con nuestra empresa nacional de cine, que es parcialmente estatal. En relación a la prensa escrita, también hay problemas. Nosotros damos incentivos a las publicaciones nacionales, para ayudar a su divulgación. También esa política está cuestionada por el tratado con Estados Unidos. Nosotros somos un país de 27 millones de habitantes al lado de un gigante que tiene una población 10 veces superior. ¿Nos tendremos que resignar a formar parte de los Estados Unidos?"

El tratado provocó cambios en la política económica canadiense. Las tasas de interés históricamente se habían mantenido en torno del 2%. Ahora es-

Abuela y líder

Audrey Mc Laughlin es profesora y asistente social. Vivió tres años en Ghana, África, y trabajó en Barbados como voluntaria, ayudando a crear pequeñas empresas. Conoce bien América del Sur y tiene un pequeño negocio de productos agrícolas. Electa diputada en

1987, fue designada líder del partido en 1989. "Soy la primera mujer líder de un partido en América del Norte, tanto en Canadá como en Estados Unidos", dice con orgullo, el mismo orgullo con el que afirma que ya es abuela. Como Canadá tiene un



Audrey Mc Laughlin

régimen parlamentarista, si el NDP ganara la próxima elección, Mc Laughlin sería automáticamente designada primera ministra.

tán entre 5 y 7%, empujadas por las prácticas norteamericanas.

Como consecuencia de esa política, las exportaciones cayeron drásticamente. Por primera vez en 15 años Canadá tuvo una balanza comercial negativa. "En los últimos meses perdimos más de 400 mil puestos de trabajo en la industria manufacturera. Sólo en Canadá, no estoy hablando de México", exclama la líder del NDP. El índice de desempleo oscila actualmente entre 11 y 12%. Nunca hubo antes un número tan alto de trabajadores acogido al sistema de seguro-desempleo.

"El acuerdo prevé también una política de *cielo abierto* (open sky agreement). ¿Qué significa esa política? Que estamos perdiendo nuestras líneas aéreas. O mejor, no sólo nuestras líneas aéreas, sino también la mayoría de nuestras rutas, que pasarán a ser cubiertas por Estados Unidos. En un país tan vasto como el nuestro, las comunicaciones aéreas son vitales. Yo vivo en la región ártica. Nosotros construimos nuestro sistema de transporte de este a oeste, cortado por líneas aéreas y por los ferrocarriles. Ahora estamos perdiendo nuestra infraestructura de transportes y sin ella no hay desarrollo posible."

De forma simultánea a ese proceso de *pérdida de control político* al que alude la dirigente, Canadá está sufriendo presiones enormes para reducir las exigencias de su avanzada legislación ambiental. "Las compañías practican una especie de chantaje, alegando que si no las liberamos de ciertos compromisos

de preservación ambiental se van a mudar para México o incluso para Estados Unidos".

Bancarrota- A dos años de la fecha en que el acuerdo empezó a ser implementado, el primer ministro Mulroney -que atraviesa su peor momento- nunca fue al Congreso a explicar los beneficios que trajo para el país. Para Mc Laughlin esto demuestra que el gobierno no tiene argumentos para defender su política.

La crisis llegó al sector agrario, con gran número de productores y de agroindustrias en bancarrota. La política neoliberal de Mulroney está creando serios problemas también a los poderes municipales: la retracción económica hizo disminuir la recaudación de impuestos y las ciudades están enfrentando dificultades para honrar sus compromisos.

"Para nosotros, que nos consideramos socialdemócratas, el comercio no es un fin en sí mismo. El comercio es un medio para desarrollar el país. No es lo que ha sucedido con este acuerdo. Si en el caso de Canadá la gente está optando por comprar hasta golosinas en Estados Unidos, ¡imaginemos qué puede suceder con México!", comenta Mc Laughlin.

Para la diputada, desde la implementación del tratado de libre comercio con Estados Unidos, su país se está pareciendo cada vez más a una república bananera. "Antes denunciábamos las prácticas de la United Fruit Company en América Central. Pero nos estamos

convirtiéndose en una gran víctima de la misma política", señala. El empeño en bajar salarios, eliminar todo programa de cuño social, debilitar la acción de los sindicatos y disminuir el peso de los pequeños y medios empresarios está cambiando el perfil de la sociedad canadiense.

"Voy a dar un ejemplo ilustrativo: tengo una amiga que vende alfombras y pisos. Antes del tratado de libre comercio, sólo dos años atrás, 90% de los productos que tenía en su tienda eran canadienses. Ahora, 90% son norteamericanos."

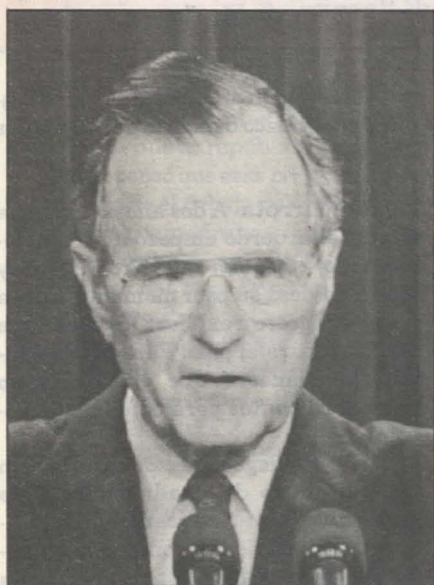
Las consecuencias directas de la política neoliberal no son las peores,

comprometiendo la democracia. Porque si nuestros pueblos -sobre todo los de América Latina, que están en una situación cada día más desesperante-, no encuentran en los parlamentarios una respuesta a sus demandas, acaban perdiendo confianza en el sistema democrático".

El caso europeo- La Comunidad Europea no hubiera sido posible sin el paso previo, el Mercado Común Europeo. El éxito europeo se explica, en opinión de Mc Laughlin, porque el punto de partida era diferente. "La tradición política de Europa se basa en una doctrina que defiende

"Los grandes medios de comunicación están controlados por las multinacionales, y al contrario de lo que ocurre en Europa, donde los partidos socialdemócratas tienen poderosos diarios, nosotros no tenemos canales para dar a conocer nuestras posiciones", explica la dirigente canadiense.

"Tenemos en el NDP un equipo pensando salidas. Sobre todo trabajando a partir de la propaganda que los neoliberales montaron, usando el concepto de *modernidad*. Ellos trabajaron el subconsciente de la gente, asociando esa política neoliberal a las exigencias del ingreso al siglo XXI". A nadie



George Bush, Carlos Salinas y Brian Mulroney: un mercado común entre países de peso económico y demográfico diferente

en la opinión de Audrey Mc Laughlin. Para ella, lo más grave es constatar que este modelo hace cada vez es más difícil la puesta en práctica de alternativas.

"Nuestro poder político está debilitado. El Estado tiene menos recursos. Supongamos que logramos vencer, con nuestra plataforma socialista, la próxima elección. ¿Qué cambios podremos implementar? Ese es el grave problema de estos gobiernos conservadores: si nos toca sustituirlos, habremos perdido en gran medida nuestra capacidad de implementar los programas sociales que defendemos como camino hacia un desarrollo más justo. Los neoliberales nos están atando de pies y manos, comprometiendo el futuro. Y

principios de carácter social. Las diferentes economías, salvo el caso de Alemania después de la unificación, eran más o menos iguales. No existían las disparidades que hay entre Canadá y Estados Unidos o entre México y Estados Unidos", afirma la líder del NDP. "Este problema no sólo nos preocupa a nosotros, canadienses, o a los mexicanos. Hay mucha gente honesta en Estados Unidos que está también preocupada, y está buscando conversar con nosotros", agrega Mc Laughlin.

El NDP, que es miembro de la Internacional Socialista, entiende que es necesario trazar alternativas a la política neoliberal. Pero encuentra una barrera en esa tarea: los medios internacionales de comunicación.

le gusta ser *retrogrado*, por eso el NDP busca un mensaje que demuestre que, el mercado libre, no tiene nada que ver con el avance hacia nuevos niveles de desarrollo. Para ello busca demostrar que es falsa la afirmación de que *lo que es bueno para las multinacionales, al final será bueno para el pueblo*.

"Las corporaciones no son la Madre Teresa de Calcuta. Hacen negocios y yo no las culpo por buscar el lucro. Pero sí entiendo que tienen que existir mecanismos del Estado que reglamenten sus actividades", afirma la diputada. "En caso contrario, tendremos un mundo totalmente dominado por las grandes corporaciones; nos habremos transformado en una gigantesca fábrica de bizcochos".



Una estrategia basada en bajos salarios no habrá de colaborar positivamente para erradicar la pobreza secular de México

Comercio violatorio

La firma del tratado de libre comercio entre Estados Unidos, Canadá y México puede alterar drásticamente los sistemas productivos de este último país, a ejemplo de Canadá

**George E. Brown JR.
J. William Goold
John Cavanaugh***

El incondicional abrazo ideológico de la última década entre libre mercado y libre comercio llevó a una confusión entre el fin y los medios, así como a dejar de lado la pregunta sobre si las políticas de libre mercado y libre comercio resultan -a la larga- beneficiosas para la sociedad. Consideraciones políticas llevaron a los líderes de Canadá, Estados Unidos y México a concretar sin más demora el acuerdo de libre comercio el pasado 12 de agosto.

Sus defensores lo ven como un medio para atraer el escaso capital mundial disponible al gran mercado que surgirá de una economía integrada en América del Norte, así como para incrementar la competitividad de los bienes norteamericanos gracias a la combinación de la mano de obra barata de México y de las inversiones de Canadá y Estados Unidos. Sin embargo, tal acuerdo puede tener muy negativos efectos sociales y ambientales.

Una estrategia de competitividad basada en los bajos salarios sólo conducirá al deterioro de los niveles de vida en Estados Unidos y Canadá, y hará poco

para aliviar las profundas desigualdades y la pobreza existentes en México.

Además, un acuerdo pensado con estrechas miras comerciales hará aumentar las probabilidades de que, al intentarse la armonización de las normas de las tres naciones, se reduzca la protección ambiental donde ya existen razonables niveles de defensa de la naturaleza y no se adopten las reglas estrictas imprescindibles donde aún no rigen, con la finalidad de atraer nuevas inversiones.

Los efectos del acuerdo de libre comercio Estados Unidos-Canadá firmado en 1989 son indicación de lo que

podría ocurrir con el EUCANMEX (NAFTA, en inglés). El acuerdo provocó en Canadá un debilitamiento de la estructura reguladora de la energía y el consiguiente desarrollo de los megaproyectos energéticos -el proyecto hidroeléctrico *James Bay* y el proyecto Gas Ártico- que tendrán un devastador impacto sobre los esfuerzos de conserva-

ción energética, los pueblos indígenas y ecosistemas frágiles. mica conduce a la promulgación de una carta social. Tal carta está destinada en parte a eliminar -mediante la reducción de las variaciones en los niveles salariales y ambientales- las "distorsiones" que podrían dar un margen competitivo a países con medidas de protección más débiles en esos sectores.



ción energética, los pueblos indígenas y ecosistemas frágiles.

Un ulterior efecto fue el de la pérdida de 461.000 puestos de trabajo entre junio de 1989 y octubre de 1991 como consecuencia de la reubicación de fábricas canadienses en Estados Unidos, donde los salarios industriales son más bajos y donde los trabajadores están menos sindicalizados.

Con la entrada en vigor del EUCANMEX es de presumir que continúe esta tendencia a la reubicación de industrias. Incluso ahora, los trabajadores norteamericanos, enfrentados a la perspectiva de fuga de capitales y de pérdida de puestos de trabajo, quisieran que se les volvieran a ofrecer salarios y beneficios que no hace mucho hubieran rechazado furiosamente.

El promedio del salario real de los trabajadores de la industria estadounidense cayó de 9,50 dólares por hora en 1978 a cerca de 8,00 dólares en 1990, la cifra más baja desde 1964.

En la comunidad europea, la amenaza planteada a las pautas laborales y ambientales por la integración econó-

La necesidad de una carta social es aún mayor en América del Norte que en Europa.

El nivel de vida de los 260 millones de personas con buenos ingresos económicos de la comunidad europea es aproximadamente 2,5 veces más alto que el de los 30 millones más pobres de los mismos países comunitarios. En cambio, el nivel de vida de los 275 millones de canadienses y estadounidenses es cerca de 10 veces más alto que el de los casi 90 millones de mexicanos.

Casi una tercera parte de la población mexicana no recibe atención médica en toda su vida y el nivel de desnutrición es elevado. El promedio de escolaridad es de sólo cinco años, el analfabetismo alcanza a 15% de los adultos y dos tercios de la población vive en casas por debajo del nivel mínimo de habitabilidad.

El presidente mexicano, Carlos Salinas de Gortari, aduce que las reformas económicas deben preceder a la libertad política y al pluralismo. La masiva e indiscriminada privatización y las políticas de ajuste estructural han provocado reducciones salariales, aumentos de precios y dramáticos cortes en los presupuestos gubernamentales para programas sociales. El salario real de los trabajadores mexicanos bajó en un 50% en la década del 80.

El gobierno mexicano ha enfrentado el inevitable malestar social con arrestos arbitrarios, torturas en las prisiones y fraudes electorales, a todo lo cual el gobierno de George Bush hizo la *vista gorda*.

Hay una urgente necesidad de concebir una más amplia estrategia continental de desarrollo. En el congreso estadounidense está creciendo el apoyo a la negociación de una carta social y ambiental cuyas pautas sean aplicables al EUCANMEX y obligatorias para los tres socios del acuerdo comercial.

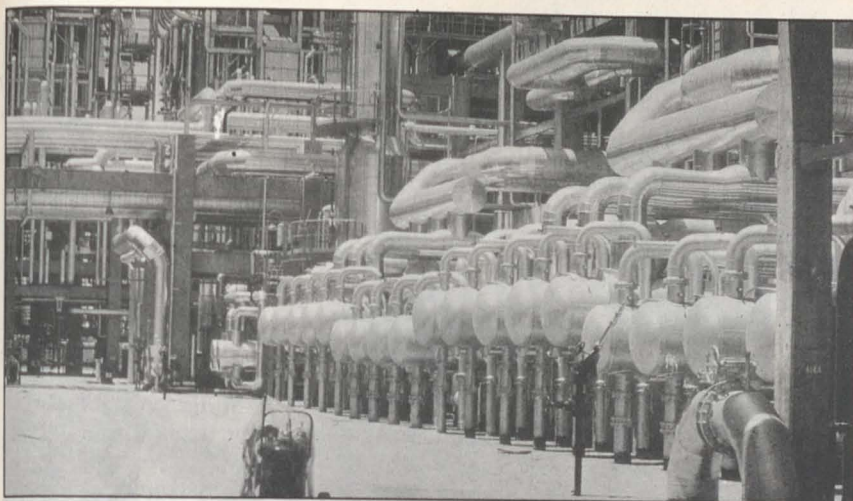
Esa carta debería asegurar: a) niveles mínimos continentales en materia laboral y ambiental, b) mecanismos para resolver las disputas comerciales y los correspondientes organismos capaces de aplicar eventuales sanciones, c) una reforzada red de seguridad social regional y d) el fortalecimiento del derecho de los trabajadores -y de la comunidad- a participar en las decisiones económicas.

Está en juego, entonces, una decisión fundamental acerca de la orientación de todas las economías del hemisferio. Si las políticas de libre mercado y libre comercio proporcionan una prosperidad extendida a amplios sectores, merecen nuestro apoyo.

Está en juego, entonces, una decisión fundamental acerca de la orientación de todas las economías del hemisferio. Si las políticas de libre mercado y libre comercio proporcionan una prosperidad extendida a amplios sectores, merecen nuestro apoyo.

El presidente Salinas de Gortari aduce que las reformas económicas deben preceder a la libertad política y al pluralismo

² George Brown Jr. es un congresista demócrata por California; J. William Goold es director legislativo y secretario de prensa de Brown, y John Cavanaugh es miembro del *Institute for Policy Studies*. La precedente columna es una adaptación de un ensayo que aparecerá en la próxima edición del *World Policy Journal*, publicación trimestral del *World Policy Council*, de Nueva York. Especial IPS.



El nuevo bloque económico contará con 40% de todo el comercio mundial actual

Un callejón sin salida

La Comunidad Europea ampliada que está en gestación constituirá un poderoso bloque comercial, rival de los países del Sur

Madhu Dandavate*

La Ronda de Negociaciones del Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT), lanzada en 1986 en Punta del Este, Uruguay, está en un callejón sin salida. El principal obstáculo para la finalización exitosa de las conversaciones ha sido la marcada diferencia entre Estados Unidos y la Comunidad Europea en la enojosa cuestión de los subsidios agrícolas.

En algún momento pareció que el embrollo iba a terminar con un anuncio del presidente George Bush de que Estados Unidos estaba dispuesto a limitar sus exigencias en cuanto a la reducción de los subsidios agrícolas de la CE.

Pero cuando se fue a los detalles de un posible acuerdo, surgieron de nuevo las divergencias. Ahora resulta claro

que los líderes de las partes deberán intervenir directamente para poner fin a las diferencias, ya que los negociadores ministeriales no serán capaces de lograrlo y tampoco han dado resultados los esfuerzos prodigados durante la última cumbre de jefes de estado en Munich.

Los subsidios a las exportaciones agrícolas, los subsidios internos y el acceso a los mercados no son los únicos temas en los que Estados Unidos y la CE tienen enfoques divergentes. También están en desacuerdo, por ejemplo, en el tema de los derechos de propiedad intelectual en materia de patentes. Estas últimas diferencias no han sido tratadas a fondo durante la presente ronda, probablemente porque los negociadores se han concentrado en el problema inicial de los subsidios a las exportaciones y a la producción agrícola.

Para países en desarrollo como la India se puede crear un gran dilema. Incluso si se llega a un acuerdo aceptable para Estados Unidos y la CE, es muy probable que tal solución sea ampliamente perjudicial para el comercio y los intereses de los países del Tercer Mundo. Y en el caso de un fracaso también podrán surgir amenazas de reforzamiento del proteccionismo y de las presiones unilaterales, como las contempladas en la cláusula 301 de la ley de comercio de Estados Unidos.

Surge otro gigante— Por otro lado, si Estados Unidos y la CE finalmente solucionan el problema de los subsidios agrícolas, los países en desarrollo tendrán que cargar el fardo de los acuerdos —contradictorios con sus intereses de desarrollo individual y sus prioridades— a que llegarán aquellas potencias comerciales en temas como los textiles, los servicios, los derechos de propiedad intelectual y las inversiones.

Hay además otra cuestión que constituirá una gran amenaza para el Tercer Mundo: la nueva área económica europea (EEA) que surgirá de la unión comercial entre los doce miembros de la CE y las siete naciones de la Asociación Europea de Libre Comercio (EFTA) y constituirá el más poderoso bloque comercial del planeta. Esta nueva zona de libre comercio tendrá una población de 380 millones de habitantes asentados desde el Mediterráneo hasta el Ártico y contará con el 40% de todo el comercio mundial.

Durante largo tiempo, las relaciones entre la CE y la EFTA estuvieron caracterizadas por rivalidades comerciales e intranquilidad política. Mientras que las naciones de la CE eran casi exclusivamente miembros de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), las de la EFTA, en varios casos —como los de Suiza, Austria y Suecia—, optaban por el neutralismo político.

El promedio de ingresos per cápita de los países de la EFTA es mucho mayor que el de las naciones de la CE. Se estima que después de una completa fusión, la producción de la CE puede aumentar en un 5%. Para la EFTA, la participación en la EEA significará el acceso a nuevos mercados.

* Madhu Dandavate, ex ministro de finanzas de la India, es uno de los líderes del partido opositor Janata Dal.



Apesar de los desmentidos públicos, el presidente George Bush no desistió de una nueva embestida contra Saddam Hussein, con fines más electorales que de política externa. La amenaza de una nueva guerra en el Golfo atemoriza a la opinión pública

Los crímenes de Bush

Considerado culpable en 19 acusaciones, entre ellas de la muerte de doscientas cincuenta mil personas en la guerra del Golfo, el gobierno republicano insiste en usar conflictos externos para solucionar sus problemas internos

Beatriz Bissio



La discusión sobre la posibilidad de una nueva acción militar de los Estados Unidos contra Irak "para forzar el cumplimiento de las resoluciones de las

Naciones Unidas" pasó a ocupar las primeras planas de los diarios y a exigir prolongadas sesiones de estudio en diferentes ámbitos políticos y militares. La tensión entre Bagdad y Washington aumenta a medida que el gobierno de Irak da muestras de estar reconstruyendo rápidamente la infraestructura

del país -también su poderío militar, según denuncias de los servicios de información norteamericanos- en la misma proporción que bajan los índices de popularidad del candidato a reelección, George Bush.

Pero los asesores de la Casa Blanca no esconden su temor de que un even-

tual ataque a Irak pueda tener consecuencias imprevisibles para el gobierno norteamericano, sobre todo si la ofensiva no logra la deposición del líder iraquí. Tal como sucedió en 1991, las fuerzas armadas estadounidenses no ven con agrado la eventualidad de un nuevo ataque. El Departamento de Defensa advierte -en un documento que trascendió a la prensa- que "no hay motivaciones políticas para adoptar una acción militar" y tanto el secretario de Defensa, Dick Cheney, como el jefe del estado mayor conjunto, Colin Powell, dudan de la conveniencia de una nueva intervención armada.

El hecho que una conflagración en el Golfo amenace una vez más la precaria paz mundial hace oportuna una evaluación del significado más profundo que tuvo la primera intervención norteamericana en Kuwait y en Irak. Lo que para muchos fue una operación de las "fuerzas aliadas" en defensa de la integridad territorial de un país miembro de las Naciones Unidas, para otros fue una guerra criminal promovida por Estados Unidos.



Jurista militante-

Entre los que defienden esta segunda tesis está Ramsey Clark, un jurista norteamericano de intensa actuación internacional en defensa de los derechos humanos y de los derechos de pueblos oprimidos. Clark fue Procurador General de Justicia de su país y actualmente está al frente de un grupo de abogados especializados en la defensa de causas en las que los individuos entran en choque con el Estado, es decir, causas en las que están en juego las libertades individuales y civiles. Eso sin mencionar su militancia en favor del desarme, a la que le ha dedicado más de 20 años, y en favor de la democratización de Sudáfrica, la autodeterminación palestina, el derecho de Cuba a escoger su modelo político-ideológico, la denuncia de la invasión norteamericana a Panamá y Granada, etc.

Conversamos con Ramsey Clark en su escritorio en el Village, el barrio de la intelectualidad de Nueva York, donde cuenta con valiosos colaboradores y con la eficaz ayuda de su esposa, tan



Ramsey Clark: usar la ley en defensa de las libertades individuales y colectivas

comprometida como él en la defensa de los derechos humanos. Su simplicidad no denuncia la importancia de su acción y su modestia no demuestra el peso de su fama dentro y fuera de Estados Unidos. Muchos son los temas que le preocupan, entre ellos la situación en Haití, país que ha visitado varias veces, en función de tareas vinculadas a la negociación del retorno del presidente Jean-Bertrand Aristide, y Panamá. Pero sin duda es Irak el caso que más tiempo le ha tomado en los últimos meses.

"He estado en Irak numerosas veces, pero sin duda la visita que más me marcó fue la que hice durante la guerra, en febrero de 1991, al comienzo de la tercera semana de bombardeos. Recorrí el país y a mi regreso hice llegar un informe a Pérez de Cuéllar (en aquel momento, secretario general de la ONU), al presidente Bush y a la misión iraquí ante Naciones Unidas en el que relaté los crímenes de guerra de los que fui testigo. Entre ellos, la masacre de civiles en las carreteras, donde cientos de vehículos -automóviles particulares, taxis, autobuses, camionetas de transporte escolar- fueron bombardeados".

Como consecuencia de ese viaje, Clark organizó una Comisión de Investigación (Comission of Inquiry) sobre las responsabilidades norteamericanas en la guerra del Golfo, que realizó más de 30 sesiones formales en los Estados Unidos y más de 20 reuniones en diferentes países.

En febrero de este año se reunió el Tribunal en Nueva York para evaluar la documentación reunida en los Estados Unidos y en el exterior. Las investigaciones permitieron definir 19 acusaciones (charges) contra el gobierno norteamericano. Ellas incluían acusaciones de "crímenes contra la paz", fundamentadas en evidencias recogidas de que la Casa Blanca había planeado la guerra antes del 2 de agosto de 1990 -fecha de la invasión de Irak a Kuwait-, estableciendo bases militares permanentes en la región, y llegaban a cargos mucho más graves, como "crímenes de guerra", por la muerte de 250 mil civiles.

"Al iniciar las investigaciones actuamos como ciudadanos. Todos los norteamericanos tenemos que sentirnos responsables por los actos de nuestro gobierno", afirma el jurista. En cierta medida, antes incluso de haber presenciado los bombardeos a Bagdad, Clark presumía que las acciones del gobier-

no norteamericano eran mucho más mortíferas que las de cualquier otro protagonista del conflicto. Tenía en mente, según su testimonio, el caso de la invasión a Panamá.

"Habíamos realizado una investigación sobre Panamá en la que constatamos que al invadirse país el gobierno de los Estados Unidos había

violado numerosas leyes internacionales: el Tratado de Río de Janeiro¹, la Carta de la Organización de Estados Americanos (OEA) y los Tratados Torrijos-Carter sobre el Canal de Panamá. Habíamos pisoteado más leyes que las que pudo violar Saddam Hussein al invadir Kuwait", afirma Clark.

Pero él partía de otra certeza: "también estábamos convencidos de que habíamos matado más panameños que los kuwaitíes muertos por Irak. Organizacio-

"La visita a Irak que más me marcó fue la de febrero de 1991, al comienzo de la tercera semana de bombardeos"



Clark definió al Consejo de Seguridad como "homicida", y aseguró que sólo su desaparición como instancia podrá democratizar la ONU

nes de derechos humanos como Amnesty International y Middle East Watchmen habían estimado en 300 el número de kuwaitíes muertos durante la invasión. Mientras que en Panamá hubo por lo menos dos mil víctimas fatales."

Clark compara lo que llama "el asalto" sobre Irak de las fuerzas norteamericanas con la capacidad destructiva mostrada por de Saddam Hussein con sus misiles Skud y muestra que la diferencia de escala está demostrada en el hecho que sólo dos personas hayan muerto en los ataques a Israel. "Es trágica la muerte de dos personas inocentes, pero no se la puede comparar con los 150 mil civiles que fueron asesinados directa o indirectamente por los bombardeos sobre Irak, más los otros miles que murieron en explosiones, más los cientos de miles que fueron víctimas del hambre o de enfermedades causadas por manantiales contaminados".

En la visión de Clark hay aún otro agravante: la imposición de sanciones a Irak, como el bloqueo decretado por Naciones Unidas. "La infraestructura del país fue destruida por las bombas; sin esa destrucción masiva, otras serían hoy las condiciones de Irak para resistir al bloqueo. En esas circunstancias, un arma como el embargo no puede ser

aplicada sin antes evaluar sus consecuencias. Lo que quiero decir es lo siguiente: nosotros le impusimos a Vietnam sanciones durante 17 años, después de la guerra, pero aún así ellos tenían comida. No tanto como merecían, pero todos comían. En el caso de Cuba, con bloqueo y todo, el pueblo cubano consiguió llegar a un índice de mortalidad infantil casi tan bajo como el de Estados Unidos. Pero en el caso de Irak, el índice de mortalidad infantil actual es más del doble del que había antes del inicio de la guerra. Eso significa que en el lapso de un año, más de 50 mil niños que podrían haber vivido, murieron.

¡Eso niños habrían podido vivir, si no fuera por las consecuencias de los bombardeos norteamericanos y de las sanciones de la ONU!", denuncia Clark.

Su evaluación coincide con la de numerosas instituciones humanitarias que visitaron Irak en los últimos meses. La vida de la población civil está afectada seriamente porque a la falta de infraestructura sanitaria, hospitalaria, de comunicaciones, agrícola, se suma el efecto de las sanciones. Las madres no tienen leche por falta de una alimentación adecuada y tampoco es posible adquirir alimentos sustitutivos, como la leche en polvo especial para bebés. "Si

no hubiésemos destruido la viabilidad económica del país, incluyendo la agricultura, los irakíes estarían hoy en condiciones de normalizar su vida".



Cuna de la agricultura en crisis.

Una de las observaciones que más conmocionó a Ramsey Clark en sus viajes fueron los estragos provocados por las agresiones norteamericanas en la agricultura. La Mesopotamia, que es la faja de tierra situada entre los ríos Tigris y Eufrates, fue la cuna de la civilización. Se trata de una región baja y plana, que a lo largo de los siglos alimentó a millones de personas. Más de la mitad de esas tierras estaba irrigada, pero las represas y usinas hidroeléctricas, aún las más grandes, fueron afectadas. "Los bombardeos norteamericanos acabaron con el sistema de irrigación de las tierras agrícolas, con 40% del ganado vacuno, 90% de la producción de pollos, 60% de los rebaños de ovejas, que si no sucumbieron a las bombas, murieron de hambre o de sed. Hasta los criaderos de peces fueron afectados, acabando con la última esperanza de alimentación para el pueblo."

Como si eso no fuera suficiente, Clark cuenta que fueron destruidos silos y plantas de procesamiento de dátiles y hasta tractores. Con ese cuadro es fácil entender que la población civil iraquí consume en este momento un tercio

La evaluación de Clark coincide con otras instituciones humanitarias

de las calorías diarias que ingería antes de la guerra, según estimaciones de UNICEF. Los bebés y los niños menores de cinco años son los más afectados, así como los pacientes que necesitan tratamientos especiales, como hemodiálisis, o el uso permanente de ciertos medicamentos, como la insulina.

Clark entiende que el gobierno de Estados Unidos no encontró grandes resistencias en la opinión pública para actuar en Irak porque el régimen de Saddam Hussein había sido previamente *satanizado* a través de la prensa. "En la guerra siempre es necesario denigrar al enemigo. De otra manera no se podría inculcar en los soldados el deseo de matar", afirma Clark. Y explica que fue así como se hizo con los indios apaches y más recientemente con los vietnamitas. Toda la nación tiene que odiar a los enemigos para ansiar con fuerza su muerte.



Un país como rehén. "Por eso teníamos que satanizar a los irakíes". Lo que hicimos con Irak es mantener a todo el país como rehén. Es lo mismo que hacen

los secuestradores de aviones, que dominan al piloto y amenazan ir matando los pasajeros uno a uno si no se aceptan sus condiciones. Exactamente eso es lo que las Naciones Unidas están haciendo con Irak, al imponerle sus condiciones. Con la diferencia que en este secuestro los rehenes son todos los habitantes del país."

Pero en opinión de Clark, la ONU actúa así por presión de Estados Unidos, por lo que llama "comportamiento criminal" de la Casa Blanca. De ahí que una de sus 19 acusaciones contra el gobierno norteamericano haya sido la de presionar a la ONU "que fue creada para terminar las guerras, no para iniciarlas" - a través de actividades ilícitas, a convertirse en un instrumento de actos criminales.

¿Cuáles fueron los medios usados para doblegar a la ONU? Ramsey Clark da un ejemplo: "Todos recuerdan que la República Popular China estaba aislada desde la represión en la Plaza de la Paz Celestial. Necesitaba respetabilidad internacional. Ningún dirigente mundial había recibido a una alta auto-

ridad china desde aquel episodio. Y ahí Bush, en un encuentro público y televisado, se reúne con el canciller chino al día siguiente de la votación en el Consejo de Seguridad de la ONU que selló el destino de Irak. China no votó a favor de la guerra, se abstuvo, pero para los efectos prácticos, fue lo mismo. Y el premio fue ser aceptada nuevamente en la comunidad internacional."

Es más: China -que al abstenerse abdicó del uso del poder de veto que posee en el Consejo de Seguridad- recibió poco después un crédito de más de un millón de dólares del Banco Mundial, "crédito ese que los Estados Unidos venían bloqueando y no bloquearon más".

No fue diferente, según Clark, el comportamiento de la Unión Soviética. "En medio de su grave crisis, la URSS -vieja aliada de Irak- abandonó sus posiciones anteriores y aceptó siete millones de dólares en créditos nuevos. En compensación, cuando el embajador en la ONU del pequeño Yemen tuvo coraje de levantarse para votar *NO* a la agresión, de forma bien explícita, a través de su sistema de audio en la misma sala, el representante norteamericano dijo: "Será el voto más caro de que tengan noticia". Efectivamente, poco después la ayuda externa a Yemen fue cancelada y Arabia Saudita expulsó a casi un millón de yemenitas que trabajaban en el país. Entre ellos, 300 pacientes internados en hospitales, que fueron retirados de las camas y llevados para la frontera. Con ese tipo de acciones, de coacción y corrupción, fue que Estados Unidos consiguió en la ONU el aval que necesitaba para llevar adelante la agresión a Irak."

Para el ex procurador general de Estados Unidos, además de la gravedad de los hechos en sí, la actitud de la ONU en la guerra del Golfo queda más comprometida cuando se la compara con sus omisiones frente a casos tan o más graves que la ocupación de Kuwait por parte de Irak, como la ocupación de Timor Este por parte de Indonesia y la propia invasión de Estados Unidos a

Granada y Panamá. "¿Y los permanentes desafíos de Israel a las resoluciones de la ONU en relación al Líbano y a los territorios ocupados?", pregunta.

Otro agravante que Clark señala es que la guerra fue impulsada por el afán de dominación geopolítica de toda la zona del Golfo debido a su enorme

riqueza en petróleo. Eso significa, en su opinión, que Estados Unidos piensa continuar utilizando el petróleo como motor de su desarrollo, a pesar de lo que se ha

denunciado sobre las consecuencias en el campo de la degradación ambiental. Por otra parte, entiende el jurista norteamericano que el control del petróleo del Golfo por parte de Estados Unidos generará tensiones con Japón y con Alemania, que también dependen del crudo de esa región.



"El gobierno es culpable"- Todas esas informaciones, manejadas por los jurados del Tribunal Internacional de Crímenes de Guerra, reunido en febre-

ro de este año en el Auditorio Martin Luther King de Nueva York, llevaron a que el gobierno norteamericano fuese considerado culpable de los 19 cargos que se formularon contra él. "Fue realmente extraordinario. Incluso nosotros, que habíamos vivido con tanta intensidad el proceso del juicio, no habíamos previsto que el resultado pudiese ser ese. Personalmente pensaba que íbamos a poder condenar al gobierno por algunas de las acusaciones. Pero nunca imaginé que íbamos a obtener unanimidad para el veredicto en los 19 cargos: *CULPABLE*. La responsabilidad en la muerte de civiles era incuestionable. Pero también hubo consenso en relación a la muerte de soldados. El solo hecho de vestir un uniforme no autoriza a nadie a matar un ser humano. Y en el juicio fue provado que miles y miles de soldados iraquíes indefensos fueron asesinados con armas ilegales

Poco después que Yemen votó en la ONU contra la guerra, la ayuda externa a ese país fue cortada

como explosivos que se incendian en el aire, superbombas, y armas semejantes. Combate no hubo. Estados Unidos perdió 38 aviones, menos que lo que pierde en los juegos de guerra, en los entrenamientos. No sólo no perdimos aviones sino que ni un solo tanque fue destruido en combate."

Cuenta Clark que se vivieron momentos de tanta emoción cuando el veredicto del jurado fue escuchado, que él llegó a pensar que estaba levitando. "Fueron más de 15 minutos ininterrumpidos de aplauso. La gente quiso mostrar que existe un sentimiento muy profundo de que en la guerra del Golfo el gobierno de Estados Unidos actuó muy mal".

Para el jurista, lo más grave es que el gobierno persiste en su política militarista. "En nuestro país, el militarismo es una enfermedad", afirma. Los programas militares de la superpotencia están estimados en 1,2 billones de dólares para los próximos cinco años fiscales, para mantener una fuerza militar de un millón seiscientos mil efectivos.

"En Irak fue mostrado que, con el auxilio de la tecnología, se puede estar fuera de un país y aplastarlo; quebrarle los brazos, las piernas y finalmente, la espina dorsal."



"El poder del pueblo - "Contra el poder militar, sólo el poder de la ley, la Justicia y la movilización popular. De ahí el empeño de Ramsey Clark en el

juicio contra el gobierno norteamericano. Una de las acusaciones fue, justamente, que el presidente Bush había violado la Constitución estadounidense al usurparle poderes al Congreso.

"Bush le mintió al Poder Legislativo, afirmó que sus propósitos eran puramente defensivos. Ningún dictador en la historia estuvo bajo menos control que él. Al enviar por su cuenta cientos de miles de soldados al Golfo -tal como antes lo había hecho en Granada y Panamá- Bush mostró que es un presidente realmente imperial."

Pasado el juicio, y avanzada la campaña electoral, Clark cree que es necesario mantener el tema en discusión. Por eso después de conocido el veredicto

se empeñó en volver a todos los lugares donde había habido reuniones para llevar la información sobre el juicio y, a la vez, impulsar algunas acciones a nivel internacional que puedan fortalecer y



Soldados norteamericanos en Kuwait: "en nuestro país, el militarismo es una enfermedad"

preservar la paz. Entre esas iniciativas está la propuesta de abolir el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

"Los cinco miembros permanentes del Consejo de Seguridad de la ONU fueron responsables, en los últimos 20 años, por 90% de las ventas de armas en el mundo. Todos son potencias nucleares y han brutalizado a otros pueblos o a su propio pueblo. No se trata sólo de que el Consejo de Seguridad es antidemocrático; es homicida. Sólo aboliendo el Consejo de Seguridad podremos democratizar la ONU."

Clark está impulsando también el fin de las sanciones contra Irak. "Con toda la documentación que tenemos podemos demostrar que el bloqueo contribuye para la muerte de cinco a seis mil personas por mes, que sin esas medidas punitivas podrían salvarse. La continuidad de las sanciones constituye un crimen contra la Humanidad y el tribunal así lo señaló."

Otra de las iniciativas que está en curso busca evitar nuevas agresiones. "Devemos prevenir a la opinión pública sobre los peligros de nuevas acciones contra Irak, o contra Corea del Norte, Libia, Cuba y tantos otros países", afirma el jurista. En su opinión todos esos esfuerzos valen la pena porque, en última instancia, el poder radica en la gen-

te. Basta ver ejemplos a lo largo de la historia que lo demuestran. Es el caso del shá Reza Pahlevi, de Irán, y de Ferdinand Marcos, en Filipinas, que tenían policías y cuerpos paramilitares

altamente represivos, ejércitos poderosos y eficientes servicios de espionaje pero acabaron derrocados por la insurrección popular.

"Cabe preguntarse: ¿qué mecanismos existen para deponer gobiernos antidemocráticos por caminos no violentos?", señala Clark. Pero, para él, existe una pregunta más importante: ¿Cómo motivar a las masas a hacer uso de esos mecanismos? "Si no se conocen los hechos, no se tienen motivos para rebelarse. Por eso, debemos liberar los medios de comunicación. Estamos trabajando en una propuesta en este sentido", señala.

"¡Sin órganos de comunicación realmente libres, nunca Estados Unidos podrá ser libre! La gente cree que somos una democracia, pero en verdad somos una plutocracia. Los ricos dominan de forma absoluta. Y en ningún otro país desarrollado la riqueza está tan concentrada como en los Estados Unidos", afirma. "El dinero domina no sólo los medios sino la propia vida política".

¹ El Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR), firmado en Río de Janeiro después de la II Guerra Mundial, establece que cualquier país latinoamericano firmante del acuerdo que fuere víctima de agresión armada de una nación extracontinental, recibiría la automática ayuda de los demás miembros del Tratado. En la práctica, nunca funcionó, y durante la Guerra de Malvinas, en 1982, entre Argentina y Gran Bretaña, fue abiertamente violado por Estados Unidos.

La manipulación de la información

Entre los objetivos actuales de Ramsey Clark, uno lo motiva en particular: democratizar los medios de comunicación de masa de su país. "Debemos mirar el papel de los medios con más atención", advierte. "En este país soñamos con la novela de lo que llamamos *la primera enmienda* (*our first amendment*), o sea, el derecho a la libertad de prensa. Pero los medios están dominados por intereses económicos poderosos, en general directamente vinculados a grupos empresariales de la industria militar. Por ejemplo, el segundo más importante grupo empresarial de la industria bélica es el dueño de la red NBC de televisión. Por eso se le puede ofrecer -como

ocurrió con las redes norteamericanas de televisión- siete horas de filmaciones en video de los daños causados por los bombardeos aliados a la población civil de Basra y nadie quiso mostrarlos. Y eran documentales de alta calidad técnica, filmados por un fotógrafo que ganó siete EMMYs por sus trabajos en Afganistán, Vietnam y Angola."

Para Clark esa falta de compromiso con una información objetiva explica por qué los reporteros de las redes de televisión norteamericanas recibieron orden de abandonar Bagdad en la víspera del comienzo de la guerra.

"No querían que trascendiera la verdadera historia de la destrucción de la infraestructura civil del país".

Un ejemplo claro para él es la destrucción de la fábrica de leche en polvo para bebés. Fue presentada como una fábrica de armas químicas. "Yo tengo los planos del arquitecto francés que construyó la planta y no hay ninguna duda de que sólo servía a ese fin. Personalmente llegué a probar la sustancia que estaba en las bolsas que restaron. ¡Era leche en polvo. Pero supongamos por un momento que era realmente una fábrica de armas químicas. La ley internacional prohíbe bombardear plantas de ese tipo, porque es peligroso. La fábrica está en la periferia de Bagdad y los productos químicos podrían haber contaminado a la población de los alrededores. Los medios no sufrieron ninguna restricción del Pentágono. No informaron porque

no quisieron. Porque la plutocracia está de acuerdo con los planes del Pentágono."

No es casual el boicot de esos medios a las más de 30 audiencias realizadas en Estados Unidos durante el juicio contra el gobierno por los crímenes de guerra en Irak. El problema se agrava, en opinión de Clark, porque la mayor parte de los 250 millones de norteamericanos sólo recibe información a través de la televisión. "Si no aparece en la TV, es como si no hubiera ocurrido".

Esa es la razón del tremendo impacto causado por la película *JFK*, de Oliver Stone, que acusa a la CIA y al Pen-

tágono de la muerte de Kennedy. "Varias generaciones de norteamericanos ven al cine como parte de la realidad", afirma Clark.

Para el jurista, otro peligro latente en los medios de comunicación es la manipulación de la información. Y cita el caso de un programa de TV de gran audiencia al que fue invitado. Antes que pudiera decir una palabra, la presentadora puso en red a un legislador que le preguntó: "¿Cómo se explica que un norteamericano ilustre como usted no condene un régimen como el de Saddam Hussein? Veamos este informe." Y divulgaron un reportaje sobre 300 bebés que habrían

muerto en un hospital de Kuwait porque Saddam Hussein había mandado desconectar las incubadoras. "¿Qué nos dice ahora, señor Clark?", le preguntaron, en vivo.

El jurista respondió que nunca había oído nada al respecto y contraatacó indagando, a su vez, de dónde habían obtenido ese reportaje y cómo podían estar seguros de que eso hubiese ocurrido realmente. "Pero yo sabía que de ahí en adelante, nada de lo que yo pudiera contar de mi viaje sobre las agresiones norteamericanas tendría valor para los telespectadores. Había sido todo planeado. Después se supo que aquel episodio de las incubadoras nunca había ocurrido, pero durante algunos meses fue utilizado por gran parte de los medios de comunicación de todo el mundo para justificar las atrocidades contra la población de Irak."

(B.B.)



Democratizar la comunicación, otro de los objetivos de Clark



La riqueza somos nosotros

Uno de los principales negociadores de la Convención sobre Biodiversidad sostiene que el texto firmado en Río tiene por finalidad "acabar con el robo" de los recursos del Sur

Aldo Gamboa

Vicente Sánchez es un chileno típico: habla en voz baja, pausadamente, arrastra las sílabas y gesticula poco. Fue ese el hombre que tuvo en sus manos, en los dos últimos años, una de las negociaciones más complejas, demoradas y divulgadas del proceso que culminó en la Río-92: la Convención sobre Biodiversidad, negociaciones que llevó a buen término con la misma amabilidad y calma con que habló en exclusividad para *cuadernos del tercer mundo*.

"Desde el inicio de las negociaciones sobre la cuestión de la diversidad biológica, teníamos plena conciencia sobre la importancia del asunto, pero creíamos que era difícil que el público entendiera lo que estaba en juego. Pensábamos que sólo interesaría al público especializado", dijo Sán-

chez. Por eso, agrega, nadie en el selecto grupo de negociadores creía que la Convención sobre Biodiversidad fuera el documento más contemplado durante la Conferencia.

"Las personas piensan que la Biodiversidad es un asunto nebuloso, altamente especializado, pero tiene que ver con cosas tan simples como las semillas, la alimentación y el área farmacéutica", subraya Sánchez, que durante la Conferencia insistió en agradecer personalmente a la delegación norteamericana por los ataques dirigidos a la Convención.

"Esos ataques transformaron la Convención sobre Biodiversidad en una estrella de la Río-92, y de esta forma muchas personas se interesaron, pasaron a saber, e inclusive representaciones de varios gobiernos vinieron a preguntar sobre el contenido de ella y acabaron firmando", afirma Sánchez, sin dar nombres.

Contradicciones- El diplomático chileno es objetivo al analizar las causas de la negativa de Washington en firmar la Convención sobre Biodiversidad. Sánchez cree que, en verdad, Estados Unidos no podía firmar esa Convención, pues el texto final de la negociación tiene contenidos contradictorios con algunos aspectos de la propia legislación norteamericana.

"Si quisiéramos definir la legislación norteamericana sobre biotecnología, por ejemplo, diríamos que es permisiva, pero como no queremos rotularla, diremos solamente que es muy diferente de la legislación de la mayoría de los países, en particular de aquellos que producen o utilizan biotecnología".

En este sentido, Sánchez recuerda la discusión que los Estados Unidos mantuvieron con la Comunidad Europea sobre los derechos de propiedad intelectual relacionados con los recursos genéticos y la biotecnología, diferencia que llegó a dificultar las discusiones en el Acuerdo General de Tarifas y Comercio (Gatt).

La legislación norteamericana es la única en el mundo que permite patentar formas vivas, y de hecho Estados Unidos ya patentó todos los genes humanos. Si una persona dona sus genes para la investigación científica, y de ese estudio sale un descubrimiento importante, Estados Unidos ya garantizó los derechos sobre ese descubrimiento, por haber patentado los genes.

Otro problema es la transferencia de tecnología. La Casa Blanca no acepta disminuir el pago de las licencias, dificultando la transferencia de la tecnología patentada -y que no es de dominio público- hacia los países subdesarrollados.

Finalmente, la Convención sobre Biodiversidad explicita la necesidad de comenzar a compartir los beneficios del uso de los recursos genéticos con las poblaciones tradicionales -campesinas e indígenas- que son las que preservaron esos recursos y dominan el conocimiento sobre su uso.

Coincidencias- El problema de la transferencia de tecnologías no fue discuti-

do sólo durante las negociaciones previas para la redacción de la Convención sobre Biodiversidad. El asunto fue también discutido durante la Río-92, en las comisiones que estudiaron el financiamiento de la Agenda XXI y la transferencia de tecnología sobre bases no comerciales.

Sánchez afirma que los mecanismos de transferencia son similares en las dos áreas, inclusive porque los negociadores originales son, más o menos, los mismos. Dependiendo del contexto, afirma, una discusión a veces tiene condiciones de ir más a fondo que otra, pero las soluciones encontradas para el problema de la transferencia son, aproximadamente, las mismas.

Sin embargo, Sánchez explica que se trata de tecnologías diferentes. "Cuando se habla en *transferencia de tecnologías* en la Convención sobre Cambios Climáticos, se hace referencia a un tipo de técnica industrial, que actúa sobre el efecto invernadero. En la cuestión de la *biotecnología*, estamos hablando de *tecnologías de conservación de recursos*. La *biotecnología* tiene sentido en relación a los recursos genéticos concretos y específicos, y esos genes -la gran mayoría de ellos- están en el Sur, en los países en desarrollo", afirma Sánchez.

"Ellos, los países desarrollados, con tecnología y sin recursos genéticos, no pueden hacer nada. Nosotros, con recursos genéticos y sin tecnología, tampoco", agrega Sánchez.

Esa situación dejó el campo libre para que las empresas del Norte saquen sus recursos del Sur, sin pagar nada por eso. "A mi juicio, se trató de un robo, pero el problema es que no había ninguna ley que dijera que eso no podía ser hecho, que era, *de hecho*, un robo", enfatiza Sánchez.

De esta forma, las empresas del Norte hicieron enormes negocios, en los cuales empresas farmacéuticas ganan millones de dólares con una plantita de Madagascar, Sri Lanka o Brasil, sin haber pagado nunca por ese recurso natural.

Tecnología barata - Sánchez afirma que, a diferencia de la tecnología de tipo in-



ESPECIAL

dustrial clásica, la biotecnología y su transferencia es relativamente accesible, y menciona el hecho de que países como Brasil, India o Argentina tienen laboratorios para la investigación sobre biotecnología, con importantes resultados.

Según el diplomático chileno, muchas universidades del Tercer Mundo tienen condiciones de profundizar investigaciones en ese campo. Falta la estructura de industrialización y comercialización en gran escala.

De esta forma, importantes descubrimientos hechos en países como Zimbabwe, acaban siendo comercializados por la empresa *Bayer*, la *Hoechst* u otra gran empresa farmacéutica.

"El trabajo se restringe a saber qué hojas o plantas usa un determinado grupo indígena para curar una enfermedad. El investigador hace un análisis químico de la hoja, determina los agentes, aísla el producto, lo pone en un frasco y lo vende. El problema es montar una estructura de comercialización y compartir los beneficios con ese pueblo indígena o campesino que durante siglos guardó y cuidó ese conocimiento", dice Sánchez. Por ello, sostiene que la transferencia de tecnología aplicada a recursos genéticos no es un problema de grandes sumas de dinero.

Estructuras

Hay países del Tercer Mundo con diferentes grados de desarrollo de su biotecnología. Entre ellos, Sánchez destaca a India, México y China, países que poseen la característica común de haber elaborado y aprovechado una importante legislación sobre patentes. El problema reside en que pocos patentan sus productos en esos países. Al mismo tiempo, hay países subdesarrollados que no disponen de grandes recursos ni estructura básica para la investigación científica.



fica. Esos son los países donde debe ser hecha la transferencia de biotecnología.

De todos modos, Sánchez afirma que en esos países más pobres el principal condicionante continúa siendo la capacidad económica. "Un investigador puede hacer un descubrimiento fantástico, patentarlo en su país y colgar en la pared el certificado de la patente. Pero no ganará nada con eso, ni el descubrimiento tendrá condiciones para ser comercializado mundialmente", reflexiona.

Para revertir este proceso, Sánchez evalúa que deben ser superados dos obstáculos.

El primero está, de cierta manera, incluido en la Convención sobre Biodiversidad: tratar de evitar el robo de los recursos de los países subdesarrollados; que el uso de los recursos sea hecho en conjunto con los países de origen y se compartan los beneficios con los pueblos dueños de ese conocimiento.

El segundo obstáculo es de orden interno, y tiene relación con un conjunto de tres condiciones: la producción de la tecnología - que varios países del Tercer Mundo ya poseen-, el perfeccionamiento de la legislación sobre patentes -y el respeto a ella- y una estructura de comercialización. "Si una de esas tres condiciones faltan, nuestros investigadores continuarán patentando sus productos en Londres, Frankfurt o Nueva York, en vez de hacerlo en Santiago, São Paulo o Nueva Deli".

Información, un arma- Pero Sánchez insiste en recalcar que, entre los países subdesarrollados, los que muestran mayor desarrollo relativo no precisan tanto de la *transferencia de biotecnología*, sino del acceso a la información sobre ella. Esto, según él, es importante porque esos países tienen condiciones de avanzar en diversas áreas, pero falta la información más reciente.

"Un investigador africano me dijo hace poco que no quiere pedir más que los científicos del Norte nos den de regalo centros de investigación", cuenta Sánchez. "Lo que él quería era solamente una oficina con un computador y un teléfono, para, a través de éste, entrar en las redes de información universitarias y especializadas de todo el mundo. El consideraba que eso sería mucho más importante en la formación de recursos humanos para el desarrollo de la biotecnología en sus países", concluye.

Más allá del desarrollo sustentable

Lo que la Eco-92 no discutió

José Augusto Ribeiro

En el momento del siglo XIX de más feroz represión en toda Europa a los movimientos revolucionarios y a las ideas socialistas, un censor del gobierno de Su Majestad, el Zar de Todas las Rusias, liberó para su publicación el primer volumen de *El Capital*, de Karl Marx. Al ser alertado por un colega más cuidadoso, el censor preguntó: "¿Qué peligro puede haber en este oscuro pensador alemán que casi nadie va a leer ni entender?"

Menos de 50 años después, el hijo de otro funcionario del gobierno imperial lideró una revolución victoriosa que se inspiraba, de pies a cabeza, en las ideas de aquel oscuro pensador alemán. Este fruto rebelde del calor de la dictadura de los Romanov se llamaba Vladimir Ilitch Ulianov y pasó a ser conocido como Lenin. La revolución por él liderada en octubre de 1917 resultó en el establecimiento de la Unión Soviética y del bloque de países que llegó a extenderse desde el medio de Europa hasta los confines de Asia. Y fue la primera experiencia exitosa —aunque después haya sido deformada, desnaturaliza-

da y liquidada— al realizar en la sociedad humana ideales igualitarios y libertarios que venían desde por lo menos dos mil años antes.

Un ejemplo paralelo a ése fue citado en el encuentro RioCiencia 92, uno de los eventos paralelos a la Conferencia de las Naciones Unidas para el Desarrollo y el Medio Ambiente, por el profesor Carlos Lessa, de la Facultad de Economía de la Universidad Federal de Rio de Janeiro (UFRJ), para referirse a las propuestas económicas de grupos ecológicos radicales. Sólo en eventos paralelos,

era imposible para el planeta alimentar a todos los seres humanos, porque, si los recursos crecían en proporción aritmética, las bocas crecían en proporción geométrica.

Malthus proponía la reducción drástica de los nacimientos, pensando, naturalmente, en las familias pobres. Tal vez por eso otro religioso, que vivió entre 200 a 300 años antes de la Rio-92, el también reverendo-aunque irreverente e irrespetuoso- Jonathan Swift, autor de los *Viajes de Gulliver*, sugirió un medio más práctico: los niños pobres serían criados y alimentados por

las familias ricas, en confinamientos higiénicos, ventilados, que en nada se asemejarían a corrales o chiqueiros, y después escaparían de este valle de lágrimas asadas y guisadas en el almuerzo de los domingos y en las cenas y franquichelas de Navidad.

El profesor Lessa citó, específicamente, un

ejemplo que trae a colación la propuesta de Swift: el de Jacques Yves Cousteau, el protector de los mares y de los ríos, quien sugiere que *faltan* en el mundo 350 mil muertes diarias para establecer el llamado equilibrio demográfico, o sea, para que los que nazcan sólo lo hagan cuando haya una vacante, abierta por los que mueren.



Jacques Cousteau



Gro Harlem Brundtland



Roger Garaudy

como el Foro Global, Ecotech y la Rio-Ciencia 92, realizado en la Universidad Estadual de Rio de Janeiro (UERJ), las cuestiones económicas tuvieron el espacio que merecían a lo largo de la Rio-92.

Según el profesor Lessa, esas propuestas eran "un Malthus reeditado", el mismo piadoso y sombrío reverendo Malthus, que pensaba que

Argumentos de esta naturaleza son rechazados con vehemencia -y con horror- cuando países como Noruega, de la dulce y ecológica primera ministra Gro Harlem Brundtland, anuncian la decisión de volver a permitir la caza a la ballena *mink*, que volvió a nacer más que a morir. ¿Y los bebés de focas, muertos a garrotazos para mantener la piel entera, que Brigitte Bardot salva a millares cada año? Si ellos se multiplican como los niños de la calle, ¿vamos a establecer cuotas para el garrote, como las que son propuestas para las ballenas *mink*?

Naturalmente, esa agenda sangrienta no figuró en los debates oficiales de la Rio-92. El profesor Carlos Lessa, sin embargo, tuvo la oportunidad, en el seminario de la UFRJ, de manifestar un temor: de que las propuestas ecológicas puedan conducir la economía mundial a un retroceso, rumbo al modelo tribal y al neolítico inferior. Esas propuestas ecológicas radicales pueden parecer estratosféricas, pero Lessa recuerda al Conde de Gobineau -que a fines del siglo pasado tuvo acceso a todo el círculo intelectual de la Europa más civilizada, y fue escuchado en sus principales universidades-, discutiendo lo que llamaba el "perfil étnico de las sociedades avanzadas".

Menos de 40 años después de esa gira triunfal, las ideas racistas de Gobineau llegaban al poder con Hitler, en Alemania, y daban inicio al Holocausto. Seis millones de judíos. ¿Y cuántos millones de esclavos, franceses, húngaros, checos, eslovacos, rumanos y alemanes?

Quizás por eso tantos economistas, como Lessa y como el profesor Antonio Barros de Castro, también de la UFRJ, procuren proteger viejas, honradas y -quiera Dios- eternas convicciones humanistas, para que resistan a la fragilidad y a la frivolidad de la moda. ¿Será necesario darle al hombre el *status* de animal, para que también sea protegido?, pregunta Carlos Lessa. O, en las palabras de uno de los más importantes historiadores brasileños de nuestro tiempo, José Murilo de Carvalho, ¿será preciso fundamentar que gente también es bicho?

¿Cuáles son, sin embargo, las propuestas de esa economía ecológica? ¿Ellas pueden, efectivamente, llevarnos de vuelta al modelo tribal? ¿Ellas encierran un antihumanismo capaz de tornar a los más sensibles defensores de las mariposas en seres indiferentes ante la tragedia de los menores abandonados en las calles?

Lo que mejor expresa el pensamiento de los movimientos ecológicos presentes a la Rio-92 es el texto de la declaración final del Fórum de ONGs, las Organizaciones No-Gubernamentales.

Este texto hace una crítica, sin resalvas, al modelo económico de nuestros días, que, entre otras cosas, "asume el consumo infinito de los recursos en un planeta finito". Pero -y ahí comenzamos a escapar del modelo neo-malthusiano y del modelo neo-liberal-, este dice también:

Cuanto más os pago, más os debo.

(Luís de Camões,

Soneto 80;

Portugal, siglo 16)

1. El modelo de libre mercado legitima un orden económico en el cual la increíble riqueza de unos y la pobreza general se tornan la condición generalizada de la humanidad.

El 2.80% de los recursos mundiales es consumido por 20% de la población. Y 80% de la degradación ambiental es provocada por ese mismo 20%. La concentración de la riqueza entre el 20% más rico aumentó de 70,2% a 82,7% en 1989.

Naturalmente el documento de las ONGs no dice todo. No menciona, por ejemplo, la entrevista de uno de los más importantes pensadores de nuestro siglo, Roger Garaudy, a la revista *Ecología e Desenvolvimento*. Según Garaudy, los subdesarrolla-

dos pasaron a ser llamados *países en desarrollo*, pero ahora son, en verdad, *países en empobrecimiento*.

Los números: el último informe del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) informa que, en los años 80, los países de América Latina exportaron para el Primer Mundo, a *fondo perdido*, más de 200 mil millones de dólares. Y 1991 fue, después de esa década, el primer año con alguna entrada líquida de capitales: 9 mil millones de dólares.

Más números: en 1964, la deuda externa de Brasil era de tres mil millones de dólares. Esa fue una de las razones alegadas para el golpe que derribó al presidente João Goulart, en 1964. En 1979, cuando comenzó el último de los gobiernos del ciclo militar, la deuda externa se había elevado a 50 mil millones de dólares. De 1964 a 1979, por tanto, aumentó más de 15 veces. De 1979 hasta hoy la deuda más que duplicó, aunque a partir de 1979 Brasil prácticamente no haya recibido dinero nuevo ni haya iniciado ningún gran proyecto con financiamiento internacional.

Oigamos ahora a una de las voces más autorizadas en términos de economía mundial, el profesor Ignacy Sachs. En 1983, la deuda externa del Tercer Mundo era de 630 mil millones de dólares. Entre 1983 y 1991 fueron pagados 680 mil millones. Pero la deuda, en lugar de disminuir, duplicó: hoy es de 130 mil millones de dólares. La conferencia oficial también no tomó en cuenta los números del más reciente informe de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), divulgado en las vésperas de la Rio-92: "América Latina, donde 183 millones de personas viven debajo del nivel crítico de pobreza, empobreció más en los últimos dos años que en toda la década del 80. En esos países, el Producto Interno Bruto (PIB) *per cápita* fue 9,6% menor que el de 1980. La reducción del consumo fue de 6%".

En Estados Unidos hay un Tercer Mundo embutido en la economía más rica del mundo: 50 millones de personas viven debajo del límite de pobreza. El profesor Brady Tyson, de la Universidad de Washington, recuerda que 1968 fue el último año del pro-

grama de la Guerra contra la Pobreza. Desde entonces, el número de personas, en los Estados Unidos, que vive debajo del límite oficial de la pobreza duplicó de 10 para 20%. En un país de 250 millones de habitantes, son 50 millones. O sea, uno de cada cinco niños en los Estados Unidos puede transformarse en un niño de la calle, un menor pandillero del Tercer Mundo en el territorio del Primero. En la inmensidad helada de la Antártida, viven 40 millones de focas. Y todas comen. ¿Ellas entenderán que no todos los hombres lo hacen?

Esos eran datos disponibles antes de iniciarse la Rio-92. Y ella nos trajo declaraciones dramáticas, ya en la sesión de apertura:

□ Del secretario general de la ONU, Boutros Ghali: la Tierra está enferma tanto de hiper como de subdesarrollo;

□ Del secretario general de la conferencia, Maurice Strong: desde 1972, nacieron mil 700 millones de personas más, de las cuales mil 500 millones en los países subdesarrollados. Hoy, 75% de la humanidad lucha por la sobrevivencia. Desde 1972, el PIB mundial creció 200 mil millones de dólares, de los cuales apenas 15% en los países subdesarrollados y 70% en los países ricos.

□ Del rey de Suecia, Carlos Gustavo: más de mil millones de personas viven, en todo el mundo, en una pobreza inaceptable.

□ De la primera ministra de Noruega, Gro Harlem Brundtland, hablando como coordinadora del informe *Nuestro Futuro Común*: "Una década después de la crisis internacional de la deuda externa, la deuda del Tercer Mundo es de 130 mil millones de dólares. El servicio de la deuda es mayor que toda la ayuda al Tercer Mundo. Para los países pobres, la conferencia debería ser sobre desarrollo y justicia."

Pero no fue una conferencia sobre desarrollo y justicia. Algunas cuestiones económicas claves, principalmente la de la deuda externa y de las pérdidas internacionales de las economías subdesarrolladas, estaban fuera de la agenda de la conferencia.

El acuerdo más esperado era una cuestión financiera; los países ricos debían comprometerse, hasta el año 2000, a destinar 0,7% de su PIB, para financiar programas de protección ambiental y de erradicación de la miseria en los países más pobres. Eso daría, si todos se comprometiesen -lo que no sucedió ni nadie honestamente esperaba que aconteciera - cerca de 125 mil millones de dólares por año.

Una importante especie biológica está amenazada de desaparecer, por la rápida y progresiva liquidación de sus condiciones naturales de vida: el hombre.

(Fidel Castro,

presidente de Cuba)

Si ese dinero fuese canalizado para beneficiar apenas los millones de personas que, en las palabras del rey Carlos Gustavo, viven en una pobreza inaceptable (según Maurice Strong, 75% de la humanidad, o sea, casi 4 mil millones de personas, precisan luchar por la simple sobrevivencia), cada una de esas personas recibiría el equivalente a 1 dólar y algunos centavos por año.

Sólo Brasil transfiere para los países ricos, con el pago de los servicios de la deuda externa y otras pérdidas internacionales, de 15 a 20 mil millones de dólares anuales. Como los brasileños son cerca de 145 millones de personas, cada uno de ellos debe contribuir, en promedio -y en la mejor hipótesis-, con 100 dólares por año para esos pagos. Inclusive ofendiendo los sentimientos de la generosidad de los países ricos, podríamos

dispensar esa ayuda si nos fuese concedida la oportunidad de cerar las cuentas de una deuda eternizada, y de otras pérdidas que perpetúan en nuestra economía el mismo cuadro de despojo que provocó todas las luchas por nuestra independencia.

Lo que nos rebaja de categoría de países en desarrollo para la nueva categoría, sugerida por Garaudy, de *países en empobrecimiento*, no es lo que *no recibimos*, que -dígase de paso- es muy poco; es lo que *estamos pagando* a los países ricos. El problema fundamental de Brasil, según Celso Furtado, ex ministro de Planificación y de Cultura, son las transferencias para el exterior: 3 a 4% del Producto Interno Bruto brasileño. Si ese PIB fuese apenas 350 mil millones de dólares anuales, como aún registran estadísticas ya antiguas, la transferencia anual denunciada por Celso Furtado llegaría a más de 10 a 14 mil millones de dólares.

En el seminario de la UFRJ, Celso Furtado presentó algunos hechos que deberían ser tomados en cuenta:

□ Brasil exporta anualmente de 3 a 4% de su PIB. (Según los datos más recientes del Banco Mundial, publicados por la *Gazeta Mercantil* en la época de la Rio-92, el PIB del Brasil no fue más que apenas 350 mil millones de dólares, como registran publicaciones oficiales. En verdad, nuestro PIB es de 521,6 mil millones de dólares. Si exportamos de 3 a 4% de nuestro PIB en esas transferencias que pueden ser inscritas en la cuenta de pérdidas internacionales, entonces el Brasil pierde de 15 a 20 mil millones de dólares al año.)

□ El Brasil vive una crisis sin precedentes, cuyo origen está en sus relaciones externas, económicas y financieras.

□ De 1988 a 1990, el volumen físico de las exportaciones brasileñas creció 84%, pero fue parcialmente anulado por la baja en los precios, de 14%.

□ En el mismo período, el índice de importaciones creció 1/5; pero la deuda externa y la inflación exigieron que las importaciones fuesen drásticamente comprimidas. Las importaciones, por tanto, fueron redu-

cidas en 13%, mientras que las exportaciones crecían 84%. Si las exportaciones crecían, era para que pagáramos la deuda externa.

□ Esa contracción de las importaciones habría de traducirse en la reducción de la inversión. Fue un choque externo en la economía brasileña.

□ Nuestra economía pasó a exportar 3 a 4% del PIB, ella que antes recibía el equivalente a 2% del PIB. Si el PIB está hoy en 521.6 mil millones de dólares, entonces Brasil exporta de 15 (3%) a 20 (4%) mil millones de dólares, sobre la forma de entrada de recursos.

□ La situación del Brasil es la misma que la de un país que hubiese perdido una guerra, sin que su población haya sido advertida.

□ No se trata de una crisis cíclica y sí del desmantelamiento de un sistema económico, a pretexto de aumentar su inserción en la economía internacional.

□ La sobrevivencia de los Estados nacionales es cada vez más problemática.

□ El origen del desequilibrio está en la elevación de la tasa de interés de la deuda externa, que resultó de la crisis financiera de los Estados Unidos.

□ El sector público fue obligado, en Brasil, a asumir la deuda externa, y pasó a remunerar el ahorro del sector privado con altas tasas de interés.

□ El problema fundamental de la economía brasileña es la transferencia, para el exterior, de 3 a 4% de su PIB.

□ "¡Debemos reconocer que perdimos una guerra!" Quien lo dice es Celso Furtado.

Esas transferencias denunciadas por Furtado no fueron inventadas por él. Son registradas y documentadas, pero poco conocidas en el Brasil, porque el pensamiento económico y político dominante decidió, con el apoyo de la mayoría de los medios de comunicación, que esas transferencias -también conocidas como *pérdidas internacionales*- no son más que la manifestación de la paranoia de una sola persona, el dirigente labo-

rista Leonel Brizola. Pero quien ahora las denuncia no es Brizola, es un economista de importancia incuestionable en el mundo, como Celso Furtado.

Si ese es el problema fundamental de economías como la brasileña, otro es la marea neo-liberal. La profesora Dalia Maimon, de la UERJ, dirigió una investigación sobre la responsabilidad ambiental de las empresas y revela: las que primero asumieron responsabilidades ambientales fueron aquellas con mayor inserción internacional, no necesariamente multinacionales, sino exportadoras de productos ecológicamente sensibles.

No hay modo de mejorar el actual sistema económico. Tiene que ser enteramente revisado.

(Maurice Strong,
Secretario General de la
Rio-92)

Es el caso de las industrias de papel y celulosa, como la *Riocell* y *Araucruz*, presionadas por los importadores, especialmente alemanes, que quieren saber el origen de la materia prima: en muchos casos, sólo consiguen vender si pueden garantizar que su materia prima es *ambientalmente correcta*, no resultantes de la deforestación, sino del manejo ambiental (florestas de pinos y eucaliptus plantadas exclusivamente para proveer materia prima y ser sustituidas después por otras florestas iguales).

No deja de ser un buen ejemplo y un buen comienzo, pero la profesora Dalia agrega -y esta es, conceptualmente, una de las más importantes afirmaciones de ese seminario- que las investigaciones

muestran tal variedad de comportamiento entre las empresas y los sectores que una conclusión se hace inevitable: la economía de mercado no consigue administrar el desarrollo sustentado.

Pero oigamos ahora, con mayores detalles, la palabra de Ignacy Sachs. Para no tomarlo como un ilustre desconocido, así lo presentó el propio Maurice Strong, en São Paulo, en el Seminario Internacional Universidad-Empresa-Comunidad frente al Medio Ambiente, otro evento paralelo a la Rio-92: "Es un hombre universal, uno de los principales arquitectos de la relación medio ambiente-desarrollo. Fue el fundador, hace 20 años, de la *ecoeconomía*, de la economía ecológica, idea mejor que la del desarrollo sustentado."

Sachs puede haber sido el fundador de esa idea, pero, 20 años después, no está satisfecho con los rumbos que la economía ecológica tomó. Cuando, por ejemplo, evalúa todo en función del *quantum* de energía embutido en cada producto:

□ Es apenas un nuevo reduccionismo, protesta Sachs. Si para producir un litro de leche se gastan más unidades de energía que las obtenidas por la leche, ¿vamos a sugerirles a las personas que beban petróleo en vez de leche?

□ La economía convencional sólo toma en cuenta lo que pasa en el mercado y es cuantificable. En Europa, sin embargo, el trabajo fuera del mercado -incluyendo el doméstico- representa 50% de todo el trabajo realizado.

□ La economía ecológica es otra forma de reduccionismo. La economía clásica sólo tomaba en cuenta los factores estrictamente económicos, la relación costo-beneficio, el gasto y la ganancia. La economía ecológica incluye en esa contabilidad los gastos ambientales: el consumo de recursos naturales no-renovables, la polución, la energía. Es necesario, ahora, partir hacia una economía antropológica. No una antropología económica, que existe hace mucho tiempo, sino una economía antropológica que opere con la confluencia de estos tres elementos: el económico, el ambiental y el social.

Ignacy Sachs expuso las raíces por las cuales entiende, hoy, que la propia economía ecológica se tornó una forma de reduccionismo, esto es, una propuesta incompleta y equivocada:

□ Los momentos históricos que vivimos hoy -dice- son el inicio de una transición y hacen parte de un proceso histórico en el cual las responsabilidades del Norte y del Sur no son las mismas.

□ Esas responsabilidades no pueden ser las mismas simplemente porque el modelo del Norte ni es sustentable en el Norte ni es plausible de reproducción en el Sur.

□ La tecnología es la mediadora entre las necesidades humanas y los recursos. El concepto de *recursos* es histórico y cultural: aquello que conseguimos usar. Petróleo y uranio no eran recursos en la Edad Media.

□ Tenemos tres criterios para juzgar la tecnología. Primero, su pertinencia social. La finalidad de cualquier descubrimiento es una aplicación social. Segundo, la prudencia ecológica: no destruir el capital de la naturaleza. Tercero, la eficiencia económica.

□ Esos criterios nos llevan muy lejos del mundo común. La tecnología no resuelve todo. Las tecnologías deben ser repensadas en función de un nuevo conjunto de situaciones. Soluciones locales para problemas globales.

□ De ahí una primera constatación: no pienso que el futuro será brillante sólo por la tecnología. Pero hay razones para un optimismo epistemológico. Las soluciones serán siempre las de la tecnología más avanzada. Venecia no está hundiéndose, está siendo inundada. Los optimistas creen que, con algunos millones de dólares, el problema se resuelve. Creo que es necesario volver al principio, a la *ecología lacunar*, relativa a los cuerpos de agua.

□ Segunda constatación: la búsqueda de soluciones tecnológicas está encajada dentro de un problema más amplio: la existencia de varias modernidades. Brasil escogió, ini-

cialmente, una modernidad sin hombres. Consecuencia: ganancias y *favelas*. Ahora debe pensar en un paquete de tecnologías modernas, pero que también sirvan de apoyo al pequeño productor. El programa Pro-Álcool puede transformarse en Pro-Caña y volcarse para el aprovechamiento del bagazo, el follaje desperdiciado de la caña, y el abono nitrogenado orgánico. Sólo hay que tomar la lámpara de Diógenes y encontrar las innovaciones.

□ Brasil debe confiar más en sí y en su capacidad. Gracias a sus propios recursos y esfuerzos, es uno de los países más avanzados del mundo en algunos sistemas de informática:

Aquello que la ideología no consiguió quizá la ecología consiga.

(Leonel Brizola,
 líder laborista brasileño)

el de los bancos, por ejemplo. La empresa Petrobrás es otro ejemplo.

En este mismo seminario, el profesor Henrique Rattner, de la Universidad de São Paulo, agregó nuevos datos: la crisis ecológica no es sólo ecológica, sino económica. El modelo económico devora los recursos y los hombres. Vivimos, al mismo tiempo, un fenómeno de globalización y otro de fragmentación, caso de Europa Oriental, movimientos separatistas en España o victoria de la Liga Lombarda al norte de Italia.

□ La sustentabilidad tiene una dimensión ecológica y una económica, pero tiene sobre todo una dimensión social y política. Paradojas: la necesidad de la planificación nunca fue tan evidente como ahora; pero la planificación es, al mismo tiempo, cuestionada por el mito del mercado. Esa es la visión engañadora, y países que fueron pioneros en la desregla-

mentación comienzan a volver atrás. El mercado no produce justicia social. El mercado permite la externalización, es decir, la socialización de los costos -por ejemplo, los costos ambientales-, mientras que protege las ganancias privadas.

□ Otra paradoja: la decadencia de las instituciones políticas internacionales. El Estado pierde funciones. En el Tercer Mundo, el Estado no tiene más capacidad para atender a las necesidades básicas, como empleo, habitación, educación, salud. Esa marginalización estimula el fundamentalismo.

□ La tecnología existía mucho antes de la ciencia. Nuestros indios podían no tener una ciencia, pero tenían tecnologías. La tecnología no es una panacea y sólo será eficaz en la presencia de condicionantes sociales y otros. Ni siempre la tecnología más sofisticada es la más apropiada. El desarrollo sustentado procura la justicia social. O reducimos las desigualdades o no habrá futuro.

En la conferencia oficial, gran parte de estas preocupaciones no consiguió transformarse en propuestas concretas. Por esa razón, la conferencia, en la mejor de las hipótesis, podría haber sido encerrada con una apuesta en ideas que ya dejaron de pertenecer al futuro. La ruptura con un antropocentrismo que remonta a Descartes, en el siglo XVII, y hace de la naturaleza un capital a ser disipado por el hombre, y la opción por un geocentrismo indiferente al hombre quizás nos lleven de vuelta al modelo tribal y al neolítico inferior.

Así como las ideas del Conde de Gobineau llevaron a los campos de concentración y a los hornos crematorios, esa ruptura y esa opción no responden a los verdaderos problemas de nuestro tiempo.

Si la idea del desarrollo sustentado y de la economía ecológica fuese suficiente, un país rico como África del Sur podría compatibilizar el desarrollo sustentado con el apartheid. Todas las especies vivas estarían protegidas y serían respetadas. Menos el hombre. ■

Al servicio de la ecología

El planeta bajo control de los ambientalistas

Alexandre d'Avignon

Parece una exageración, pero actualmente es suficiente contar con un computador personal (PC) y una línea telefónica para tener acceso a informaciones de los ecologistas de, por lo menos, medio mundo. El fax, el telex y el teléfono se convierten en instrumentos obsoletos frente a lo que puede ofrecer el correo electrónico, un sistema que se rige por un programa de computación y es capaz de enviar y recibir mensajes de todos los usuarios conectados a la red.

La primera eco red, llamada *Econet*, surgió en el año 1984 en San Francisco, en Estados Unidos, bajo la supervisión e iniciativa del Institute for Global Communication (IGC). Posteriormente fueron creadas la red Web, en Canadá, GreenNet, en Inglaterra y NordNet en Suiza. En 1989, otras tres redes hacían parte de la lista: Nicarao en Nicaragua; Alternex en Brasil y Pegasus en Australia. Pero los nuevos nudos no dejaron de crecer y el año pasado surgieron Chasque, en Uruguay y GlasNet, en Moscú. Creando un nuevo conjunto, todos ellos forman la Association for Progressive Communication (APC), cuyo objetivo es suministrar infraestructura para la comunicación electrónica, en defensa del medio ambiente y de la paz.

Las redes, no obstante, no se limitaron a formar parte de la APC. La difusión de centros filantrópicos, ambientalistas y otras redes alternativas, se dio en varios otros países, en una escala menor, llegando a menos personas aunque más especializadas. Las pequeñas redes también amplían el espectro de la información pues nunca operan aisladas. Al contrario, trabajan en permanente conexión. Actualmente Econet cuenta con 2.300 suscriptores, la mayor parte en Estados Unidos, y cada mes recibe el pedido de 170 nuevos integrantes. Comparando esa cifra con el total de población de Estados Unidos puede parecer poco, pero cerca de 60% de los suscriptores integran organizaciones ambientalistas o son sus representantes.

Esta realidad no es muy diferente en las redes instaladas en el resto del mundo. Además de funcionar como una oficina de correos, las redes funcionan como centro de datos. Dedicadas al monitoreo del ambiente, las redes observan permanentemente la evolución climática, la situación de los bosques y actualizan datos imprescindibles para la educación y

la fiscalización ambiental. Econet puede ser considerada la red que sirve al más numeroso grupo de usuarios y cubre la más vasta gama de temas, lo que tal vez sea lo más importante, pues garantiza una audiencia mundial.

Varias organizaciones no gubernamentales utilizaron a Econet como instrumento para negociaciones internacionales. Durante la conferencia Rio-92, la coordinación de los más variados puntos de vista de centenas de ONGs le cupo a esta red, que se convirtió en una de las referencias del encuentro.

El veloz desarrollo de la intercomunicación electrónica se tornó posible debido al rápido perfeccionamiento del computador personal, a los costos que cada vez son más bajos y al incremento de la capacidad de memoria. La disponibilidad de intercomunicadores (modems) cada vez más pequeños y avanzados tecnológicamente fue el otro factor decisivo para esa evolución.

El modem es una de las claves del sistema personal de comunicación electrónica, permitiendo conectar la computadora al teléfono, convirtiendo los archivos del remitente en impulsos telefónicos. El bajo costo de manutención también facilita su proliferación. La red instalada se autofinancia a través de los usuarios que pagan para suscribirse y participan del total de gastos de acuerdo al tiempo de uso.

Los servicios ofrecidos por las eco redes son principalmente de tres tipos: correo electrónico, conferencia y noticiario. La primera modalidad funciona de forma bastante simple: para llegar a otro usuario basta conocer su dirección electrónica. Después de procesar la información, el correo electrónico escribe en el micro receptor conectado con la red.

Otra modalidad es la conferencia electrónica, que puede ser comparada a un gran banco de datos acumulativo. El usuario elige el tema que quiere comentar o acerca del cual quiere recoger información y llama. Poco tiempo después llega a su pantalla todo lo que pidió. Existen centenas de conferencias en el aire, actualmente, en forma simultánea.

La última modalidad es parecida a un periódico, ya que tiene como finalidad crear un noticiario diario, semanal o mensual sobre determinados temas. La red resume las principales noticias ambientales del día y las transmite a través de una especie de diario electrónico. ■

La integración al alcance de todos



Las oportunidades en exportación e importación, *joint ventures*, inversiones y acuerdos de producción. Todas las informaciones para comprender la implantación, el funcionamiento y la expansión del MERCOSUR. Revista del Mercosur. Una revista mensual bilingüe de integración latinoamericana.

SUSCRIPCIÓN ANUAL · ARGENTINA: \$ 48.00 · PARAGUAY: G 72.00 · URUGUAY: N\$ 76.800

PAGOS EN CHEQUE NOMINAL A REVISTA DEL MERCOSUR
EN SU MONEDA NACIONAL, O EN DÓLAR (US\$ 48.00),
EN CHEQUE NOMINAL U ORDEN BANCARIA.

Correspondencia para:

Rua da Glória, 122/105 • Rio de Janeiro (CEP 20241) • Brasil • Fax: (5521) 252-8455 • Tel: (5521) 242-1957 • 222-1370

LA CULPA ES NUESTRA



El Centro de Conferencias de la Intendencia Municipal de Montevideo es un ámbito moderno y funcional que sirve de cita a importantes acontecimientos. Su cálido complejo de salas, con completo servicio de telecomunicaciones, cuenta con traducción simultánea en cuatro idiomas, cafetería, refrigeración y calefacción. Su sola apariencia invita a escuchar, prestar atención y, algunas veces, dormir.

La culpa es nuestra. El Centro de Conferencias de la Intendencia Municipal de Montevideo es demasiado cómodo.

